

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有法律性質廣告之有效刊物
本報今日隨報附送「彩色華僑」一刊 不另收費仍售叁毫
號六一九七壹第
港港港港港港
司公限有報日僑華印承及行發
張大五紙出日今
休維理司總
一八〇九二一八號總本
七三六三三三號分區中
九四七〇四八號分區南
號一〇一〇一〇號分區北
下總行總人總經總作與發：處分區中
號七四四四號上：處分區南
號三三三三號上：處分區北
號六六六六號上：處分區中

卡特採取特別措施

減稅增加就業

中下階層與商業機構均獲益

分期兩年施行完成全盤計劃

（本報華盛頓八日電）卡特總統今日宣佈一項減稅計劃，旨在刺激經濟增長，增加就業機會。該計劃將分兩年施行，預計將為政府帶來約一百五十億美元的額外收入。卡特表示，這項計劃將使中下階層和商業機構均獲益，並有助於減輕國家的財政負擔。該計劃包括對個人所得稅進行調整，以及對企業所得稅進行減免。此外，還將對遺產稅和贈與稅進行改革。卡特強調，這項計劃是美國經濟復甦的關鍵，將為美國人民帶來長遠的利益。

北京羣衆萬千人

要求鄧小平復出

（路透社北京八日電）北京今日舉行了一場規模空前的集會，數以萬計的羣衆聚集在天安門廣場，要求鄧小平重新出山，領導中國。集會者表示，他們對當前的政治局勢感到不滿，並希望鄧小平能夠發揮其在中國改革開放中的關鍵作用。集會氣氛熱烈，參加者高呼口號，並向政府遞交了請願書。這一事件引起了國際社會的廣泛關注，也反映了中國人民對國家未來的深切期望。

紀念周恩來逝世一週年

北京羣衆萬千人

（路透社北京八日電）北京今日舉行了一場紀念周恩來總理逝世一週年的活動。數以萬計的羣衆聚集在天安門廣場，參加了紀念儀式。儀式上，人們高舉周恩來總理的遺像，並高唱《國際歌》。總理辦公室主任汪東興在致辭中，高度評價了周恩來總理的卓越貢獻，並表示將繼續發揚周恩來總理的革命精神，為實現中華民族的偉大事業而努力奮鬥。

論評是如家專京東

事搞後幕在人軍



在昨日下午的集會上，北京軍方領袖們在天安門廣場上，紀念周恩來逝世一週年。圖為軍方領袖們在集會上的合影。

福全大廈

九龍大角咀福全街12至16號

預售期內 特價 95折

二成入伙 · 可分十二年供

向南樓宇 · 設計獨特 · 年期長久

外牆玻璃紙皮石
柚木地板 · 鋁質門窗
顏色潔具 · 煤氣設備
防盜系統 · 管理完善

一梯兩伙 樓房間格

洽購處：建南行有限公司 中和織業有限公司 地盤辦事處（假日照常）

香港聯邦大廈16樓 電話：5-234131（10線） 九龍必發道116號 電話：3-930043

有利工業大廈 B座

九龍葵涌打磚坪街16—24號

本大廈位於上葵涌工業地王，鄰近為政府各廉租屋宇及貨櫃碼頭。

每伙八仟至貳萬尺
四平八正 六梯四伙
吊機運輸 貨如輪轉
廉屋環繞 工源充足
貨箱碼頭 交通方便
最新設備 月內入伙
A座收租 管理完善
七年分期 以租供掂

力高地產有限公司
香港遮打道壽德隆大廈402室 5-250735 5-227184

現貨世界要快

貨地王佳

廣告公司聘

（一）中文雜誌廣告女性管理代表英
文會考或以上程度 薪金三年或
以上廣告經驗。
（二）高級廣告美術設計插圖中學
或以上程度，具美術設計工作
三年或以上。
應徵者請具履歷近照寄回本報信
箱七十五號

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽，故宜早服
唐詩九咳丸此丸係集數代名醫秘傳
之靈藥，專治傷風咳嗽，痰多氣喘，
效驗神速，對引起咳嗽之氣管炎，有特
殊效力。治癒後不收效，令人驚嘆。凡
久咳，或傷風感冒，不論有痰無痰，日
夜咳，喉痛，喉癢，或喉乾，均宜早服。
凡各埠藥房，均有代售。香港文咸東街
拾壹號發行。

香港聯合船塢有限公司

徵聘下列員工
（甲）船塢工程師（船塢工程師）
（乙）船塢工程師（船塢工程師）
（丙）船塢工程師（船塢工程師）
（丁）船塢工程師（船塢工程師）
（戊）船塢工程師（船塢工程師）
（己）船塢工程師（船塢工程師）
（庚）船塢工程師（船塢工程師）
（辛）船塢工程師（船塢工程師）
（壬）船塢工程師（船塢工程師）
（癸）船塢工程師（船塢工程師）

銀鑛中心大廈

商業洋樓
面對碼頭
商面九折
分期九年
單位無多
快將售清

天合招登廣告
香港聯興有限公司 六基有限公司
香港中環皇后大道中39-41號 電話：5-253497 3-253557

啟事

本公司前經理及合股人林放君
（JAMES LAM FONG）已於一九七
六年十二月廿四日辭職及退股
後林君在外一切行動與本公司無
關特此聲明
利民（香港）公司啟
嘉蘭大廈二二二室

許善章 表兄 見報請來信

李秀華 表兄 見報請來信
台北市郵政信箱55880
表妹高懷珍

本港新聞

為父母者應特別加警惕

七歲男童縊死

北角英皇道一樓宇昨午發生一宗悲劇，死者與姊姊爭吵受辱，竟入房作惡，有心人士認為社會風敗壞，父母有責任。

胡辛罕控署理警務處長案

原訴人提希押候 合議庭駁回請求並定明日審訊

舞女成毒販

情有可原 法無可恕 被判入獄三年

軒尼詩道煤氣喉爆裂

消防員加戒備恐傷人

未查明來人身份

切戒開門放入屋 慈雲山郵局工人入屋劫

爆炸與玩具隱紙

【本報訊】一名七歲男童，昨午在北角英皇道一樓宇發生一宗悲劇，死者與姊姊爭吵受辱，竟入房作惡，有心人士認為社會風敗壞，父母有責任。

死者為北角英皇道一樓宇的一宗悲劇，死者與姊姊爭吵受辱，竟入房作惡，有心人士認為社會風敗壞，父母有責任。

胡辛罕控署理警務處長案，原訴人提希押候，合議庭駁回請求並定明日審訊。

舞女成毒販，情有可原，法無可恕，被判入獄三年。

軒尼詩道煤氣喉爆裂，消防員加戒備恐傷人。

未查明來人身份，切戒開門放入屋，慈雲山郵局工人入屋劫。

爆炸與玩具隱紙，警方重申禁令又拘四人。

性與人生展覽開幕

在觀塘區展出八天

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

【本報訊】「性與人生」展覽，昨日下午二時，在觀塘區展出八天。

桃李園

即將入伙 特價十萬餘元起

交通最便、四面單邊、地點高尚、設備豪華、山林海景、環境寧靜、十年付款、平過交租

怡保置業有限公司 5-258763 5-436606 地盤辦事處 5-405440 假日照常

德喜大廈

九龍油麻地德喜里1-9號 (大馬路邊德喜街)

一廳兩房只售十一萬餘元起

十五年分期月供七百四十餘元起

旺舖每間只售十七萬餘元起

● 洋樓設計、三面單邊 ● 柚木地板、顏色深紅 ● 伙伙單邊、間間四正 ● 戶戶分明、房房有窗 ● 室內電線、免費安裝

順景大廈

九龍旺角彌敦道2號單邊邊德喜街 (海傍高尚公路)

七餘元即可買樓 以後月供、等於交租

一廳兩房一次付款只售七萬餘元起

十五年分期月供四百八十餘元起

● 洋樓設計、三房單邊 ● 柚木地板、顏色深紅 ● 伙伙單邊、間間四正 ● 戶戶分明、房房有窗 ● 室內電線、免費安裝

祥發大廈

九龍旺角廣東道867-885號

一廳兩房只售八萬七千餘元起

十五年分期月供五百九十餘元起

● 洋樓設計、三面單邊 ● 柚木地板、顏色深紅 ● 伙伙單邊、間間四正 ● 戶戶分明、房房有窗 ● 室內電線、免費安裝

順利大廈

九龍油麻地塘尾道 K.M.L.50號地段 (由碧街或登打士街直出海傍新路)

接近佐敦道碼頭之海傍新路，交通方便面向南，永無遮擋，理想居停

遠望海景聽漁舟晚唱，近臨花園享南風徐來

特價九折，限售五十伙

一廳三房只售九萬九千餘元起

十五年分期月供六百七十餘元起

● 洋樓設計、三面單邊、面向南、地下花園、空間特多 ● 冬暖夏涼、樓房間格、柚木地板、顏色深紅、冷熱水喉 ● 煤氣設備、電視天線、室內電線、免費安裝、一流設備

地盤設有示範模型，歡迎到址參觀

恒基兆業

上列各地盤洽購處：
九龍油麻地塘尾道 K.M.L.50號地段 (由碧街或登打士街直出海傍新路)
地盤電話：3-852276 (假日照常)

嘉瑜園

EMERALD GARDEN

花園洋樓 設備豪華 三房兩廳 車位兩間 即可入住

租

● 各款家庭電器 ● 名廠電熱水爐 ● 彩色電視 ● 燈泡電器 ● 大小電力工程

司公限有行生耀

五九九六七：話電 號五〇一 領領海灣

富景洋樓

RICHVIEW MANSION

九龍渡船街 K.M.L. No. 84 地段 登打士街直出海傍 (寶瓏樓右鄰)

只付萬餘元 即可買樓

● 名貴鋁窗 ● 暗綫電燈 ● 電熱水器 ● 入牆廚櫃 ● 顏色潔具 ● 印花磁片 ● 防盜系統 ● 公共天線 ● 港海景色 ● 盡在眼簾 ● 三面單邊 ● 兩梯三伙

洽購處：
鴻福有限公司
中環皇后大道中31號陸海通大廈403室 電話：5-250078 (3線)



華僑馬經

白禮棟魏德禮最威 樂福險勝爆冷奪標

本報廿一、廿二、廿三、廿四、廿五、廿六、廿七日，在馬場舉行，共計六天，其中廿六日，白禮棟、魏德禮、樂福三匹名駒，在馬場中，以極其優異之成績，奪得冠軍，其成績如下：

第一場：白禮棟、魏德禮、樂福三匹名駒，在馬場中，以極其優異之成績，奪得冠軍，其成績如下：

第二場：白禮棟、魏德禮、樂福三匹名駒，在馬場中，以極其優異之成績，奪得冠軍，其成績如下：

第三場：白禮棟、魏德禮、樂福三匹名駒，在馬場中，以極其優異之成績，奪得冠軍，其成績如下：

第四場：白禮棟、魏德禮、樂福三匹名駒，在馬場中，以極其優異之成績，奪得冠軍，其成績如下：

第五場：白禮棟、魏德禮、樂福三匹名駒，在馬場中，以極其優異之成績，奪得冠軍，其成績如下：

第六場：白禮棟、魏德禮、樂福三匹名駒，在馬場中，以極其優異之成績，奪得冠軍，其成績如下：

第七場：白禮棟、魏德禮、樂福三匹名駒，在馬場中，以極其優異之成績，奪得冠軍，其成績如下：

特別彩池派彩表

彩池	派彩
第一彩池	...
第二彩池	...
第三彩池	...
第四彩池	...
第五彩池	...
第六彩池	...
第七彩池	...
第八彩池	...
第九彩池	...
第十彩池	...

四重彩冷門天下 複式每派一萬二

昨日馬場，四重彩冷門天下，複式每派一萬二。...

四匹馬升班

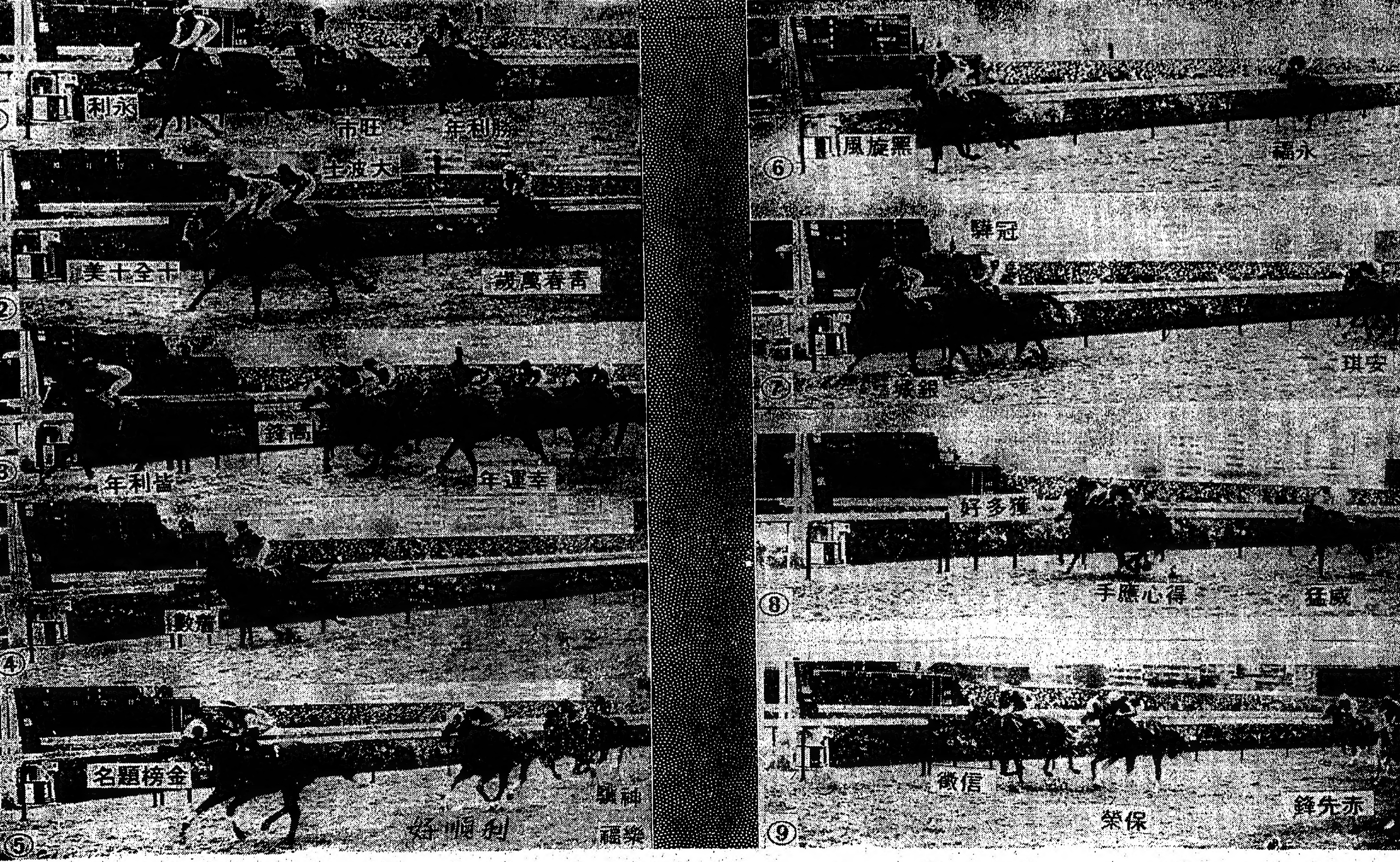
昨日馬場，四匹馬升班。...

場外彩池派彩表

彩池	派彩
第一彩池	...
第二彩池	...
第三彩池	...
第四彩池	...
第五彩池	...
第六彩池	...
第七彩池	...
第八彩池	...
第九彩池	...
第十彩池	...

策着數犯策騎不小心 葛雅仲被罰停賽兩天

策着數犯策騎不小心，葛雅仲被罰停賽兩天。...





體育

甲組足球聯賽揭幕劇 精工再鬥海蜂

下午三時半政府球場展開角逐

【本報訊】甲組足球聯賽揭幕劇，將於今日下午三時半，在政府球場展開角逐。精工隊將再次對陣海蜂隊。這場比賽備受矚目，因為兩隊在過去幾個賽季中都表現出色。精工隊在上一賽季中奪得了冠軍，而海蜂隊則在積分榜上排名第二。兩隊的對決總是充滿了競爭和激情。預計今天將有數千名球迷到場觀看。比賽將在下午三時半正式開始，屆時我們將為您帶來精彩的報導。

賽大車單洲亞屆八第 旗授行舉昨昨

菲赴內日人七十隊表代

【本報訊】第八屆亞洲單車錦標賽，昨日在菲律賓首都馬尼拉舉行授旗儀式。代表香港參加比賽的七十名運動員，在領隊的带领下，獲頒授了代表旗。授旗儀式由菲律賓單車協會主席主持，並邀請了多位嘉賓出席。香港領隊在致辭中表示，隊員們將全力以赴，爭取在比賽中取得好成績，為香港爭光。授旗儀式在熱烈的掌聲中圓滿結束。

今日足球秩序

組別	時間	對陣
甲組	下午三時半	精工 vs 海蜂
乙組	下午三時半	東方 vs 南華
丙組	下午三時半	晨曦 vs 傑志
丁組	下午三時半	和合 vs 永義
戊組	下午三時半	新華 vs 康翠
己組	下午三時半	沙田 vs 元朗
庚組	下午三時半	大埔 vs 天水圍
辛組	下午三時半	元朗 vs 沙田
壬組	下午三時半	天水圍 vs 大埔
癸組	下午三時半	元朗 vs 沙田

海蜂

海蜂隊在上一賽季中表現出色，奪得了積分榜第二名。隊員們在比賽中展現了強大的進攻能力和堅強的防守。他們在關鍵比賽中多次逆轉勝，最終積累了大量的積分。隊員們表示，他們將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得更好的成績。

南華硬地網球賽

南華硬地網球賽將於近日舉行。這項比賽是南華體育會主辦的一項重要賽事，旨在推廣硬地網球運動。比賽將吸引來自各地的網球愛好者參加。南華體育會表示，他們將為參賽者提供優質的服務和設施，確保比賽順利進行。

今日足球秩序

組別	時間	對陣
甲組	下午三時半	精工 vs 海蜂
乙組	下午三時半	東方 vs 南華
丙組	下午三時半	晨曦 vs 傑志
丁組	下午三時半	和合 vs 永義
戊組	下午三時半	新華 vs 康翠
己組	下午三時半	沙田 vs 元朗
庚組	下午三時半	大埔 vs 天水圍
辛組	下午三時半	元朗 vs 沙田
壬組	下午三時半	天水圍 vs 大埔
癸組	下午三時半	元朗 vs 沙田

略談六屆亞洲女籃

【本報訊】第六屆亞洲女子籃球錦標賽，昨日在菲律賓首都馬尼拉舉行。這項比賽是亞洲女子籃球界的一項重要盛事，旨在促進亞洲女子籃球運動的發展。比賽吸引了來自亞洲各地的優秀女籃隊參加。中國隊在比賽中表現出色，最終奪得了冠軍。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力，這將有助於提高中國女子籃球水平。

荷蘭斯達巴隊 將前來賀歲

【本報訊】荷蘭斯達巴隊將於近日來港賀歲。這支球隊在國際賽場上表現出色，曾多次獲得冠軍。他們此次來港是應邀參加賀歲活動，並與當地的球隊進行交流。斯達巴隊教練表示，他們很高興能來到香港，並希望通過比賽和訓練，提高當地的籃球水平。

國畫大師曾后希畫展觀後

【本報訊】國畫大師曾后希的畫展，昨日在政府大樓舉行。曾大師的畫作展現了深厚的藝術功底和獨特的風格。他的作品以山水、花鳥、人物為主，筆墨精湛，意境深遠。參觀者紛紛讚美曾大師的藝術成就，並表示希望通過這次展覽，能進一步了解中國傳統文化。

黃學海今年演講

【本報訊】黃學海先生將於今年舉行多場演講。黃先生是著名的學者，在多個領域都有深入的研究。他的演講內容豐富，涵蓋了文學、歷史、哲學等方面。黃先生表示，他將通過演講，與公眾分享他的研究成果，並探討當前的社會問題。

湯展文湯高兆瑛 舉行結婚紀念盛典

【本報訊】湯展文先生與湯高兆瑛女士將於近日舉行結婚紀念盛典。這對夫婦結婚多年，感情深厚。他們此次舉行盛典，是為了紀念他們的愛情和婚姻。盛典將邀請親友參加，並有精彩的表演和宴會。湯先生表示，他們將繼續攜手前行，共同創造美好的未來。

賽大車單洲亞屆八第 旗授行舉昨昨

菲赴內日人七十隊表代

【本報訊】第八屆亞洲單車錦標賽，昨日在菲律賓首都馬尼拉舉行授旗儀式。代表香港參加比賽的七十名運動員，在領隊的带领下，獲頒授了代表旗。授旗儀式由菲律賓單車協會主席主持，並邀請了多位嘉賓出席。香港領隊在致辭中表示，隊員們將全力以赴，爭取在比賽中取得好成績，為香港爭光。授旗儀式在熱烈的掌聲中圓滿結束。

今日足球秩序

組別	時間	對陣
甲組	下午三時半	精工 vs 海蜂
乙組	下午三時半	東方 vs 南華
丙組	下午三時半	晨曦 vs 傑志
丁組	下午三時半	和合 vs 永義
戊組	下午三時半	新華 vs 康翠
己組	下午三時半	沙田 vs 元朗
庚組	下午三時半	大埔 vs 天水圍
辛組	下午三時半	元朗 vs 沙田
壬組	下午三時半	天水圍 vs 大埔
癸組	下午三時半	元朗 vs 沙田

略談六屆亞洲女籃

【本報訊】第六屆亞洲女子籃球錦標賽，昨日在菲律賓首都馬尼拉舉行。這項比賽是亞洲女子籃球界的一項重要盛事，旨在促進亞洲女子籃球運動的發展。比賽吸引了來自亞洲各地的優秀女籃隊參加。中國隊在比賽中表現出色，最終奪得了冠軍。中國隊教練表示，隊員們在比賽中展現了強大的實力，這將有助於提高中國女子籃球水平。

荷蘭斯達巴隊 將前來賀歲

【本報訊】荷蘭斯達巴隊將於近日來港賀歲。這支球隊在國際賽場上表現出色，曾多次獲得冠軍。他們此次來港是應邀參加賀歲活動，並與當地的球隊進行交流。斯達巴隊教練表示，他們很高興能來到香港，並希望通過比賽和訓練，提高當地的籃球水平。

國畫大師曾后希畫展觀後

【本報訊】國畫大師曾后希的畫展，昨日在政府大樓舉行。曾大師的畫作展現了深厚的藝術功底和獨特的風格。他的作品以山水、花鳥、人物為主，筆墨精湛，意境深遠。參觀者紛紛讚美曾大師的藝術成就，並表示希望通過這次展覽，能進一步了解中國傳統文化。

黃學海今年演講

【本報訊】黃學海先生將於今年舉行多場演講。黃先生是著名的學者，在多個領域都有深入的研究。他的演講內容豐富，涵蓋了文學、歷史、哲學等方面。黃先生表示，他將通過演講，與公眾分享他的研究成果，並探討當前的社會問題。

湯展文湯高兆瑛 舉行結婚紀念盛典

【本報訊】湯展文先生與湯高兆瑛女士將於近日舉行結婚紀念盛典。這對夫婦結婚多年，感情深厚。他們此次舉行盛典，是為了紀念他們的愛情和婚姻。盛典將邀請親友參加，並有精彩的表演和宴會。湯先生表示，他們將繼續攜手前行，共同創造美好的未來。

國畫大師曾后希畫展觀後

【本報訊】國畫大師曾后希的畫展，昨日在政府大樓舉行。曾大師的畫作展現了深厚的藝術功底和獨特的風格。他的作品以山水、花鳥、人物為主，筆墨精湛，意境深遠。參觀者紛紛讚美曾大師的藝術成就，並表示希望通過這次展覽，能進一步了解中國傳統文化。

本港新聞

修訂法例 嚴厲無牌酒樓營業 兼須監禁 罰款 罰例 罰款 罰例

酒樓無牌 嚴厲管轄

【本報專訊】衛生局局長陳德勝昨日表示，衛生局正考慮修訂法例，以嚴厲管轄無牌酒樓營業。他指出，目前法例對無牌酒樓的罰款及監禁刑例，不足以阻嚇無牌酒樓的經營者。他建議，應將罰款提高至一萬元，並增加監禁刑例，以加強對無牌酒樓的管轄。

陳局長表示，衛生局將加強對無牌酒樓的巡查，並會與警方合作，嚴厲打擊無牌酒樓的經營。他指出，無牌酒樓的經營，不僅違反法例，更對公眾健康及衛生造成威脅。因此，衛生局必須採取嚴厲措施，以保障公眾的健康及衛生。

電話諮詢 接受有關投訴

電話諮詢 接受有關投訴

【本報專訊】電話諮詢服務，自即日起，將接受有關投訴。市民如有任何投訴，可致電電話諮詢服務，由有關部門負責處理。電話諮詢服務的熱線為：二二四二四二四。

電話諮詢服務表示，他們將竭誠為市民提供有關投訴的諮詢及協助。市民在投訴時，應提供詳細的資料，以便有關部門能夠迅速處理。

泰前副總理 昨過港返曼谷

泰前副總理 昨過港返曼谷

【本報專訊】泰國前副總理巴博，昨日由香港返回曼谷。巴博在港期間，曾與有關方面會面，並就泰國的政情及經濟情況交換意見。

巴博表示，泰國目前的政情及經濟情況良好，並對泰國的未來充滿信心。他感謝香港方面對泰國的支持，並表示將繼續與香港保持密切的聯繫。

永樂街與櫻桃街 交通措施週一有改

永樂街與櫻桃街 交通措施週一有改

【本報專訊】永樂街與櫻桃街的交通措施，將於週一（九月一日）起進行調整。有關方面表示，調整後的交通措施，將有助於改善該區的交通狀況，並減少交通阻塞的情況。

調整後的交通措施包括：增加該區的巴士班次，並增加該區的單車徑。有關方面表示，他們將繼續關注該區的交通狀況，並會根據需要進行進一步的調整。

九龍物業重建 地稅輕微增加

九龍物業重建 地稅輕微增加

【本報專訊】九龍物業重建的地稅，將於下月開始輕微增加。有關方面表示，增加地稅的目的是為了鼓勵物業的重建，並促進九龍的經濟發展。

增加地稅的幅度將根據物業的重建情況而定。有關方面表示，他們將繼續關注九龍的物業重建情況，並會根據需要進行進一步的調整。

六合彩無人中頭獎 獎金積累逾八十萬

六合彩無人中頭獎 獎金積累逾八十萬

【本報專訊】六合彩昨日開彩，頭獎無人中，獎金積累逾八十萬元。有關方面表示，頭獎獎金將繼續累積，直到有人中頭獎為止。

六合彩表示，他們將繼續為市民提供精彩的開彩活動，並會根據需要進行進一步的調整。

港府發言人否認增加八成之說

港府發言人否認增加八成之說

【本報專訊】港府發言人昨日否認有關增加八成之說。發言人表示，有關增加八成之說，是基於錯誤的資料而得出的結論。港府將繼續關注有關情況，並會根據需要進行進一步的調整。

發言人表示，港府將繼續為市民提供優質的服務，並會根據需要進行進一步的調整。

對戒煙工作感興趣 參觀大橫洞戒毒所

對戒煙工作感興趣 參觀大橫洞戒毒所

【本報專訊】有關方面昨日組織了一組人士，前往大橫洞戒毒所參觀。參觀人士對戒毒所的工作表示感興趣，並表示將繼續關注戒毒所的工作。

有關方面表示，他們將繼續為市民提供優質的服務，並會根據需要進行進一步的調整。

香港仔漁光邨海鷗樓 深夜演演捉賊記

香港仔漁光邨海鷗樓 深夜演演捉賊記

【本報專訊】香港仔漁光邨海鷗樓，昨日深夜發生一起偷竊案。警方接報後，迅速趕到現場，並在該樓內發現一名偷竊者。警方表示，偷竊者已被捕，並已將偷竊所得財物追回。

警方表示，他們將繼續關注該樓的安全情況，並會根據需要進行進一步的調整。

新填地街離奇命案 中年赤裸男子 倒斃旅館外

新填地街離奇命案 中年赤裸男子 倒斃旅館外

【本報專訊】新填地街昨日發生一起離奇命案。一名中年男子赤裸身體，倒斃在旅館外。警方接報後，迅速趕到現場，並在該處發現一名赤裸男子。警方表示，該名男子已死亡，死因正在調查中。

警方表示，他們將繼續關注該案，並會根據需要進行進一步的調查。

差餉估值不符官方指數 小評

差餉估值不符官方指數 小評

【本報專訊】有關方面昨日發表評論，指差餉估值與官方指數不符。評論指出，差餉估值應與官方指數相一致，以確保公平合理。

有關方面表示，他們將繼續關注差餉估值的情況，並會根據需要進行進一步的調整。

警槍又被劫差餉宜正名

警槍又被劫差餉宜正名

【本報專訊】有關方面昨日發表評論，指警槍又被劫，差餉應正名。評論指出，差餉應正名為「差餉」，以確保公平合理。

有關方面表示，他們將繼續關注差餉的情況，並會根據需要進行進一步的調整。

華僑日報讀者七海旅行團主辦

春節歡樂旅行團

特點：
● 全線高級豪華享受，沿途住宿一流酒店，專家策劃安排妥當。
● 每日三餐精美膳食，豪華夜總會歌舞，精彩節目目不暇給。
● 專業導遊隨團服務，任勞任怨服務週到，旅遊舒適安全。
● 各地分社直轄經營，辦理完善安全可靠，信譽昭著有口皆碑。

電話：5-447130

康價機票服務

專辦世界各地特價機票
直接與航空公司接洽

韓國

漢城—東京—釜山—濟州
7天12日 \$2,480 (2月16日)
7天12日 \$1,590 (2月16日)

泰國

曼谷—吉隆坡—檳城—怡保
5天曼谷往返 \$1,550
2月17日 (星期五)

馬星

檳城—吉隆坡—怡保—曼谷
全線七天 \$2,520
2月17日 (星期五)

台灣

台北—基隆—新竹—台中—高雄
9天環島豪華團 \$1,750
2月17日 (星期五)
7天環島豪華團 \$1,600
2月17日 (星期五)
週末及假期，逢星期六出發

菲律賓

比叻—宿務—馬尼拉—宿務
全線五天 \$1,590
2月17日 (星期五)

馬星泰(芭提雅)

曼谷—吉隆坡—檳城—怡保
全線七天 \$3,150
2月17日 (星期五)

東方工業公司

新址營業 所有貨品 一個月內 全部8折

地址：香港銅鑼灣禮頓道103號 保險局對面
電話：5-779431

華僑經濟

星洲物業市場呆滯

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

中樓宇空位二千五百單位

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

凍結資金逾三億元

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

私人投資已不足

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

星洲物業市場呆滯

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

中樓宇空位二千五百單位

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

凍結資金逾三億元

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

華僑教育

末屆中升試三舉行

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

籌備工作積極進行

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

本屆五十五名截止報名

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

除特殊情形外逾期不受理

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

在選派修滿六年小學學生

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

配合製衣工業發展

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

工業學院設新課程

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

林煥輝副主勸勉青年

充實自己服務社會

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

嘉諾撒聖心書院小學畢業禮

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

部外校大中大港

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

生招現班新季春

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

門部各及遍圍範程課

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

ST. MARGARET'S GIRLS' EVENING SCHOOL

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

聖瑪加利女子英文夜校

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

協恩中學附設小學招生

紅十字會捐輸運動

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

聖公會聖一堂學校招生

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

東南無線電專招男生

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

港九潮州公學夜校

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

長沙灣英文夜中學暨英專春季插班生

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

聖瑪加利女子英文夜校

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

協恩中學附設小學招生

【特稿】星洲地產發展商會會長李振殿，由私人房地產發展商所組成的「星洲地產發展商會」，最近發表的一份報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。報告指出，星洲地產市場，目前正處於「呆滯」狀態。

地產樓房租售專欄

海昌樓

上葵涌和宜合道227號地段
●有入伙紙 ●三房一廳
●即買即住 ●柚木地板
●兩梯三伙 ●左鄰公園
●三面環綠 ●交通方便
特價九折 九萬餘元起
約五百呎
洽購處：海港工程(地產)有限公司
香港北角海山道17號海山閣
電話：5-636201-5
地盤：12-261172(假日照常)

新肇如大廈

九龍元洲街394-408號
地庫至四樓除新酒樓及超級市場外只餘地下舖位三十餘呎合銀行快餐餅店等行業
五至十二樓新洋樓兩梯四伙 樓房開格獨立水電 公用設備 全部齊全 歡迎租住
第一期已租出過半第二期現在開始出租
招用供樓花首期即可立刻住新樓過新年不用計年期補地價
大廈電話：3-871158

堅威大廈

堅道128至132號
由620呎至760呎 (999年)
即買即入伙，可分期付款
每呎\$210元，歡迎參觀，假日照常
文華地產服務機構 地盤 H253944
H739593 739585

中區寫字樓

三百餘呎 廉租
七百餘呎 廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行財務部洽

兆業大廈

(105年期)
九龍干諾道中183-189(近太子道)
九五折優待
超值樓宇，隨時收回原價
四至十四樓四百餘呎至五萬五千元起
二及三樓八百餘呎至十五萬元
即買即住 首期一成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3-956430

新型商業大廈

大角咀橡樹街74-76號
一梯兩伙，交通方便，6.2年期
首期三成，六年付款，九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372/K68498
環球榮記
上海街288號地下 K-848073K-889478

本港牛仔布生產雖然繼續退縮

高質貨尚有可為

現在牛仔布平均八呎，平均只維持七呎四吋，估計本月生產量約為二千五百萬碼，以三個月至五個月為限。本月印製染料消耗量約五萬噸，比過去兩個月減少。

（特訊）近月來，牛仔布生產雖然繼續退縮，但高質貨尚有可為。據悉，本港牛仔布生產，自今年下半年起，已呈現退縮之勢。其原因在於原料供應不足及工資上漲等。然高質貨之生產，則仍維持穩定。此類高質貨，多係採用進口優質棉紗，並經精細加工而成。其質地堅韌，色澤鮮明，深受市場歡迎。目前，本港高質貨之生產量，仍維持在每月一千五百萬碼左右。此類高質貨之生產，對於本港牛仔布工業之發展，具有極重要之貢獻。未來，若能進一步改善原料供應及生產技術，高質貨之生產量，將可進一步擴大。

美線出口漸趨繁忙

（特訊）美線出口，自今年下半年起，已呈現繁忙之勢。其原因在於美國對華貿易之增加。據悉，美國對華出口之貨物，多係機械、電器、藥品等。此類貨物之出口，對於美國之經濟發展，具有極重要之貢獻。目前，美線出口之貨物，已佔本港出口總額之百分之二十。未來，若能進一步擴大與美國之貿易，美線出口之繁忙程度，將可進一步提高。

近期搬屋公司業務

（特訊）近期搬屋公司業務，已呈現下降之勢。其原因在於經濟不景氣及消費者信心低落。據悉，搬屋公司之業務，多係承接家庭及商業之搬遷。目前，搬屋公司之業務量，已較去年同期減少百分之十。未來，若能進一步改善經濟環境及提高消費者信心，搬屋公司之業務，將可進一步擴大。

較年中時暑為下降

（特訊）近期天氣，已呈現較年中時暑為下降之勢。其原因在於氣壓系統之變化。據悉，近期之天氣，多係陰天，且伴有陣雨。此類天氣之出現，對於本港之氣候，具有極重要之影響。未來，若能進一步觀察天氣之變化，將可更好地掌握氣候之規律。

天氣寒冷需求多

（特訊）天氣寒冷，需求多。據悉，近期之天氣，已轉為寒冷。此類天氣之出現，對於本港之氣候，具有極重要之影響。未來，若能進一步觀察天氣之變化，將可更好地掌握氣候之規律。

電暖爐特別暢銷

（特訊）電暖爐，特別暢銷。據悉，近期之天氣，已轉為寒冷。此類天氣之出現，對於本港之氣候，具有極重要之影響。未來，若能進一步觀察天氣之變化，將可更好地掌握氣候之規律。

美製高價鞋類

（特訊）美製高價鞋類，將無妨礙。據悉，近期之天氣，已轉為寒冷。此類天氣之出現，對於本港之氣候，具有極重要之影響。未來，若能進一步觀察天氣之變化，將可更好地掌握氣候之規律。

限制入口

（特訊）限制入口，將無妨礙。據悉，近期之天氣，已轉為寒冷。此類天氣之出現，對於本港之氣候，具有極重要之影響。未來，若能進一步觀察天氣之變化，將可更好地掌握氣候之規律。

港金漲後回落

（特訊）港金漲後回落。據悉，近期之港金價格，已呈現漲後回落之勢。其原因在於市場之波動。目前，港金價格，已較前期下降百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握港金價格之規律。

外圍金市牛皮

（特訊）外圍金市牛皮。據悉，近期之外圍金市，已呈現牛皮之勢。其原因在於市場之波動。目前，外圍金市價格，已較前期下降百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握外圍金市價格之規律。

港金漲後回落

（特訊）港金漲後回落。據悉，近期之港金價格，已呈現漲後回落之勢。其原因在於市場之波動。目前，港金價格，已較前期下降百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握港金價格之規律。

美元走勢趨升英鎊向好

（特訊）美元走勢趨升英鎊向好。據悉，近期之美元及英鎊匯率，已呈現趨升及向好之勢。其原因在於市場之波動。目前，美元及英鎊匯率，已較前期上升百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握匯率之規律。

南華紗糖期貨續降

（特訊）南華紗糖期貨續降。據悉，近期之南華紗糖期貨價格，已呈現續降之勢。其原因在於市場之波動。目前，南華紗糖期貨價格，已較前期下降百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握期貨價格之規律。

糖市遭受壓力更大

（特訊）糖市遭受壓力更大。據悉，近期之糖市，已呈現遭受壓力更大之勢。其原因在於市場之波動。目前，糖市價格，已較前期下降百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握糖市價格之規律。

去年糖商虧損極為慘重

（特訊）去年糖商虧損極為慘重。據悉，去年之糖商，已呈現虧損極為慘重之勢。其原因在於市場之波動。目前，糖商虧損額，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握糖商虧損之規律。

估計全年損失共約二千萬元

（特訊）估計全年損失共約二千萬元。據悉，去年之糖商，已呈現估計全年損失共約二千萬元之勢。其原因在於市場之波動。目前，糖商損失額，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握糖商損失之規律。

全球產糖量激增

（特訊）全球產糖量激增。據悉，近期之全球產糖量，已呈現激增之勢。其原因在於市場之波動。目前，全球產糖量，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握全球產糖量之規律。

泰國米進口

（特訊）泰國米進口。據悉，近期之泰國米進口量，已呈現增加之勢。其原因在於市場之波動。目前，泰國米進口量，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握泰國米進口之規律。

首季將增加

（特訊）首季將增加。據悉，近期之首季，已呈現增加之勢。其原因在於市場之波動。目前，首季數據，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握首季數據之規律。

銷量增加

（特訊）銷量增加。據悉，近期之銷量，已呈現增加之勢。其原因在於市場之波動。目前，銷量數據，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握銷量數據之規律。

相應增加

（特訊）相應增加。據悉，近期之相應增加，已呈現增加之勢。其原因在於市場之波動。目前，相應增加數據，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握相應增加數據之規律。

鋼鐵

（特訊）鋼鐵。據悉，近期之鋼鐵價格，已呈現增加之勢。其原因在於市場之波動。目前，鋼鐵價格，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握鋼鐵價格之規律。

銷量增加

（特訊）銷量增加。據悉，近期之銷量，已呈現增加之勢。其原因在於市場之波動。目前，銷量數據，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握銷量數據之規律。

相應增加

（特訊）相應增加。據悉，近期之相應增加，已呈現增加之勢。其原因在於市場之波動。目前，相應增加數據，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握相應增加數據之規律。

增加

（特訊）增加。據悉，近期之增加，已呈現增加之勢。其原因在於市場之波動。目前，增加數據，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握增加數據之規律。

鋼鐵

（特訊）鋼鐵。據悉，近期之鋼鐵價格，已呈現增加之勢。其原因在於市場之波動。目前，鋼鐵價格，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握鋼鐵價格之規律。

交投轉緩市價皮膠偏軟

（特訊）交投轉緩市價皮膠偏軟。據悉，近期之交投轉緩市價皮膠，已呈現偏軟之勢。其原因在於市場之波動。目前，交投轉緩市價皮膠價格，已較前期下降百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握交投轉緩市價皮膠價格之規律。

大陸生豬運到

（特訊）大陸生豬運到。據悉，近期之大陸生豬，已呈現運到之勢。其原因在於市場之波動。目前，大陸生豬數量，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握大陸生豬運到之規律。

成交量近八千五

（特訊）成交量近八千五。據悉，近期之成交量，已呈現近八千五之勢。其原因在於市場之波動。目前，成交量數據，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握成交量數據之規律。

新界大埔成鎮

（特訊）新界大埔成鎮。據悉，近期之新界大埔，已呈現成鎮之勢。其原因在於市場之波動。目前，新界大埔人口，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握新界大埔成鎮之規律。

新界大埔成鎮

（特訊）新界大埔成鎮。據悉，近期之新界大埔，已呈現成鎮之勢。其原因在於市場之波動。目前，新界大埔人口，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握新界大埔成鎮之規律。

新界大埔成鎮

（特訊）新界大埔成鎮。據悉，近期之新界大埔，已呈現成鎮之勢。其原因在於市場之波動。目前，新界大埔人口，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握新界大埔成鎮之規律。

新界大埔成鎮

（特訊）新界大埔成鎮。據悉，近期之新界大埔，已呈現成鎮之勢。其原因在於市場之波動。目前，新界大埔人口，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握新界大埔成鎮之規律。

新界大埔成鎮

（特訊）新界大埔成鎮。據悉，近期之新界大埔，已呈現成鎮之勢。其原因在於市場之波動。目前，新界大埔人口，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握新界大埔成鎮之規律。

新界大埔成鎮

（特訊）新界大埔成鎮。據悉，近期之新界大埔，已呈現成鎮之勢。其原因在於市場之波動。目前，新界大埔人口，已較前期增加百分之五。未來，若能進一步觀察市場之變化，將可更好地掌握新界大埔成鎮之規律。

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收盤價	漲跌
香港銀行	100.00	0.00
渣打銀行	100.00	0.00
匯豐銀行	100.00	0.00
德華銀行	100.00	0.00
橫濱正金	100.00	0.00
華比銀行	100.00	0.00
廣東銀行	100.00	0.00
廣安銀行	100.00	0.00
廣生銀行	100.00	0.00
廣利銀行	100.00	0.00

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收盤價	漲跌
香港銀行	100.00	0.00
渣打銀行	100.00	0.00
匯豐銀行	100.00	0.00
德華銀行	100.00	0.00
橫濱正金	100.00	0.00
華比銀行	100.00	0.00
廣東銀行	100.00	0.00
廣安銀行	100.00	0.00
廣生銀行	100.00	0.00
廣利銀行	100.00	0.00

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收盤價	漲跌
香港銀行	100.00	0.00
渣打銀行	100.00	0.00
匯豐銀行	100.00	0.00
德華銀行	100.00	0.00
橫濱正金	100.00	0.00
華比銀行	100.00	0.00
廣東銀行	100.00	0.00
廣安銀行	100.00	0.00
廣生銀行	100.00	0.00
廣利銀行	100.00	0.00

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收盤價	漲跌
香港銀行	100.00	0.00
渣打銀行	100.00	0.00
匯豐銀行	100.00	0.00
德華銀行	100.00	0.00
橫濱正金	100.00	0.00
華比銀行	100.00	0.00
廣東銀行	100.00	0.00
廣安銀行	100.00	0.00
廣生銀行	100.00	0.00
廣利銀行	100.00	0.00

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收盤價	漲跌
香港銀行	100.00	0.00
渣打銀行	100.00	0.00
匯豐銀行	100.00	0.00
德華銀行	100.00	0.00
橫濱正金	100.00	0.00
華比銀行	100.00	0.00
廣東銀行	100.00	0.00
廣安銀行	100.00	0.00
廣生銀行	100.00	0.00
廣利銀行	100.00	0.00

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收盤價	漲跌
香港銀行	100.00	0.00
渣打銀行	100.00	0.00
匯豐銀行	100.00	0.00
德華銀行	100.00	0.00
橫濱正金	100.00	0.00
華比銀行	100.00	0.00
廣東銀行	100.00	0.00
廣安銀行	100.00	0.00
廣生銀行	100.00	0.00
廣利銀行	100.00	0.00

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收盤價	漲跌
香港銀行	100.00	0.00
渣打銀行	100.00	0.00
匯豐銀行	100.00	0.00
德華銀行	100.00	0.00
橫濱正金	100.00	0.00
華比銀行	100.00	0.00
廣東銀行	100.00	0.00
廣安銀行	100.00	0.00
廣生銀行	100.00	0.00
廣利銀行	100.00	0.00

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收盤價	漲跌
香港銀行	100.00	0.00
渣打銀行	100.00	0.00
匯豐銀行	100.00	0.00
德華銀行	100.00	0.00
橫濱正金	100.00	0.00
華比銀行	100.00	0.00
廣東銀行	100.00	0.00
廣安銀行	100.00	0.00
廣生銀行	100.00	0.00
廣利銀行	100.00	0.00

每週香港股票市價變動統計

股票名稱	收盤價	漲跌
香港銀行	100.00	0.00
渣打銀行	100.00	0.00
匯豐銀行	100.00	0.00
德華銀行	100.00	0.00
橫濱正金	100.00	0.00
華比銀行	100.00	0.00
廣東銀行	100.00	0.00
廣安銀行	100.00	0.00
廣生銀行	100.00	0.00
廣利銀行	100.00	0.00

英生產增長
可達百分之三
(法新社倫敦廿五日電)
英國政府公佈的報告稱，廠家預欲增加一九七七年度的投資，比去年多百分之十至百分之十五。
報告指出，英國的生產力，在過去十年中，已增長了百分之三十。
報告又指出，英國的生產力，在過去十年中，已增長了百分之三十。
報告又指出，英國的生產力，在過去十年中，已增長了百分之三十。

三	永泰	八・五七	八・三二
三	永聯實業	一・〇八	一・九八
二	永高	六・一二	六・〇八
五	長江農衣	一・三九	二・二三
四		二・三二	二・三三
〇		三・五五	三・五五

二頁敬希
讀者留意

聲

3 81

早

行發
欠九
點

生




**三
市**

廣米戲院

快將開演

春陽連出
陽連出
資卓漢
。 王上影

國寶
延切未
遇勿看
女路：
脫游
李翰祥
監製



華僑日報

分類廣告

本報廣告刊例：(每行每日一角) 本報廣告刊例：(每行每日一角) 本報廣告刊例：(每行每日一角)

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

本報廣告刊例：(每行每日一角) 本報廣告刊例：(每行每日一角) 本報廣告刊例：(每行每日一角)

待聘

會計師 律師 工程師 建築師 醫師 護士 教師 司機 司機 司機

補習

會計師 律師 工程師 建築師 醫師 護士 教師 司機 司機 司機

帳記稅報

會計師 律師 工程師 建築師 醫師 護士 教師 司機 司機 司機

補習

會計師 律師 工程師 建築師 醫師 護士 教師 司機 司機 司機

中大學生

會計師 律師 工程師 建築師 醫師 護士 教師 司機 司機 司機

教師經驗

77會考英語函授課程 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

會考英文全速成

會考英文全速成 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請

聘請 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

TOEFL速成班

TOEFL速成班 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

會計師

會計師 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

中大學生

中大學生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

中大學生

中大學生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

請推銷員

請推銷員 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

女招請

女招請 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

請推銷員

請推銷員 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

女招請

女招請 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

請推銷員

請推銷員 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

女招請

女招請 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

請推銷員

請推銷員 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

女招請

女招請 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

聘請後生

聘請後生 詳情請洽：九龍中環郵局K673號

紫目共賞。陳曉地作
蘭陵大師有林道有義興李牧生李文格潘可小鑒黃寶鑑
蘭陵大師有葉哲先陳年柏羅小雅史傳之陳桐音余錫綏絲絲
今夕七時點鐘各界士女歡迎參觀，並請於今日屆臨。
（本月十日起，展出大會堂八）

烟寺晚鐘——陳曉地作

(上)花鳥 (下)梅蘭菊竹(陳曉地作)

展出大會堂(續)



「比翼雙棲富貴春」(勞允澍譚英容合繪)

月廿日

A black and white illustration of a bird, possibly a sparrow or similar small bird, perched on a branch. The branch is adorned with several large, dark, rounded leaves and a small, cup-shaped nest. The bird is facing left, with its head slightly turned. The background is a light, textured grey.

(附) 題勢允瀾譚美容伉儷牡丹畫展

(又) 陳本(渠店)

去年餘聞今春(夢參)
承謙錄月彩圖(杜牧)。臨石
藍田(沈尹博師)。吳花會
四時天(沈尹博師)。吳花會
反饋(李日)；彩繪搖風絲錦
(蜀葵)。能便香名滿(伍
半參)；入門笑賀嬌人(丘
注)。

點絳脣

(前題) 潘小媛

碧管風流。不圖海上今過。
應隨蘭棹。乘上荔枝香。第一
天香。隔窗紗。幾處寒山出
餘綠。相映長堤。幾處寒山出
餘綠。相映長堤。

卜算子(前題) 區李謀

閒散如何。情隨風遠送。
恰如隔海客。情隨風遠送。
恰如隔海客。情隨風遠送。
恰如隔海客。情隨風遠送。

風塵更幾時。風塵更幾時。
風塵更幾時。風塵更幾時。
風塵更幾時。風塵更幾時。

淙淙妙(前題) 傅靜菴

未軒筆秀點牡丹。畫圖新
散後。牡丹。牡丹。牡丹。牡丹。
散後。牡丹。牡丹。牡丹。牡丹。
散後。牡丹。牡丹。牡丹。牡丹。

鶻鵲天(前題) 何政公

詩夢閒情。夢夢。夢夢。夢夢。
夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。
夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。
夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。

畫堂春(前題) 潘學壇

夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。
夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。
夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。
夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。夢夢。

美聯平
二期33D三房大廳
三期67B三房一廳

寫字樓租
中國租利街六號
大廈式新貨倉
大度式新貨倉
約五元至十元
電機代

中環工場租
工部局海面
位於蘭荷街
中環四四三
堅道近三三
洋樓二面七
三或八三三
北角梗房

陸佑行
大道中50—52號
字樓招租面積 300尺至800尺
電話：6-223454梁洽

<p>旺舖出租</p> <p>大城廣石號對門 明安合</p>	<p>沙田洋樓</p> <p>房一 大廳水電 全式大舖 舖六 舖三 舖六 舖三 舖六 舖三 舖六 舖三</p>	<p>招租</p> <p>尖沙咀德輔道中全層兩層 大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三</p>	<p>招租</p> <p>大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三</p>	<p>招租</p> <p>大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三</p>	<p>招租</p> <p>大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三</p>	<p>招租</p> <p>大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三</p>	<p>招租</p> <p>大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三 大廣一 舖三</p>
---	--	---	---	---	---	---	---

[illegible]

土瓜灣
 土廠租
 理處引管治
 路山道一〇八號
 大英一千九百二十一年四月廿四號
 新嘉坡三巴旺路
 亞細亞火油公司
 亞細亞火油公司

樓出售
 近各學校
 四房二廳三廁
 六七十坪
 一治

恆昌急售
 三樓向東兩房
 二樓向南三房
 一千餘呎至千
 四百餘呎
 方

灣菜地
 交吉
 近古

<p>樓出售</p> <p>柏文大廈高層五</p>	<p>市旺舖</p> <p>士巴丹拿道138號</p> <p>電話：(957)30</p>	<p>地產</p> <p>代理地產物業</p> <p>實業按揭估帳</p> <p>大馬路中環元益</p> <p>電話：(222)886</p> <p>9759, 229886</p>	<p>代理地產物業</p> <p>實業按揭估帳</p> <p>大馬路中環元益</p> <p>電話：(222)886</p> <p>9759, 229886</p>	<p>三層獨立屋</p> <p>近廟街文咸街</p> <p>電話：(844)2</p>	<p>三層獨立屋</p> <p>近廟街文咸街</p> <p>電話：(844)2</p>	<p>三層獨立屋</p> <p>近廟街文咸街</p> <p>電話：(844)2</p>	<p>三層獨立屋</p> <p>近廟街文咸街</p> <p>電話：(844)2</p>
----------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

下列樓宇代售：
香港中環荷李活道廿七號五樓1100呎
香港皇后大道西242號三樓8座400呎
洽購請電：H-446165陳小姐或盧先生洽

千呎有石屋	股單中區 僱位租寫	小紅 型園工	下有交 千餘通 實地好
-------	--------------	-----------	-------------------

[illegible]

官場日財權操飲顧鏤氣爐50
十三號十沽用飲料運鋼厨水足
大業字。限生切機杯輪點冷泉土
字。

... 進 ... 款 ...

[illegible][illegible]

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

個酒杯，也不相讓，一口就是大半盞。——

「呷」呷一眼，靠那威靈風哥身邊，

——這箇差處的偷來的一。

「小個妹，你別聽他老人家的，

——，那兒偷，不過，這兒老頭

——一罐子在那兒酒瓶的助力端端

——

（四六）

歐化傢俬

Uifer's

FURNITURE OF SWEDEN

美好生活的標誌

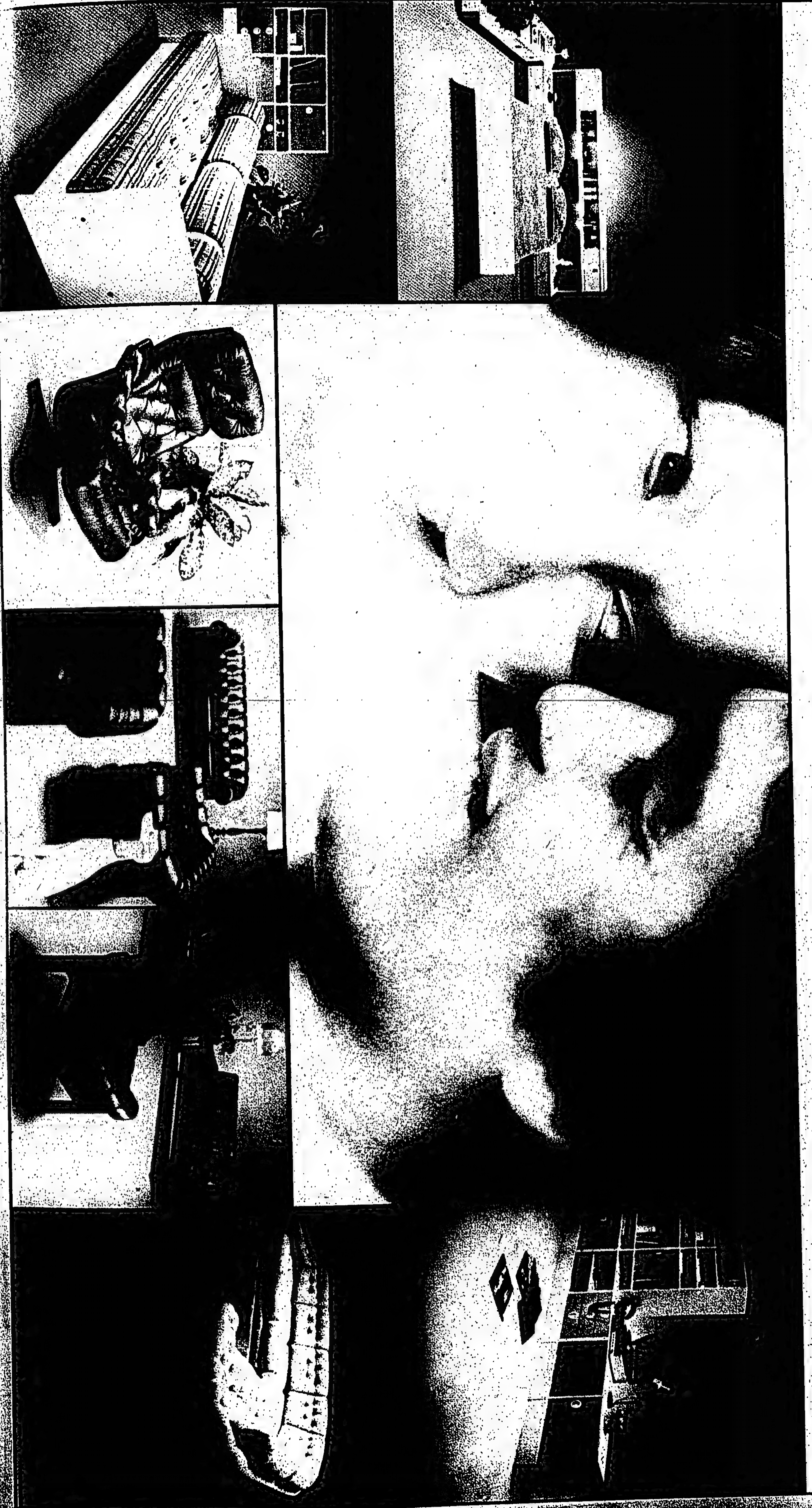
歐化

瑞典名廠傢俬

選擇傢俬，最講心思，要享受美好生活，最好用瑞典歐化牌傢俬。

瑞典歐化牌傢俬是北歐第一大廠出品，款式新穎，質料上乘，全部機製，永不變形，最新組合設計，方便隨意調整，豪華典雅俱備，適合大小家庭。

瑞典歐化（遠東）有限公司，在香港灣仔高士打道42-46號設有美奐美侖的門市部及陳列室，在九龍紅磡漆咸道275號更設有全東南亞最大的傢俬超級市場，專賣瑞典歐化牌傢俬，直接入口，獨家銷售，中等價錢，一流享受，歡迎參觀選購。



ROTARY



新創 薄身防水表 瑞士柏力表 款式非凡・精密準確



總代理：豪登有限公司 香港康樂大廈一五一二室

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第15期

一九七七年一月九日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要目

封面專題

女子體操：彈床、高低槓、平衡木……	26
非洲的三個黑魔王……	2
賭國公主被寵壞了……	3
牛車水是小廣州（新加坡風情）……	4
都市小鏡頭……	5
培養你的魅力……	6
長髮與短髮……	6
紐約時裝新動向 寒冬披毛毯……	7
義大利牛肉球、蜜汁焗鷄翼（食譜）……	7
兒童冬日應多作戶外活動……	8
星座運程……	10
編導應該是個好廚師……	11
歐陽佩珊……	12
廖泳湘、七女性、狂潮……	13
平治 200（新車介紹）……	14
電視節目……	15—21
該紅未紅的“5000伏特”……	23
假自的故事、星期五的午夜……	25
十大明星……	27
香港的黃包車（彩頁）……	28
兒童週刊……	29—35
及時趕到（星期掌聲）……	36



來自紐約時裝界的最新消息，小姐太太們的大衣在一九七七年，仍然是輕鬆式樣的設計。此種最新的大衣設計綫條簡單，一般是披肩式，相當寬大，就有如一張毛氈披在身上般。據說此種披氈設計很適合現在女性日常生活，一經披上於身上，雙手很自由地可以拿取車匙，車票，甚至攜帶雜物等。

在質料選用方面，也完全模倣毛

氈般，可以用間條毛氈縫成，甚或在邊沿垂點流蘇，使到看來更像一張氈。也可以用粗廢唏羊毛織成，或其他毛織物縫造，當不披在肩上時，也另有用途，就是可放於膝上，溫暖雙膝，或是摺起來作為觀球賽時墊坐。

披氈式大衣的另一好處，是無論天氣如何寒冷，妳在身上穿着多少件毛衫，因為妳可以親手剪縫，裁縫可沒有生意啦！（若）

圖為將會十分大行成道的毛氈式大衣

中年男子 招花惹草

撈女對象

現社會中有不少已婚男子，尤以中年人為然，他們經常都想盡辦法瞞過妻子，以便跑到外面鬼混，甚或置身於風月場所，但求快活。結果，他們就算和妻子由此鬧翻，也在所不惜的。

上述情形，也許有許許多多人都感到大惑不解。可是，就現世界各地的離婚檔案檢討，目前鬧離婚的男女，其中大多數都是屬於四十以外的中年夫婦。更有甚的，平均最少有半數以上，都是丈夫在外有不忠行為，才弄到婚姻破裂的。

現社會有那麼多中年男子，不惜瞞着妻子在外間金屋藏嬌，以便擁有一個年輕情婦享樂，主因實由於他們在事業方面大致都有了穩定的基礎。

中年男子在外間只要有機會遇上一個下嬌百媚，溫柔體貼，情感而又妖氣十足的年青撈女的話，那麼，他們很容易會陷入情網，因此，舉凡以色笑爭取生活的女子，她們都一致認為，中年已婚男子才是最好撈的對象！（芬妮）



食經食經食經食經食經食經

蜜汁 焗雞翼

食經食經食經食經食經食經

材料——雞翼兩磅，醬油四匙羹，檸檬汁兩匙羹，薑兩片，蜜糖兩匙羹，番茄醬兩匙羹，胡椒粉少許。

製法——將醬油，檸檬汁，薑，蜜糖，番茄醬及胡椒粉同以一大碗盛着，加入雞翼，攪勻，放進冰箱內，醃數小時或一夜。

取出將雞翼放在焗爐鐵架上，約焗十分鐘左右，然後再將雞翼翻轉，再焗十分鐘，在焗時要不時用醬汁塗於雞翼上，趁熱上桌與麵同食，或加沙律亦可。供三至四人食用。（若）

義大利 牛肉球

材料——麵飽糖一杯半，免治牛肉一磅，洋蔥一個切碎，檸檬一個，雞蛋一隻，鹽及新鮮胡椒粉。

醬汁材料——洋蔥一個切粒，大蒜一條春碎，油三匙羹，番茄汁六安士，番茄醬一匙羹，砂糖兩匙羹，香葉一塊，鹽及胡椒粉少許。

製法——將麵飽糖，牛油，洋蔥，檸檬磨皮碎及雞蛋混合一起，加入鹽與胡椒粉。分為四十個小肉球，放進冰箱內備用。

把洋蔥及大蒜蓉放於油鑊中爆至軟，加入番茄汁，番茄醬，糖，香葉，鹽及胡椒粉，蓋上鑊蓋以文火煮三十至三十分鐘。牛肉球以米沾於面上，放進醬油汁內文火煮十五至廿分鐘。吃時可與義大利粉同食。（若）



賭國公主被寵壞了

崇拜爸爸不學媽媽

芳齡十九的賭國公主嘉露蓮是一個任性猛烈，任性的女孩子，對於她那位以父親，高貴氣質見稱的母親，她絲毫無不崇拜，她帶給母親不少煩惱。

這位華納哥公主，也許因為生活在無憂無慮的環境裏，所以生活豪華，有着一流享受，所以被寵壞了，她的衣着比同年紀的女孩子，數量不知多上幾倍，而且均是華貴服裝。

最近一次賭國家族前往美國渡假時，嘉露蓮在第一次對美國的西哥大藥房，

嘉露蓮公主崇拜她的父親，但當她在三歲讀書時，她的母親却在這裏住上半年，看着這位任性的女兒。

公主完成了，她可以治學的學科，她在三歲有不多幾家朋友，其中一個是十六歲的三國歌星菲德。

不過，事業與美又起問題，當她抵達美國時就被這種環境，她像只美家大元樂，享受西哥大的生活。

姬莉絲王妃輕鬆地說：「我時常都差點光火，但却及時克己了，我希望彼此間有着愛與尊重。」

無論嘉露蓮公主如何任性，她將來不會像母親般成為一名演員。

「我在學校也試過參加演戲，」她記憶着說，「我忘記了自己應得的台詞。結果同學替我把稿幕拉下解圍。做戲我真不會，尤其將我與母親的演技比較時，真是醜得很。」（若）



嘉露蓮公主喜歡攝影，吃午飯時也舉着相機狂影，與她的父親（中）有同一嗜好。



Ref. No. 10.178

瑞士之寶

MILUS
美力士表

各大表行均有代售

Ref. No. 5.2808

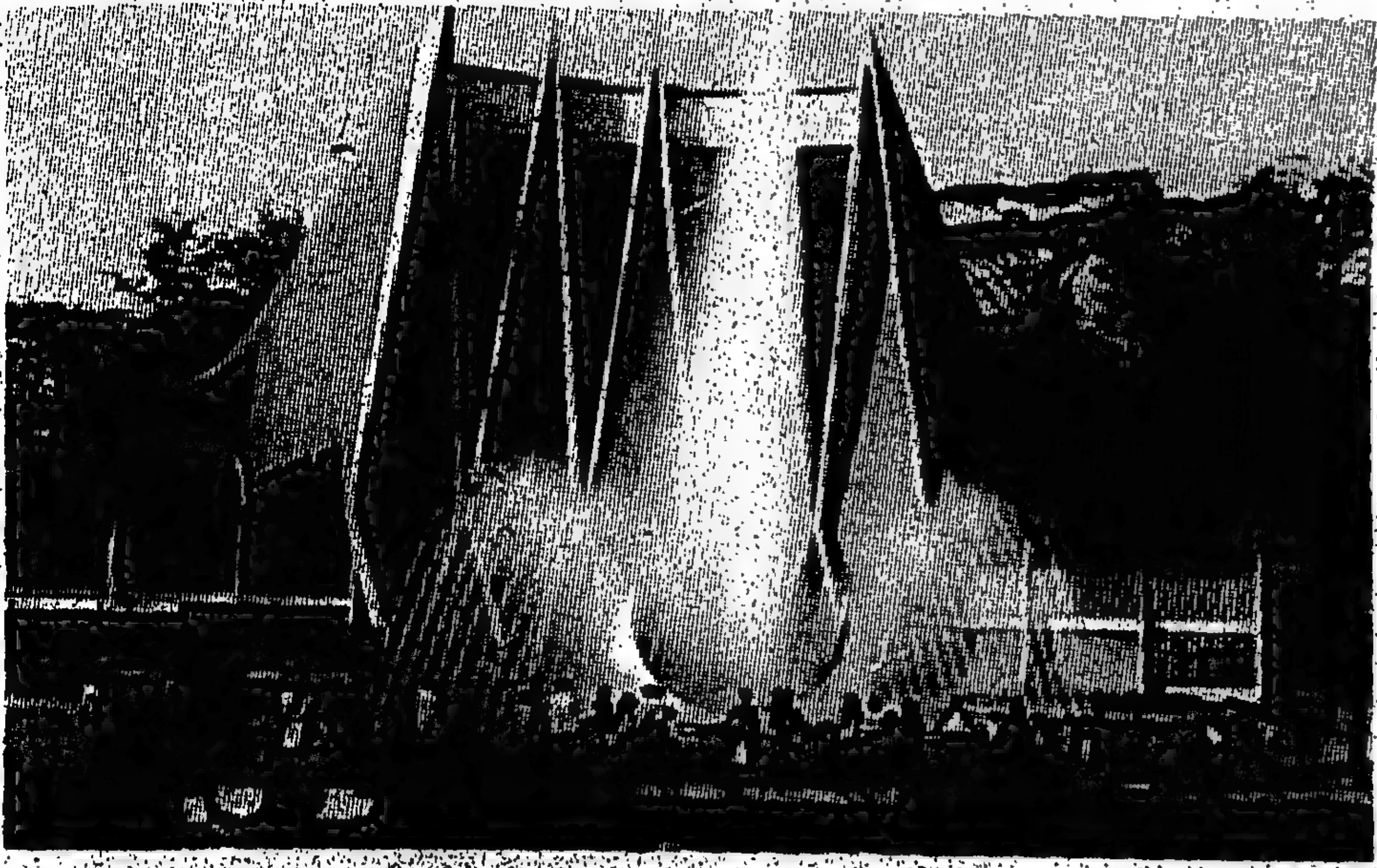
Ref. No. 8.517

新加坡風情

牛車水是小廣州 恭綽街春色迷人

新加坡市容整潔，衛生條例執行得甚好，給外來遊客一個淨化城市的感覺，而他們的電影電視檢查尺度亦頗嚴，這樣的一個城市面有着一條著名的「人妖街」，未免給人格不入之感，而且有些好奇的香港朋友會問：既有「人妖」便會有變態的性交易才能存在的了，那麼，他們的「交易」在那裏實現呢？

這便是我們一時間的看不到的的一面，其實，這城市也有着一般國家都市的產物，有她風光旖旎的一角，要了解一個地方，自然不能錯過，對於喜歡領略世界風情，尋幽搜秘的旅行家，更是應該知道者也。



新加坡國家劇場乃遊客必到的地方。

其實也可想像得到，新加坡是個國際航空要港，船隻起卸貨物軍艦加油添水，海員和海軍都視此為東南亞最佳的休息園地之一，自然亦必定有他們喜歡流連的地方，但這裡所說的則並非海員集中處，却是十分有家庭色彩的所在，新加坡的本地人士，屬於中層階級以上的，須經常在那裡尋求輕鬆的調劑呢。

那便是牛車水的恭綽街了。新加坡人自尊心強，問他們那裡有花街春色？他們多半不會告訴你，外來客問他們恭綽街怎樣去？如果是男遊客，當地人定然會有着內心微笑，但未必真個樂意指示你如何走法，故意指錯方向的也不出奇，香港人的不老實，並無專利者也。不過，到過新加坡的人，一定去過有廣州風光的牛車水，牛車水區說廣東話為主，舖居建築也和古老的廣州相似，「珍珠坊百利」對面的路間夜市大牌檔，也可吃到嫩山瑞，龜齡膏等正式廣州食品，恭綽街便在那附近了。

牛車水丹戎巴葛一帶，老廣州去了大有親切感，但珍珠坊斜對面，東方戲院旁的恭綽街，在香港去了也未必能嗅得到其中春天的氣息，事關該處並無「純粹租房」之類的招牌掛起。但沒有識途老馬指示也不要緊，該寧靜的街道在廣州式的建築物，雙數門牌的，多數樓上便有香巢在其中了。

舊式建築多有直上二三樓窄窄的樓梯，新加坡還未有那麼多梯間擁擠匪，有心探勝之人，不妨上二樓拍門，那些「香閨」多有特色，但是門開處番柵未拉開，或是先推開個小窗，一個中年傭婦狀的女人問道：「搵邊個呀？」，閣下作其十分自然之狀，不答找誰人而是

答：「我係何先生介紹嚟嘅。」若她此時欣然而開門請進，該處便是有迷人春色之所在矣。否則，屋中人說「找錯人了」，那也不必面惱，一聲對不起便可走了，新加坡華僑沒有香港人對白撞者的兇神惡煞者也。

說回那個「何先生」，其實只是信口而出，說張先生李先生介紹來，也無不可，反正屋中如是香巢，自知有客臨門，有時她們還會順帶說一句：「何先生近來好嗎？」「你也可順答之：「好，何先生而家就發啦……」之類，大家做做戲，其實她早忘了「何先生」是誰了。

延君入座，矚目的是一個小客廳，然後兩旁有一兩間裝飾華麗有粉紅情調的房間，這時有一位或兩三個「十八廿二」的小姐遞茶遞烟，還奉上糖果毛巾之類，閣下願意和誰交個朋友，那位傭婦狀的主持女士自然會問你合不合眼，坡幣三十溝錢至五十溝，大概是標準的

值了，如果相歡甚好，還可以多付些利是錢，請這位臨時情人出外遊玩吃晚飯，然後再返那恭綽街香閨又續前緣的。

若果完全不合眼，或閣下是真正旅行家，存心只是觀光或「打水圍」的，在見面禮之後放下五溝茶錢，說聲「對唔住」便可走路，新加坡民風到底樸實些，還未有大漢老拳這一招打劫式的也。

至於那些南國姑娘，在恭綽街的絕對是華僑小姐，幾乎全部是大馬聯邦到新加坡謀生的，家鄉中人以為是去新島做工，很普遍的事情矣，當然有姿色的選擇了這一行，是爲了賺錢快捷，有些是真的來儲一筆嫁資費的呢。大概那些主持者也很會選人，多數姿色不俗，身段迷人，她們又多來自怡保，怡保是馬來半島的美人窩，在恭綽街中領略美人情懷才是不枉南國一行哉。

(阿杜)

少年紀問姻緣

圖中的兩位姑娘，來到了姻緣石，也不能免俗，俯身窺望，問問姻緣，這位小姑娘不過十歲左右，也學人家一樣，南國女孩子當真早熟了。



取締包飯酒家消費大

地凍天寒街頭進快餐

連日來寒流襲港，天寒地凍，五度六度，認真厲害，但打工仔，一定要依時返工者，正所謂鬼叫你窮，頂硬上啦。

中區白領，十幾廿年嚟，都為咗中午餐飯頭痛，不過，以前有包伙食，好多白領子女，大可以每人每餐科兩個零，有菜有湯，瓦罈絲苗白飯，食到肥肥白白。

「包伙食好處之多，不能盡錄，」白領張說，「喺，天時暑熱，唔使跑落街，走圍去搵食，熱到身水身汗，同時，寒流襲港，就算佢凍到零度，都好少理，依時依候送到上門，熱辣辣，有得頂者。」

但現在呢，有呢支歌唱矣，真係想極都唔明白，唔知點解，香港地真係鬼

地方，對民生有好益既嘢，總係被趕到絕，對民生有害無益啲，則蓬勃發展，好似包伙食，係人人都知，對小市民有好大好處，但被人一口到絕，但那一的害人之四重彩仔O連贏三寶彩池，外圍站開到隨街都係，問你服未？」

時在下午一時許，路過中環一間快餐店，兩位仁兄正企在門口，一個手捧飯盒，低頭猛食，另一個則捧住個碗，唔知食乜。

當日凍到最低五度，下午亦七度左右而已，門前寒風呼呼，飛沙走石。呢兩位白領仁兄，做咗成朝，下午飯都食得唔舒服，要企响處食，吞的飯直落，都咪話唔搵食艱難，如果有包伙食，就可以舒舒服服坐在公司處慢慢嘆矣。

最慘重係食呢的飯盒，係乾硬者，唔同包伙食有湯可飲，公司亦有茶水，一個飯盒三個半銀錢以上，食埋的雪藏雞翼飯，又有菜食，要飲一杯汽水，又七八毫，總之係慘。

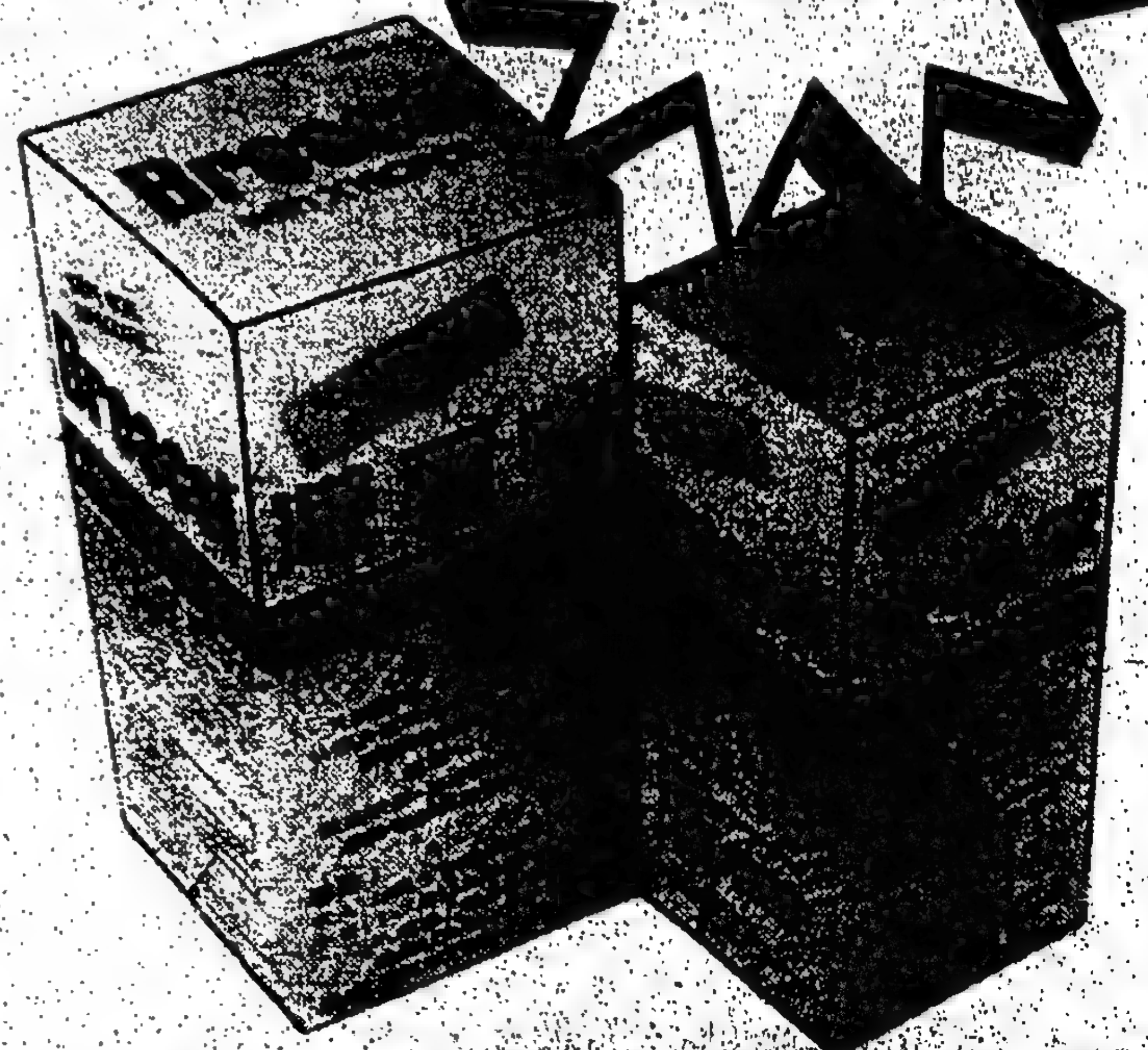
「鬼咩，的人點知打工仔之辛苦，」白領陳說，「乜都都閉門造車，只係苦咗的小市民，叫我選乜選物，正一好似有套戲個名一樣，「他的爸爸的媽媽的」，不過，禁絕的包伙食，好多人好開心嘅，的大財團嘅飲食業，快餐店，又賺到滿盆滿鉢矣，呢個世界，也都係做福有錢佬者，唔怕得有議員大聲鬧政府係比劫貧濟富」，一切的冇錯。」

咳到跳起

全新裝璜
最佳療效

如果咳到跳起，普通咳藥往往無法治癒，要迅速停止咳嗽，請快食「避爾咳」。

「避爾咳」含有新藥素，功能滲入喉部深處，消除氣管發癢，減輕刺激，消滅病菌及止咳化痰，具有普通咳藥無法比擬的特效。所以，食「避爾咳」，就算咳到跳起，亦當堂止咳。



避爾咳

食條氣順晒 當堂止咳



培養

你的魅力

魅力——一種吸引人和惹人歡喜的潛在力量，是可以意會而不以言傳。審美專家說得好：「魅力這一種東西，女人有了它，則其他一切都不需要，如果沒有它，則其他一切都不值得希罕。」女人的外貌，可以用人工補救，只有魅力是出自大自然，純從內心發出，只能逐漸培養，不可矯揉強求，所謂有諸內形於外，怎樣去培養和開發本身的魅力呢？

首先值得注意的是健康問題，你的體重是否無緣無故地減縮或增加？有無感覺神經特別緊張？是否容易疲勞？是否時常受寒？牙齒是否處於良好狀態？口氣有無惡味？皮膚有無瑕疵？眼睛會不會斜視？以上種種官能上的症狀，必須經常就診於醫生，牙醫和眼科醫生，才能避免及防範。

你有沒有注意到自己的姿勢及儀態，你應利用一面全身鏡子，經常審察有無可引起人家批評的缺點，整潔是基本的須要，香水和化粧品，不能代替肥皂與水，頭上的飾物可以使人眩目，但

能逐漸培養，不可矯揉強求，所謂有諸內形於外，怎樣去培養和開發本身的魅力呢？

首先值得注意的是健康問題，你的體重是否無緣無故地減縮或增加？有無感覺神經特別緊張？是否容易疲勞？是否時常受寒？牙齒是否處於良好狀態？口氣有無惡味？皮膚有無瑕疵？眼睛會不會斜視？以上種種官能上的症狀，必須經常就診於醫生，牙醫和眼科醫生，才能避免及防範。



長辮

與

短髮

圖上模特兒所梳的辮子是用假髮製成的，雖然如此，但却十分搶眼，亦更增添了不少青春氣息。在將來流行的髮型將會是辮子及短髮。短髮的好處就是在上套領羊毛衣時不會弄散髮型。

打手勢

每一天，在各地法庭提審的條件中，我們經常都可以看見一些很有趣的故事。其中有不少對現實人生都是有很大的諷刺。

一天，在美國洛杉磯的法庭裡，一個屬於嬉皮型的長髮青年，被警方及通都提出控訴。當時，他的辯護律師力指這一宗案的罪名是荒謬。

控方律師在審官出庭作証時，舉起一部警車巡邏，就在警車開過被告那一部汽車的旁邊時，被告向他做出一些怪手勢。因此，他才把被告控訴，並加以控告。

法官聽了這一切，也認為被告就該提出古怪的手勢，也認為被告的行為，警方實無理由加以控訴。結果，法官下令把案件撤消。

被告的判決後，那長髮青年便跑到法官面前，才做出一個滑稽的手勢，惹起法官的注意。法官問他：「你為什麼要做出這個手勢？這並非罪行，因此，我才撤消了。」結果，這長髮青年終於無奈何地迅速退庭，然而那長髮青年大笑。

頭髮的整潔修飾尤為重要。

化粧美容應該適可而止，永遠要記着：淡抹勝於濃裝，服裝不必過於趨時，選擇時應以適合本身特別需要為標準，簡單整潔更容易惹人好感，須注意衣服上有無污蹟，是否磨得平滑，鈕扣有無鬆脫。

以上是保持外在美的方法，即使完全做到，還不足以發揮魅力，因此還要從內在美方面下苦功，主要在學習忍耐，審慎，圓滑和諒解的四種美德。

首先你得對別人感覺興趣，而且必須出自真誠，不可虛偽矯飾。訓練你對別人姓名的記憶力，你可設身處地地想一想，當一個一面之交的朋友竟能喚出你的姓名，你將會發生什麼感想。

在你的想像中，切忌過份只知有己，不知有人，談話時竭力避免提起「我」字，多用「是」或「好的」。你要學習去做一個傾聽到別人說話的人，這種美德對於女人特別重要，千萬不要引用粗鄙，褻瀆及下流的自以為幽默的談吐，來妄想引起別人注意，因為這樣只會收到相反的效果。

禮節是否得當，也是不容忽略的，在家中，在路上，在公共車或在百貨公司裏，你應該經常保持適當的禮貌。切忌熟不拘禮，甚至聽電話時，你的動作

表情，雖然未為對方所目擊，但你的聲音，措詞和語氣，也不能無忌憚。

在社交場合中，一舉一動均要落落大方，切忌「羞人答答」，那種少女的嬌怯態度，如果出自幼齡的女孩子，尚不失為伶俐可愛，如果出自妙齡的女郎，亦勉強可以解釋為有趣，但如果出自成熟的女性，則殊難避免人家的諷誚。

培養你的幽默感，對於有關你本身的事情，不要看得太嚴重，即使人家對你惡意批評或諷謔時，儘可能一笑置之，這比較解釋或辯護好得多。

談話的題材，應該選擇有關公共興趣者為中心，與男友交談，尤忌自我表揚情場勝利的獨幕劇。赴男友約會時，要遵守時間，與男友分別前，不要忘記說些「謝謝你」的客套話，如果你忽略這一點，那就不能怪責那男友沒有第二次約會了。

以上種種是協助你開發魅力的起碼條件，具有魅力的女人，便自然而然地產生一種控制男人的力量，魅力的保持，是沒有年齡限制，而且比較面貌身材之美更具持久性，如果你明白此道，你便不會再埋怨在情場中敗於貌不如己的對手了。（和）

非洲的三個黑魔王

衫長爲了多佩勳章。回答問話

必定要先說：「是的，陛下。」——雲龍

(本報專用新聞週刊)

中文版版權

多年來，世界各國都指責南非歧視黑人，而未有提及非洲有些黑人國家本身對待人民的殘酷和壓迫。只在最近才有些黑人國家領袖公開談論有些黑人政府的獨裁統治。有非洲的良知美譽之稱的坦桑尼亞元首尼雷爾指責某些黑人領袖在五〇年代爭取獨立時，口口聲聲要爲人民謀幸福，但今日，只有不公和暴虐。甚至有位黑人政治領袖亞華魯和指責某些黑人政府壓制人民更甚於前白人殖民政府。人民沒有口出聲，只因爲人民敢怒不敢言。

赤道畿內亞總統馬斯亞斯。



中非共和國總統布加沙。

果走私客都自行買賣鑽石，不經合法的市場，使到政府的稅收大減。中非共和國所欠的債務都沒法清還，信用已經破產。

烏干達總統阿敏的狂妄已經是世界知名的但他對待人民的殘酷亦是令人震驚的。自從以色列突襲烏干達恩德培機場後，他有一段時間都沒有再作「警世之作」，不過最近，他到訪蘇丹時對四名蘇格蘭人自稱蘇格蘭人尊崇他爲王。阿敏又聲言請卡特重用黑人和印第安人均是干涉他國內政的行爲。由此可見阿敏的狂妄一斑。

在對內方面，阿敏把經濟弄得一團糟，國家信用破產，貨幣已成爲廢紙，貨物流通呆滯。此外，由於汽油甚缺乏，公共交通已陷停頓。阿敏爲了努力支撐政權，唯有利用恐怖手段



，特務四出活動，鎮壓人民。任何被認爲對政府有威脅的人都要剷除，據悉最少有一萬人以上被殺。有一說更認爲被殺人數高達三十萬，二萬人被放逐。

赤道畿內亞是第三個以獨裁見稱的非洲國家。前此是西班牙殖民地，人民以數達二十萬的蒙利人爲主，他們大多數都是文盲。另有一萬五千名布比人。馬斯亞斯·阮馬是他們的總統。自從馬斯亞斯執政以來，他就推行恐怖統治，是海地獨裁者法蘭斯以來最爲獨裁的統治者。

佔少數的布比人在國內備受壓迫，所以有不少人已經逃亡國外。馬斯亞斯爲了鎮壓異己，據報已殺了五萬人。目前，約有三分之二的國會議員，幾乎全部的內閣員都無緣無故的失踪或死亡。馬斯亞斯手下的青年團橫行無忌，到處搶掠，姦淫和殺人。去年聖誕節，有不少囚犯被驅逐到足球場，就在那裏被亂槍射死。據悉，目前，在該國已經再沒有審訊任何反對馬斯亞斯的人都要死，隨時被拉出去槍斃。由於世界教會會議指責馬斯亞斯爲獨裁者。馬斯亞斯就特別針對基督徒。他下令教堂必須在祭壇掛起他的肖像，又強迫牧師進行儀式時，必須先宣頌他本人。

三位「非洲魔王」最顯赫者，應推烏干達總統阿敏。

小兒的飲食與衛生

小兒的食量是較成人更強，原因是成人祇需補償其組織的消耗，而小兒就除却補償消耗外，還要幫助他的發育，故此所需食量也要比成人較多。然而我們要知道病從口入，所謂小兒食量比成人較多，並不是讓小兒任性，要吃什麼就吃什麼。為人父母的，應該對飲食的選擇，和飲食的份量，要有適當的處置。

我們要知道，小兒的器官，是比較成人脆弱，故此小兒的衛生就比成人更為重要。舉例來說，小兒是不辦食物的好壞的，祇要是好吃，他們就想吃個痛快。同時小兒的吃東西，每每是不甚加以咀嚼的，若是遇了咀嚼不爛的東西，他們就囫圇吞下，這就是於胃的消化作用，很容易發生影響。要是吃了不潔的東西，還可以引起嚴重的疾病，故此要小兒身安體強，對於他們的飲食，不得不加注意。

三歲以下的小孩，他們吃東西，還是要大人去餵。成人們每每用口咬開，才給他們吃，這一點做父母的就要切戒，因為大人的口腔裡，是可能含有微菌的，疾病就傳給小孩子。有不少成人吃飯的時候，每每因為喜愛小孩，就不自禁地把餚菜給孩子吃，不知小孩的胃腸，甘旨肥脆都是不大適宜的。隨便將餚菜給小孩吃，一則害了他的腸胃，二則養成不良的饞咀習慣，都是對小兒有害無益的，這一點做父母的更應注意。

三歲以後小兒能自己行走了，做父母的最要注意的事，就是禁絕零食，尤不應將錢銀給他自己去買東西吃。因為在幼兒時期，他們是祇選他們愛吃的東西，衛生常識里本未有所知。試想街邊的食品，蒼蠅叢集，塵埃撲滿，吃在肚子裡，那會有益？惟一的禁止小兒零食的方法就是帶小兒出街在路上時，絕不買東西給他吃，就是買了食品，也要回到家中才給他吃。（琪）



戶外運動裝

爬山是人們喜愛的運動之一，經常參加爬山活動的人很多，它是一項有益身心的運動。熱衷爬山者來自社會各階層，包括年青人老年人。

圖中介紹的是適合青年男女穿着的戶外運動裝，既美觀又合乎潮流，最宜在爬山或遠足旅行時穿着，是西德的流行裝。

（武）

兒童冬日應多作戶外活動

天氣冷了，作為家長的每逢看見孩子蹣跚足跡的往門外跑時，大都會急忙制止道：「寶寶，別出去，外邊冷了，會易着涼傷風的。」像這樣的冬季期中老是把孩子關在家裏，對不對呢？站在育兒學的立場上，這種舉動是不對的。

相信，凡具有家庭醫學常識的母親們誰也知道，感冒是一種過濾性病原體的傳染病，並非光是天氣冷便會鬧感冒的，一年四季孩子都可以患感冒的，感冒並非冬天的專利品，感冒的主要原因，與其說是天氣，毋寧說是過濾性病原體抵抗力的強弱，天氣冷熱還在其次。

所以，除非遇感冒流行時間，看見孩子因天氣冷而流鼻涕，便指為感冒，把孩子冬藏起來，長期關在家裏，這樣

的處置，無疑弄巧反拙，目的在防範孩子患感冒，結果反而造成一個身體體質易患感冒的孩子，這因為長期把孩子關在家中，孩子不慣於應付環境，抵抗力弱，很容易便染上過濾性病原體的侵襲，患上了感冒。

要知道，孩子身體的抵抗力不錯比之成年人為弱，可是，他們的抵抗力隨着身體的長大，隨着生活條件而演進，孩子的生活適應力可從環境訓練得來。所以，在適當程度之下，母親應該讓他們有訓練身體抵抗力的機會，在冬季也讓孩子外出從事戶外遊戲。

因為，在冬季多作戶外活動，利用空氣，陽光和水等自然因素來鍛鍊身體，不僅能加強身體對氣候變化的適應能

力，抵禦寒冷，而且能增強身體對疾病的抵抗力，如果不是大風和天氣太嚴寒，孩子的戶外活動應該長期堅持不間斷。活動內容應該結合具體情況進行，如遊戲，體操，日光浴，空氣浴等，幾歲大的孩子，每天戶外活動時間一般不應少於兩小時，可分次進行。戶外活動時最好能在皮膚上薄塗潤膚霜，並常用手輕輕替孩子摩擦耳朵和手部皮膚，以減少冷空氣的刺激和幫助其血液流暢。

在多讓孩子作戶外活動的同時，由於寒冷季節，人體體溫容易散失。因此，必須要讓孩

子多吃一點飯，去增加

熱能，如條件許可，還要適當增添一點脂，肉類和食糖等食物。冬天蔬菜減，維他命C的來源也會稍少一些，故好讓孩子吃一點水果，蕃茄和蘿蔔等

有些孩子在冬季怕冷不願洗澡，應該設法哄他，否則積聚的污垢會刺激皮膚，引起皮膚病，或者堵塞汗腺孔，而影響排泄機能。睡前最好用熱水替他洗腳，這樣不但可促使足部迅速溫暖，而且易於入睡。

N Nivada 瑞士利華達表



大堆頭大贈送

由即日起至1977年3月15日止，凡購買利華達男女庄錶，不論價值，均獲發抽獎券乙張，填妥後寄返本公司，即可參加抽獎，巨獎多份，120個中獎機會，勿失良機。

- 獎品：
- 神秘巨獎 2名：由會福琴行及美屋公司送出
 - 頭獎 1名：百福旅遊——韓日7天遊覽
 - 式獎 2名：百福旅遊——台灣9天遊覽
 - 叁獎 3名：百福旅遊——菲律賓6天遊覽
 - 肆獎 15名：美屋公司牆紙禮券及利華達錶一只
 - 伍獎 15名：康力牌恤髮器、時鐘收音機一套及利華達錶一只
 - 陸獎 32名：利華達錶一只
 - 安慰獎 50名：奧斯卡卡式禮盒一份

贊助商號：



總代理：
冠亞商業有限公司
香港干諾道西48-51號
惠南大廈十六樓

利華達表 幾時都啱您

健康與衛生

蒜汁防心臟病

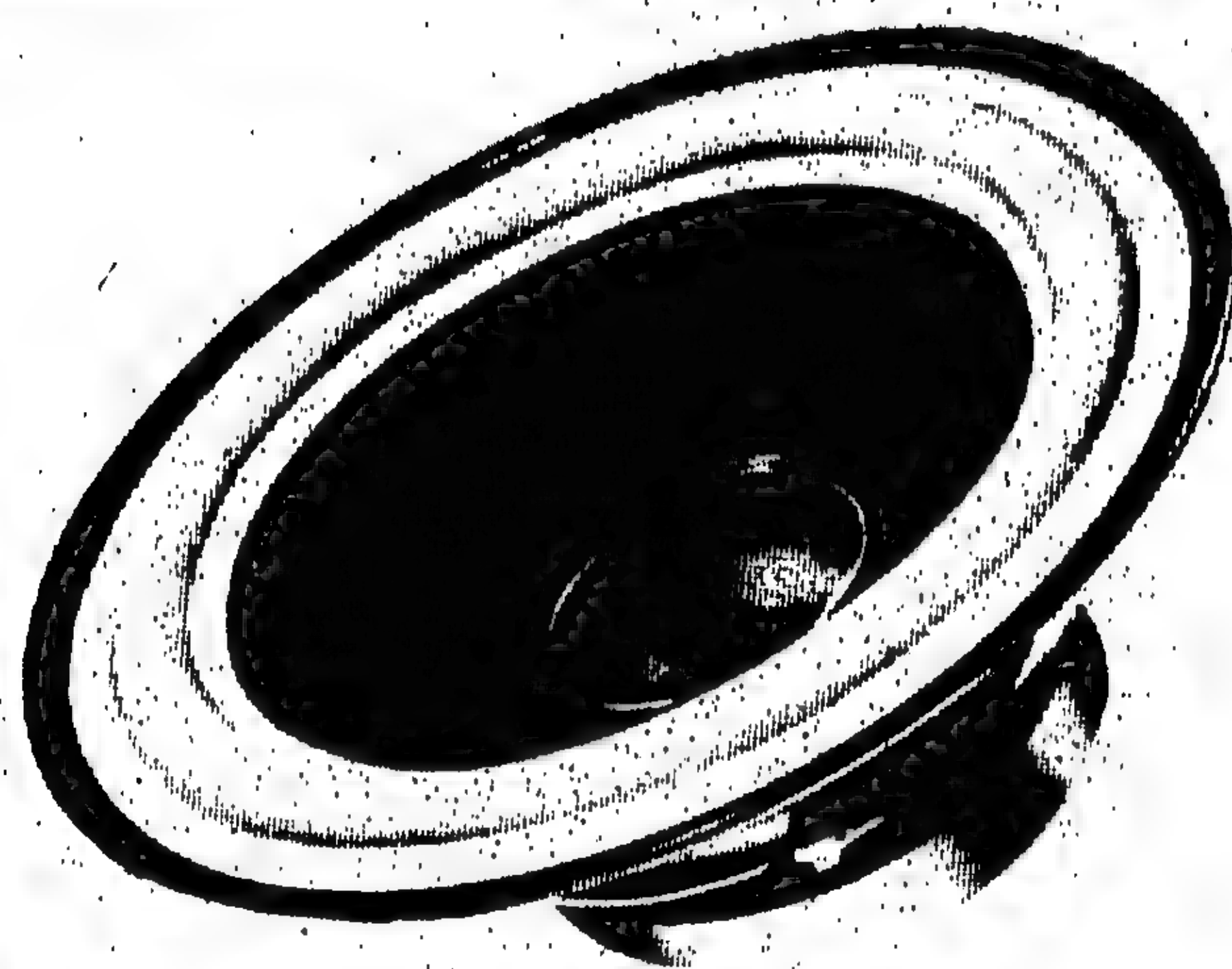
今天科學家發現，大蒜可以預防心臟病。信不信由你。一些吃肉太多，血液中血脂過濃者，如果飲下一些蒜汁，很快會把血脂量減低到安全的水平。故此，當你食了一頓豐富的牛扒餐後，應該飲五十格蘭姆的蒜汁。一向歐洲民間已視大蒜為幫助消化的東西。(梁)

多飲咖啡疲倦

許多人愛飲咖啡，因為它夠刺激，飲慣了每日非飲好幾次不可，不飲就似乎毫無精神。

其實，多飲咖啡，不但會疲乏，更會弄上病來的，六杯咖啡的咖啡精量足以令人中毒。如果一次過飲下去，就可能有中毒事件發生的了。

飲咖啡過多者會有疲倦和早起頭痛的不良反應，不少古人以為飲咖啡是提神醒腦，怎料適得其反，會變得疲乏不堪，個性暴躁不安，會不斷地責罵兒童和朋友的。



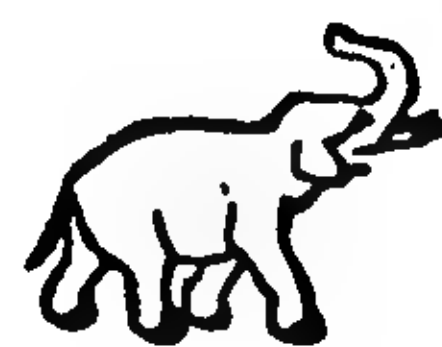
Peerless

選用享譽全球的
丹麥披亞利士

喇叭套件

表現你的才華
創造你的喇叭

KIT1120



總代理：
大象行有限公司
東亞銀行大廈801-2室
電話：5-222128

「健力氏」面紙， 柔情萬縷。

請選用「健力氏」面紙，
家庭特大庄，更經濟，更實惠。
一週星座由「健力氏」面紙特約



白羊啓瑞

亨利貞

我想，許多喜歡占星學的讀者，都希望知道：爲甚麼西洋的十二星座，要從白羊座開始？我現在正準備回答這個問題。

如所周知，那些住在兩河流域，我們現在稱做美索不達米亞地方的，古代迦勒底人，曾經仔細地觀察過，在日出和日沒時，一些近日的恆星，於是把他們分做十二個星座。太陽就在這些星座之間，每個月越過一座。這十二星座，就是我們所知的黃道十二宮。而這黃道十二宮，原是從三月起算的。換句話說，即是太陽三月交白羊宮，四月交金牛宮，如此類推，直至太陽過雙魚宮，再交白羊宮止，剛好繞黃道一周。

可是，有些好奇的讀者，也許會往深一層追問，又爲甚麼：這黃道十二宮，一定要從三月起算呢？想解決這個問題，就要從天文學上去回答。原來，先民應用土圭測量日影，很早就已測定春分秋分和夏至冬至四個節氣。由於地球繞日公轉，地軸與黃道面成六十六度三十三分的交角。亦即是平分地球爲兩半球的赤道面，和黃道面之間，爲二十三度二十七分的交角，使陽光直照線在地球面上的位置也有差別。夏至是一年中白晝最長，黑夜最短的一天；冬至是一年中白晝最短，黑夜最長的一天。而春分，在三月二十一日前後，陽光直射在赤道上，日出點是正東方向，日沒點是正西方向。這樣，晝夜當然一樣長短。西洋人就把這一天定爲春季的開端，而太陽也恰巧交白羊宮。這就是我們的黃道十二宮爲甚麼要從三月開始的原因。

白羊座

3月21日—4月20日



本週內對愛侶會產生好的共鳴。對別人宜多接觸與了解。八至十號對錢銀問題宜小心。會接受邀請。十號不可貪購便宜貨。十二號宜於旅行及通訊。與人約會充滿快樂。十四號宜作法律性的決定。

獅子座

7月24日—8月23日



週日宜旅行及購物。會考慮財經問題。能熟習設計或技術會使財政受益。十號大利求職。十一號要仔細下判斷，小心工作及駕駛。十三號因小事而浮躁不安。日前應多盡責任。

人馬座

11月23日—12月21日



八九號宜居家款客，謹慎談吐及勿飲過量之酒。十號商業和職業上有難題。但由於太陽與守護星在同一方位，因此會獲上司青睞。十一號宜節省開支。週末在私事方面會使你大感詫異。

金牛座

4月21日—5月21日



日子依然美好，對教育、宗教及社交最勝。八九號宜從事娛樂及體育，有遠方訊息。十號心想事成，得人讚賞。十一號留意技術問題，避免與同事衝突。十三號對談判宜作出決定。十四號工作不愉快。

處女座

8月24日—9月23日



週日因太陰入命，注意力會特別集中。宜把握良機自我表現一番。十號早上會出門與人成交。十一號宜小心理財。十二號宜解決債項及談判事項，購買禮物及藝術品俱佳。十三號會大喜過望。

山羊座

12月22日—1月20日



八九號宜出門，否則居家會友，亦可自樂。十號早上宜作長期計劃，商業活動正合時宜。十二號宜堅守道德標準，否則會影響個人信譽。十三號，人之有技，若已有之。十四號切記助人爲快樂之本。

1977年元月各星座本週運程

雙子座

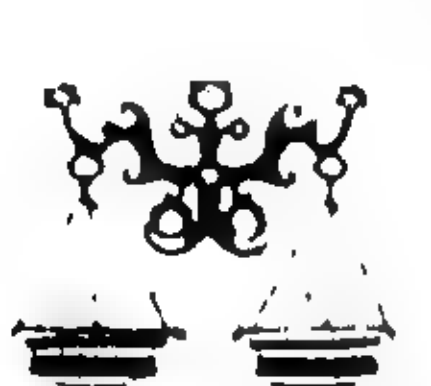
5月22日—6月21日



週內宜把理想付諸實行，不應猶疑不決。宜處理買賣事宜，及參加社區會議，並改良工具以增進效率。對慈善、醫務及慰勞工作俱佳。九號宜修補破敗。九至十號會添置家具。十三號健康情況良好。

天秤座

9月24日—10月23日



八九號會醉心探求秘密，及喜歡與動物接觸。十號會與人進行財政談判。十一號因太陰入命，精神身體雙方均感活躍，但宜謹言慎行。十二號家庭有小故發生。十三號有金錢糾紛。十四號會有阻滯。

水瓶座

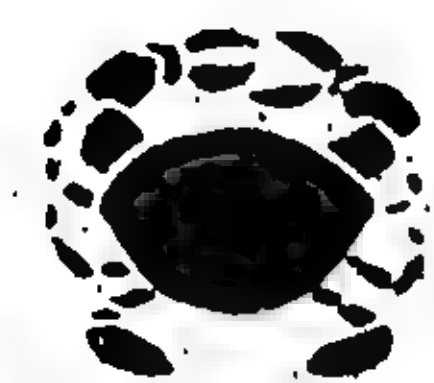
1月21日—2月19日



八九號宜使用或創製切合實用的工具。弄清別人所售賣或交換的東西。十號早晨應把握投資及發展的有利機會。十一號會出現矛盾。十二號會耽於思考，因而不切實際。十三號與人格格不相入。

巨蟹座

6月22日—7月23日



本週依然好運。對社團工作宜多所貢獻。和伴侶參加活動會受人注目，心情由緊張變爲輕鬆。接近的人不如理想中合作。週內宜短途遠足，聽人講課或傳道。十一號顯得忙亂。十三號會發生羅曼史。

天蠍座

10月24日—11月22日



八至十號會樂意吸引新朋友及參加集體活動。十號注意及早進行官方事宜，投資及合同談判有利。十一號宜避免復仇心理。要查資料會從博物院及圖書館中獲益。十三號因太陰入命，生活充滿溫馨。

雙魚座

2月20日—3月20日



週初社交活動好景一片，合約談判亦有利，但對謠言卻不能容忍。十號上午宜於出門、諮詢，或發表意見。十一號與人長談會鬧脾氣。十三號使人興奮，但勿與戚友磨擦。十四號所定方針應從長計議。

「健力氏」面紙，對你呵護備至

編導應該是個好廚師

同樣的材料，在不同的廚師中，便泡製出不同的菜色……好與壞，觀眾自有定評

港視的「七女性」播映完了，但觀眾對該片仍津津「樂」道。不過，這個「樂」，有彈也有讚，並非指快樂。

「七女性」不錯是一個值得談的片集，但見仁見智則各有不同。

有人認為拍得很好，真實，與現實社會有極真實的報道。

有人認為，這樣的片集，特別是開始一兩輯，實在不適宜於那個時候播映，甚至晚上十一二時播映也不宜！理由是社會雖有此現象，却非好現象，不值得渲染宣揚，正如打劫、強姦、縱火這類，社會也時有所聞，就不值得渲染宣揚一樣。電視也好，電影也好，都應該選擇對觀眾有益的題材，不應導觀眾走入歧途。

他又說：有人認為對觀眾教育，太悶氣了，沒人看，這是不合事實的，說這種話的人，只表示他本人無真才實學，不懂得運用，在一個有真才實學的人手中，什麼題材都可以使之生動，風趣，具吸引力，過去已有許多例子，被認為枯燥乏味的題材，到了高手之中，都是精采百出，趣味盎然，使觀眾受教育於娛樂之中。

做編導正如做廚師，題材與材料一樣多，甚至多許多，同樣的材料，在

港視編導譚家明。



不同廚師手中會製出迥然不同的菜式，同樣的材料，有的叫人吃得讚不絕口，有的却叫人入不顧入口，此無他，出自高手或庸手而已，電影與電視亦如此，同樣的題材，在不同的編導手中，泡製出不同電影或電視片，有的使觀眾看得哈哈大笑，有的却叫觀眾悶到抽筋，要看第二台，同樣的題材，有的被拍成導人向善，有的却導人犯罪！所以，題材任人找，是公開存在的，說無題材只證明他淺薄，無能，用社會上一些不健康的題材，如能加工使人驚惕，當然是上乘，但眼高手低，只照實搬用，不但懶怠

無線節目：「飲食世界」
譚炳文演趣劇。



爲了親臨接十大獎 米雪取消台灣之行

米雪這半年來，來往港台多次，每次都只是工作，拍攝片集外景，沒有一次能夠自己有個空暇時間，遊覽一下台灣的風光名勝。

本來在去年十二月廿四日，她獲得佳視一次免費遊台灣，與佳視之友旅行團一同出發，真真正正的快活幾天，而且能夠到南部走一遍，高雄的澄清湖，日月潭，阿里山及梨山等風景區，她都是夢寐以求遊一遍的。



可是，華僑晚報十大明星揭曉以後，米雪被華僑晚報讀者選爲十大電視明星之一，她接到入選信以後，真是高興得很，爲了去大會堂親自接獎品，米雪寧願犧牲了台灣之行，放棄了任帶隊的工作。

不過，米雪對台灣仍是非常依戀，她要等機會去遊一次，過去多次在台北拍片，沒有飽覽各地風光，但吃的可不少，台北市的圓環（大排檔）可真令她留連忘返，米雪每次從台灣回來，體重都直綫上升。

又一回，米雪爲了貪吃，吃壞了肚子，一時誤會爲霍亂，外景隊全體人員慌了起來，深夜送她入民榮醫院，幸好腸胃受了細菌感染，吃過藥就好了，全體人員才爲她安定下來。

但那次米雪肚子痛雖然與吃東西沒有直接關係，但醫生曾警告她不要吃太多東西，和亂吃東西了，所以，米雪回港以後，有人問起這件事，她坦白的承認譴咀累事，發誓以後到台灣，不敢四出亂吃東西，免招至一場虛驚，而且自己受一番痛苦。

米雪的花名叫「大笑姑婆」，好多時候她與演員一起閒談，聽到好笑的事物，就大笑起來，笑得不能合咀，但是如果米雪到了一個新地方，或與一班新同事工作，她却會「怕羞」起來，半天默不作聲，會使人愛孤獨。（河流）

不肯花腦筋，而且愚蠢，沒有腦筋！社會人士對「七女性」到底是讚多過彈？很難有準確答案，因爲，有些人心竊喜焉，口頭還是罵的，也有明明討厭，反感，在上司或有名望的朋友讚之在前，也不敢表示真正意思的。

該片集編導譚家明認爲別人的不良批評，是一斷章取義，根本沒有把整齣戲仔細看，就拿着某些畫面來罵」。他又說：「電檢處應該向市民澄清，「七女性」是否色情片集。」

譚家明這一想法錯了，而且錯得離譜，電檢處通過的電影，亦受觀眾指責，因爲飲慣洋水的人，和一般家庭主婦

和兒童的看法想法是不同的，譚家明爲什麼祇相信電檢處，不相信觀眾？只要求電檢處澄清而不問問觀眾？電檢處就能真正代表得觀眾？電檢處那幾個人能真正代表得過百萬觀眾的看法想法？請譚家明莫忘記，港視據說那個時候的觀眾有過百萬數字呢！

電視是播給觀眾看的，不是播給電檢處看的，是老是壞，觀眾有自己的標準與見解，也請譚家明記住，今後的作品，應以觀眾的要求爲目標，別以通過電檢處爲滿足！

（林天）



歐陽佩珊

給人整蠱一場虛驚 好戲之人，應受重視

歐陽佩珊日前不開心過一陣子，但很快又沒有事。她與李影都是「麗的」之一雙當家花旦，演出的份量亦差不多，但麗的三週年台慶之夜，五個大獎頒給了李影、黃曼梨、陳振華、郭鋒及張瑛，雖然後來又皆大歡喜，幾乎人人有一個獎，但已經分了彼此厚薄，使一些藝員不舒服了。

由電視台當局選出幾個「最佳藝員」，實在很不聰明，一隊足球打贏，唔能夠話射入球那一個前鋒就有獎，如果其他龍門二開之類唔努力，一樣吞蛋者，要鼓勵藝員團結及向上，呢種玩意行唔通，話觀眾選出來就好的。

「我無乜所謂者，」歐陽佩珊說：「總之盡咗自己責任就是了。至於演得好唔好，觀眾心知肚明。」

前幾天，她突然接到媽媽電話，說她唔生性，三更半夜去同的飛仔鬥車，還幾乎跌落懸崖有命……她與姊姊住在美孚新邨，媽媽則住在新界。

「我覺得莫名其妙，」她說，「成個跳起，問媽媽

有冇搞錯，那一天全日都在公司排戲與錄影，幾乎連車都未搭過，何來飛車？媽媽說則看到報紙，說昨晚深夜，我坐郭鋒的車，與飛仔去作死亡飛車比賽，緊張兼刺激，後來兩車相撞，成架車剷出懸崖，幸好被攔在路邊，跌唔落去……真係唔明白，無端端會有此種自製新聞出現，如此製造新聞很不好，幾乎嚇壞了媽媽，如果她有心臟病，那便慘了。

電影明星或電視藝員，常遇到這種麻煩，最慘是一些有婦之夫或有夫之婦的影星藝員，參加一部影片演出之後，到該片上映前作了宣傳，製出一些古靈精怪的新聞，例如男主角與某女星如何如何，女主角又與某小生如何如何，往往引致不少家庭的麻煩產生。

歐陽佩珊由學藝開始習舞，精通中國民間舞蹈，也曾與友人合作開設舞蹈學校。其實，麗的電視人材眾多，不過有好好發掘培養與利用而已，像杜麗莎、陳秋霞、溫拿樂隊、狄波拉、李香琴等等，在麗的多年，未受重視，但一過了無線電視，便大紅大紫，麗的電視要搞好行政等問題，才有振作之道，並非邀得李司棋與呂有慧幾個好藝員便解決問題的。

圖為：家燕與小田捲土重為
(耀)



環球旅遊公司 合辦 電視日報



王人健：曾先生，讓我先來介紹，這位是我初中同學的女朋友金鳳小姐。

金鳳：不，曾先生，讓我先介紹，這位就

曾令銓：是我女同學的男朋友王人健先生。

王人健：這樣說來，我跟兩位幸會啦，不知有什麼指教？

金鳳：她想去看韓國會男，就請講點那裡的風俗，好嗎？

曾令銓：各位一定知道，韓國有名的特產——高麗參吧？聽說有個很美的神話。

金鳳：好，我好鍾意有人講古——

曾令銓：目前雖有人用人工種參，但真正延年益壽的上等好參，却是生長在野地的。韓國人所說的採參，其實就是採「野參」。

金鳳：曾先生，人參的模樣，點解長得跟小孩一樣？

曾令銓：說也不信，人參這東西，不但像人，而且還很有靈性哩，通常生在深山野谷裡，但以長白山的野參最為有名。採參者在出發前，大約要先行沐浴與吃素，一直等到七天以後

金鳳：哈，採參有這麼多的禁忌嗎？

曾令銓：是的，禁忌還在後頭哩。相傳採參者多是四、五人一羣，如碰到不吉利的東西，就得折轉回頭，另行擇吉出發，如果碰到動物之類，也同樣要打回頭。有時在行走時，無意間發現了它，恍如驚鴻一瞥一般，不一會就不見了。

金鳳：哇，怎不趕快把它捉住？

王人健：喂，妳性急什麼呢。且聽曾先生說下去——

曾令銓：話說那些採參者們，全體鴉雀無聲，在這一帶尋找，如果發現了參種，就靜悄悄地在他頭上繫上一根紅絲帶。

金鳳：哈，真有趣，這簡直是月下老人繫紅繩嘛。

王人健：當然啦，他專找姓金的繫紅繩嘛。

金鳳：車，你想到那裡去了？

曾令銓：從找參、繫參之後，接着就是挖參了。這挖參也有個講究，據說不能用鐵器，只能用木、竹之類，而且還要慢慢的挖。

金鳳：唔，怪不得人參這麼寶貴的。

王人健：得，妳太驚小怪個什麼呢？在人參街裡吃人參燉雞，才別有風味哩。小姐，這回該輪到我了，我想問韓國的奇風異俗，煩請曾先生再提提。

曾令銓：韓國是個十分迷人的國家，與中國有着不可解的血緣關係。韓國的音樂非常獨特和優美，在粗獷中，顯出蒼涼的意味。在漢城，你可以看到德壽、景福、昌德、秘苑、昌慶五個故宮，往日的古蹟，與新的大廈，互相輝映。但她迷人境界不在此裡。

金鳳：是韓國的食物香甜辣嗎？

曾令銓：不是。譬如說，韓國的婚俗，也是一奇，新郎在婚禮進行時，全身穿得衣冠楚楚，獨獨光着腳板上堂行禮。

金鳳：哈。

王人健：這難道是韓國迷人之處嗎？

曾令銓：也不是。我想韓國最迷人的地方，莫過於環境恬靜，獨得天然景色之勝，在香港香不到的白雪，正在此時此日，雪花紛飛，不一會，整個世界恍如琉璃世界一般，假使你面對燒烤美酒，你會油然想起「暗香浮動月黃昏」的梅花。

王人健：是不是像古人那樣「踏雪尋梅」？

曾令銓：是的，當一個人摒除一切世俗，置身在銀色世界中。去捕捉一些寒冬吐艷的梅花，這種品味，你想人生該有幾何？在春節期間，本公司將有是項旅遊出發，歡迎你倆參加，跟意中人在韓國一起在韓國踏雪尋梅。

金鳳：好，好，我們倒要來看東方的一愛

王人健：的故事哩。

金鳳：哈。

王人健：好，好，我們倒要來看東方的一愛

曾令銓：的故事哩。

金鳳：哈。

王人健：好，好，我們倒要來看東方的一愛

曾令銓：的故事哩。

金鳳：哈。

王人健：好，好，我們倒要來看東方的一愛

曾令銓：的故事哩。

金鳳：哈。

王人健：好，好，我們倒要來看東方的一愛

曾令銓：的故事哩。

金鳳：哈。

王人健：好，好，我們倒要來看東方的一愛

提供：
環球旅遊公司
港德輔道中127—131號
大廈201—3室
電話：5-452157-0
5-456199

廖泳湘·七女性·狂潮

人緣好接受批評善守秘密

廖泳湘是港視靚女之一。這位靚女有一個很特別的地方是她人雖新潮，愛說愛笑，却能冷靜地分析事情的輕重緩急，因此，她儘管愛說愛笑，却能替人保守秘密，當別人把一些忍不住高興向她洩漏秘密，分享歡樂與惋惜時，她會冷靜地分析對方的話，即使不會要求她守秘，她也會自動替對方守秘的。

「我明白，我自己也有這個習慣，在高興或替一些朋友憂傷時，會情不自禁將自己的想法和所知告訴較相好的朋友，但事後又往往後悔，要求朋友守秘，暫時不要傳出去，因此，我會好好替朋友保守秘密，直至認為到了適當時間才說出來，否則，就永遠不會說出來！」這是廖泳湘的處事態度，也因此，

想在她口中聽到一些有關別人的私隱，並不容易。

她曾演出過「七女性」，受到各方面不同的批評，她對此沒有作怎樣表示，只說：「他們多是不認識我，未算得是朋友，當然對我無所憎恨，他們的好與壞的批評，都代表了他們的真心意思，是想我好的，我會好好想他們的話，再作選擇，對他們，我除了感謝他們的關懷之外，沒有別的話想說了！」

廖泳湘的人緣極好，在公司中，男女同事都和她談得來，現在，由於她在「七女性」及「狂潮」中演出出色，許多編導都爭着要用她了，據說，用她的好處是她聰明，肯用腦，對許多事她都會自己想，比如角色的性格與表情，她

都能很快掌握，又聽話，這是人家爭着要用她的原因。

從她的努力與演出，她很快會成為港視紅星的。
(駱嘉)



井莉(右)向李菁談生肉之可怕。



阿米巴驚魂

井莉食了生醃肉絞腸病

阿米巴變形蟲日前轟動港九，圈中人士更談之色變，有關阿米巴變形蟲之來源，據說是染自不潔的水源，動物飲了之後，在體內繁殖，糞便中即含有其孢子蒼蠅等均可傳染，食了這些動物未經煮熟的肉，也有染到的可能。

圈中人士不少喜歡食生肉的，井莉是其中之一。

「以前去日本，我最喜歡食生肉，片片粉紅色的，切得又透明又可口，比煮熟的還好吃，」她說，「在香港，我也常常食。」

前幾天，她與家人去食聖誕大餐，那家餐廳的部長，和她是相熟的，說有一味生醃肉，來自法國，乃係正宗之法國大餐。

「我一試之下，果然覺得不錯，」她說，「法國人對飲食也很講究，雖然比不上中國，但在歐美也是有名的，法國的生蠔，我亦十分喜愛。我先生說笑，生醃肉裏不知有沒有阿米巴蟲。」

過了幾天，井莉突然腹痛如絞，最初以為濕熱肚痛，但飲了一些清涼的湯水，次日更痛，她突然想到，難道……那些生醃肉中，真的有阿米巴變形蟲？

「我馬上驚得魂飛魄散，」她說，「我從來未有過這種恐怖之感，我想，自己還這麼年青，孩子又細，丈夫對我又好，如此便死去，真的不值得啊……。我像跌進冰窟裏一樣，整个人麻木又發抖，連眼眶都濕潤起來。」

她馬上飛車去看醫生，正是十萬火急，飛車幾乎沖過紅燈，又幾乎撞到前面汽車的屁股，醫生是相熟的，看她臉青唇白氣喘喘的衝進來，連忙為她檢驗。

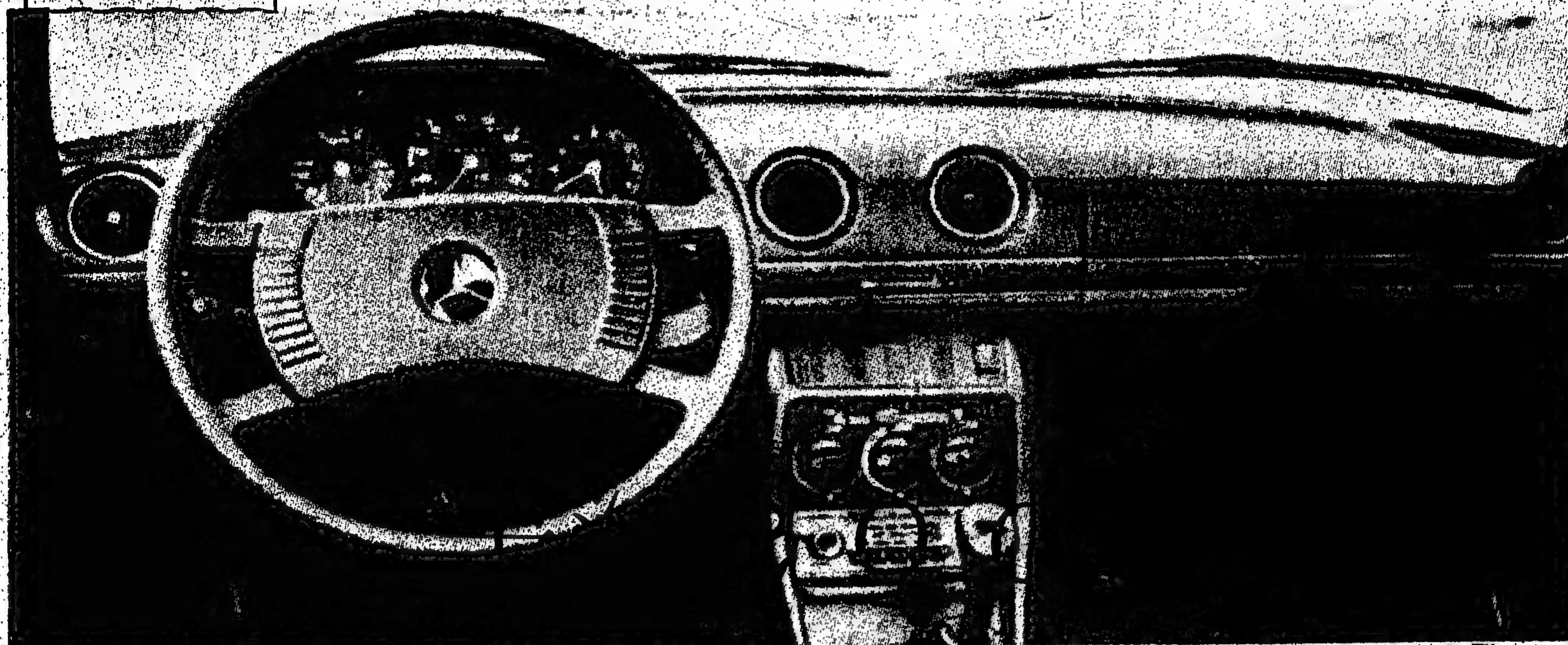
「當醫生告訴我，患的只是腸炎，並不是阿米巴變形蟲，我好像跳出了生天，」她笑說，「但醫生仍要我進醫院，詳細檢驗一下，因為我的胃部，也有發炎的現象，唉！經過這一次之後，再不敢食生肉了，單是這種心理威脅，吃了也補唔番。」

(英台)



陣容鼎盛的好時光

新車介紹



· 李發 ·

平治W 123車系包括有七種不同的車型，稱為 200、200D、230、240D、250、280E，和 300D等。200則為此個車系中最低之車種，但它的售價仍然需要四萬九千多鎊。比起同級之汽車就覺貴上很多。如果你以它的安全設施及機械水準而言，亦不比W 123車系中其他的車種遜色，的確還有很多優點是值得買家考慮的。

平治 200比起它的前身，已經有很多改進的地方，不只更加精緻，而且可以說是升了級。表板、通風系統以及車身外型都有改變。表板為三個圓表的組合，正中為速度表，右方為時鐘，左方的圓表則包括有汽油表、溫度表和油壓表等。前面表板分有四

個空氣進口，使到車廂有足夠的新鮮空氣流通量。中央控制台與表板分開，更具獨立風格。平治 200的外型，與大S平治亦有好些不同的地方。最明顯的為車頭射燈，不作方型，而以四個圓型燈打橫排列。車頭及車尾亦只有一條氣把，大S型平治的氣把分有上下兩層，其他顯著的地方是車身側的防撞膠邊的位置亦經移上，所以平治 200的車身腰線亦比大S平治為高。

平治 200的動力單位為一台1987 cc的四汽缸直列式引擎，鋁合金汽缸頂，生鐵鑄汽缸體，單盤頂凸輪軸管理氣門的開關，效率良好。引擎的壓縮比為九比一。汽油系統為一個史通博 175CD化油器。175CD化油器

。四千八百轉時最大德式馬力輸出為94匹。三千轉時最大的扭力為116磅呎。傳動系統為這個車種中最弱的一環，沒有自動變速的選擇，只有提供手動變速的系統。離合器的運程長，波桿的運用亦略嫌稍硬，希望在多行哩數後可以改觀。尾軸比數為3.92比1。

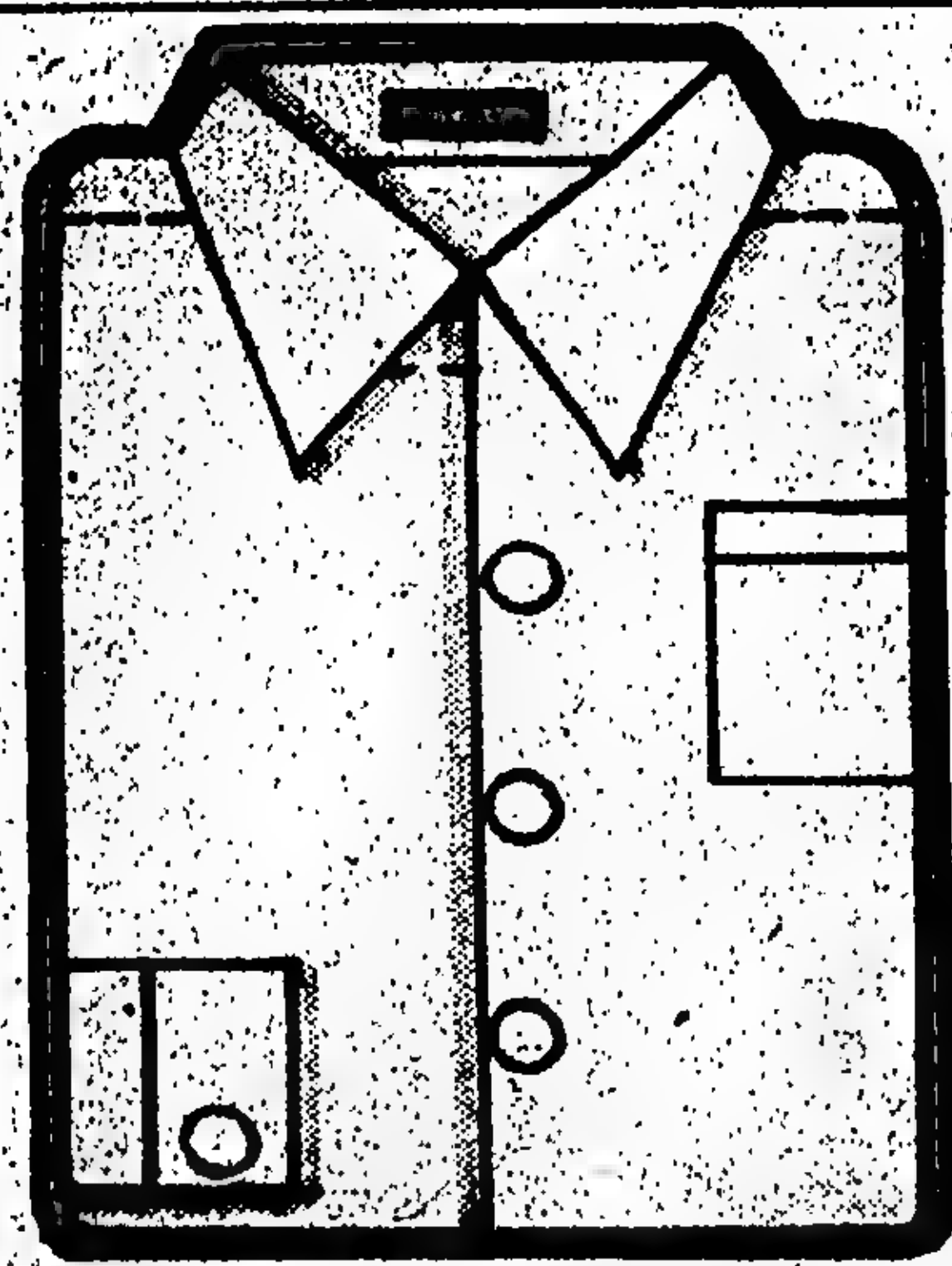
車架為整體全鋼構造，完全結實。車底加有廠造的PVC車底防銹措施，減少銹蝕的機會，懸掛系統可以媲美很多一流的跑車，前後皆為獨立懸掛系統，轉急彎亦有優美的表現。前懸掛為上下A型搖臂。捲彈簧、輔助膠彈簧及防傾桿等。後懸掛則為拖曳臂、捲彈簧、輔助膠彈簧及防傾桿等。

轉向系統比較簡單，採用迴旋走珠式轉向系統，沒有動力輔助，以一部這般價錢的汽車而言，似乎美中不足。平治 200的制制系統，是一流汽車的設計，四輪皆為碟型制制，配有真空自動輔助系統，雙重制制油路，分別管理前輪和後輪，安全可靠。手制的結構為鼓型制制，管理兩個後輪。車輪採用米芝連的ZX 175SR14輪胎，份量不俗。前輪標準氣壓為29磅，後輪則為32磅。

平治 200反應慢，由靜止加速至時速六十哩，需時15.1秒，再度加速，亦見平平，時速30至50需時11.4秒，40至60需時11.8秒，而50至70則要12.1秒。但操縱評價高，給與駕駛人莫大的信心。

安全夾層玻璃，後窗電熱線，救急器具，石英車頭燈及尾燈霧燈等，都是平治 200的標準設備，不失為一輛高價車的本色。廠方配有八種不同的車身顏色，以供買家選擇。





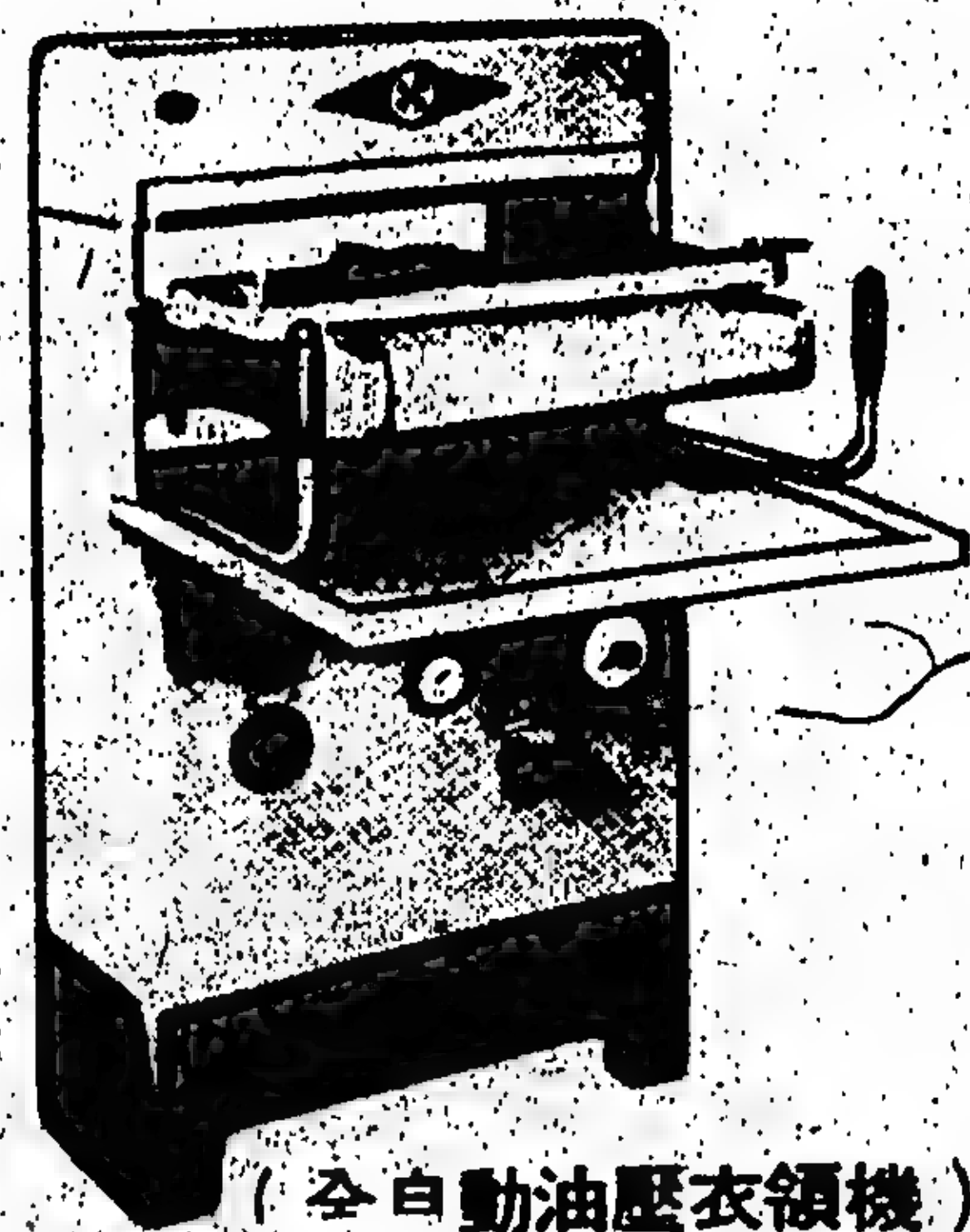
ASE SHIRTS 怎樣製造一件有型 有款的恤衫？

須經全自動油壓衣領機才會有型有款

雅斯

雅斯洋服店

地址：香港威靈頓街72號地下 電話：5-255450



(全自動油壓衣領機)

一月九日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預報	7.00 三傻	8.00 MORNING NEWS REPORT	6.55 早晨節目	11.30 JAPANESE HOUR
6.05 少年行	7.30 神槍勇俠	2.00 ASSORTED CARTOONS.	8.30 節目介紹	DON'T CALL ME PAPA
6.30 新聞天氣報告	8.00 清晨新聞	2.15 SUNDAY MATINEE	8.35 卡通時間	12.30 TO BE ANNOUNCED
6.55 蘇西坡與人之初	天氣報告	"THE LION"	10.00 星空奇遇	2.50 JACKSON FIVE
7.00 射鵰英雄傳	8.20 卡通片	3.45 THE GREAT GRAPE APE SHOW	10.55 蠻荒搜秘	3.15 STAR SOCCER
7.30 七星俠	8.30 歡喜冤家	4.15 KING WILBUR III	11.25 賽馬結果 (重播)	4.05 GENERAL HOSPITAL
7.55 週日西片	9.00 英國足球大賽	4.40 SCOOBY DOO	12.00 少年行及	4.55 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE-"IN THE BIG INNING"
9.25 即日新聞精華	10.00 卡通片	5.05 CARTOONS	少年警訊	5.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
9.30 日立週日音樂會	10.15 小太陽	5.25 WACKY RACES	12.30 新聞及天氣報告	5.50 THIS, HONG KONG
10.35 每週一劇	10.45 海王子	5.50 FRIENDS OF MAN	12.45 麗的影院：	6.00 ALMOST ANYTHING GOMS
11.30 追虎擒龍	11.15 伊瑪家庭樂	"THOROUGHBREDS"	春殘夢斷	7.00 HOMES YOUR FATHER
12.30 全日播影完畢	11.45 情海波瀾	6.15 NEWSROOM	2.30 萬花筒	"OUT THAT OUT"
	12.15 電視劇場：	6.20 GEORGE HAMILTON IV	3.00 聰明笨伯卡通片	7.30 STAR TREK-"THE DEVIL IN THE DARK"
	清宮殘夢	6.45 FAY "JACK REMARRIES"	3.30 瑞士家庭魯賓遜	8.30 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT
	1.10 午間新聞	7.15 ALL IN THE FAMILY	4.25 新聞簡報及	9.00 THE ASCENT OF MAN
	1.25 家寶之性	7.45 DONNY AND MARIE OSMOND SHOW	節目介紹	"THE HIDDEN STRUCTURE"
	2.25 國語長片：	8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT	4.30 荔園小天地	10.00 ACADEMY AWARD
	遠山含笑	9.10 MEDICAL CENTER	5.30 外甥多似舅	THEATRE "THE ROSE / TATTOO"
	3.55 新聞簡報	10.10 FOCUS	6.20 大英百科全書選	12.00 LATE LATE SHOW
	4.00 深海搜秘	10.40 ARMCHAIR THEATRE	6.45 新聞簡報	"I WALK ALONE"
	4.55 卡通片	"COULD AMELIA QUINT..."	6.55 天氣報告	11.30 外甥多似舅
	5.05 萬里尋親記	11.40 LATE NEWS	7.00 香港動態	12.30 另行公佈
	5.30 少年行	11.45 FILM NOSTALGIA	7.05 天上人間	2.50 橫臣樂隊
	6.00 動物世界	"MACBETH"	7.30 錦繡人生	3.15 英國足球大賽
	6.30 新聞及天氣	4.10 快樂君 I:	8.00 我的藝術生活	4.05 杏林風波
	6.55 新聞特寫	4.45 SCOOBY DOO	9.00 斬虎屠龍劍	4.55 白手成家
	7.00 並無虛言	5.05 卡通片	10.00 新聞報導	5.45 新聞天氣報導
	7.30 三代同堂	5.20 大競賽	10.20 東芝神秘之夜	5.50 香港新貌
	8.00 民間傳奇	5.55 人類之友	11.45 櫻都春夢	6.00 父親大人趣史
	9.00 男人女人	6.10 新聞及天氣	12.10 完播曲	7.00 父親大人趣史
	9.30 猛虎特警隊	6.25 佐治威美頓特輯		7.30 星空奇遇
	10.30 神風特警隊	6.55 FAY		8.30 新聞天氣報告
	11.30 最後新聞	7.15 巧婦持家		9.00 人類演進史
	11.40 英語長片	7.45 青春樂園		10.00 金像獎影院
		8.40 新聞及天氣		12.00 午夜電影
		9.10 杏林雙傑		1.30 全日播映完畢
		10.10 焦點		
		10.40 名劇精選		
		11.40 最後新聞		
		11.45 故夢重溫		



PROGRESS

各電器行及
百貨公司均售

保佳牌 西德老牌 三刷打腊吸塵機

打腊吸塵兩用・吸塵力強快捷
打腊均勻光滑・操作寧靜簡易

總代理：中原電器行有限公司
香港機利文街50號 電話：5-445188

三百餘年 • 古方正藥



陳李濟八寶 • 強身健體年年安好

- | | | | | | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 烏雞白鳳丸
主保產安胎 補氣補血
治健體養顏 滋潤肌膚 | 驚風七厘散
主定驚除痰 哮喘吐乳
治發冷發熱 咳嗽夜啼 | 附子理中丸
主理咳痰肺 常吐痰痰
治年老氣弱 小便頻數 | 清心牛黃丸
主諸風痰癇 急慢驚風
治午後潮熱 痰喘氣閉 | 琥珀抱龍丸
主急驚風 除痰 冷咳
治吐乳發熱 水瀉夜啼 | 追風蘇合丸
主感冒寒邪 傷風咳嗽
治產後風氣 頭暈目眩 | 養心寧神丸
主神經衰弱 憂思過度
治功能益精 固氣養心 | 龜鹿滋腎丸
主腎火不足 酒色過度
治陽虛力弱 氣虛血弱 |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|

香港陳李濟藥廠有限公司 地址：香港皇后大道中206號電話：5-436301, 5-439335, 5-453170
港澳總代理：中正大藥房有限公司 地址：九龍大埔道52-54號電話：3-807439, 3-807857

一月十日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞天氣報告
- 6.55 碧血劍
- 8.05 香港神秘錄
- 8.40 即日新聞精華
- 8.45 仙鶴神針
- 9.35 秘書實務 (26講)
- 10.05 初級日語 (48講)
- 10.35 秘書實務 (重播35講)
- 11.05 國畫入門 (重播5講)
- 11.35 追虎擒龍 (重播)
- 12.25 全日播影完畢

- 7.00 三傻
- 7.30 神槍勇俠
- 8.00 清晨新聞
- 8.20 第二劇場：橫街窄巷
- 8.50 粵語長片：重見月圓圓
- 13.00 無敵鐵探長
- 12.55 午間新聞
- 1.10 包青天
- 2.10 粵語長片：床位大少
- 3.45 新聞簡報
- 3.50 量入為出
- 4.10 柔道龍虎榜
- 5.10 卡通片
- 5.30 森林小英雄
- 6.00 彩鳳雲裳
- 6.30 新聞及天氣
- 6.55 觀點與角度
- 7.00 翡翠劇場：狂潮
- 7.55 咁嘅聲
- 8.25 相依為命
- 8.55 新聞摘要
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 保鏢
- 11.30 神探麥漢
- 12.30 最後新聞
- 12.40 國語長片：紅衣俠女

- 8.00 MORNING NEWS REPORT
- 4.00 SESAME STREET
- 5.00 CARTOONS
- 5.05 INCH HIGH PRIVATE EYE "THE DOLL MAKER"
- 5.30 CANDID CAMERA
- 5.55 ANOTHER WORLD NEWSROOM
- 6.45 THE YOUNG AND THE RESTLESS
- 7.45 EMERGENCY
- 8.45 NEWS TODAY & THE WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONGKONG
- 9.15 MONDAY MOVIE "THE CROOK"
- 11.10 LATE NEWS
- 11.15 DINAH
- 12.15 THE F.B.I. "THE SCROOGE"
- 8.00 清晨新聞
- 4.00 芝麻街
- 5.00 卡通片
- 5.05 袖珍偵探
- 5.30 人生百態
- 5.55 愛恨情潮
- 6.45 新聞及天氣
- 6.50 歡樂青春
- 7.45 MCNHAUGHTON'S DAUGHTER
- 8.45 新聞及天氣
- 9.10 觀點與角度
- 9.15 每週名片：智多星決勝千里
- 11.15 最後新聞
- 11.20 戲棚一小時
- 12.20 聯邦密探隊
- 1.20 全日播映完畢

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片：紅白牡丹花
- 2.00 新聞及天氣
- 節目介紹
- 2.15 百折不撓
- 2.40 海底奇觀
- 3.30 七世姻緣
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目介紹
- 4.35 麗的影院：小偵探
- 6.00 小露寶
- 6.30 新聞簡報
- 6.45 天氣報告
- 6.50 觀點與角度
- 7.00 鐵面金剛
- 7.30 青春學舍
- 8.00 小五義
- 8.30 獅子山下
- 9.00 中國紀錄片特輯
- 海河戰歌
- 9.30 牛精長
- 10.00 新聞報導
- 10.20 經濟行情
- 10.30 英文配音長片：驚險旅程
- 11.45 掙扎
- 12.40 完播曲

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT
- 6.00 DR. WHO
- 6.30 JULIE
- 7.00 BOB NEWHART SHOW "ET TV CAROL"
- 7.30 POLICE STORY
- 8.30 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 8.55 HERE IN HONG KONG
- 9.00 MYSTERY TONIGHT - COLUMBO "DOUBLE SHOCK"
- 10.45 THE CAPONE INVESTMENT "THE CITIZEN FROM CHICAGO"
- 11.45 LATE LATE SHOW "MY FRIEND IRMA"
- 5.00 兒童世界
- 5.45 新聞天氣報告
- 6.00 外太空歷程
- 6.30 茉莉時間
- 7.00 卜紹合劇集
- 7.30 警探實錄
- 8.30 新聞天氣報告
- 8.55 觀點與角度
- 9.00 新神祕之夜
- 10.45 卜邦犯罪檔案
- 11.45 午夜電影

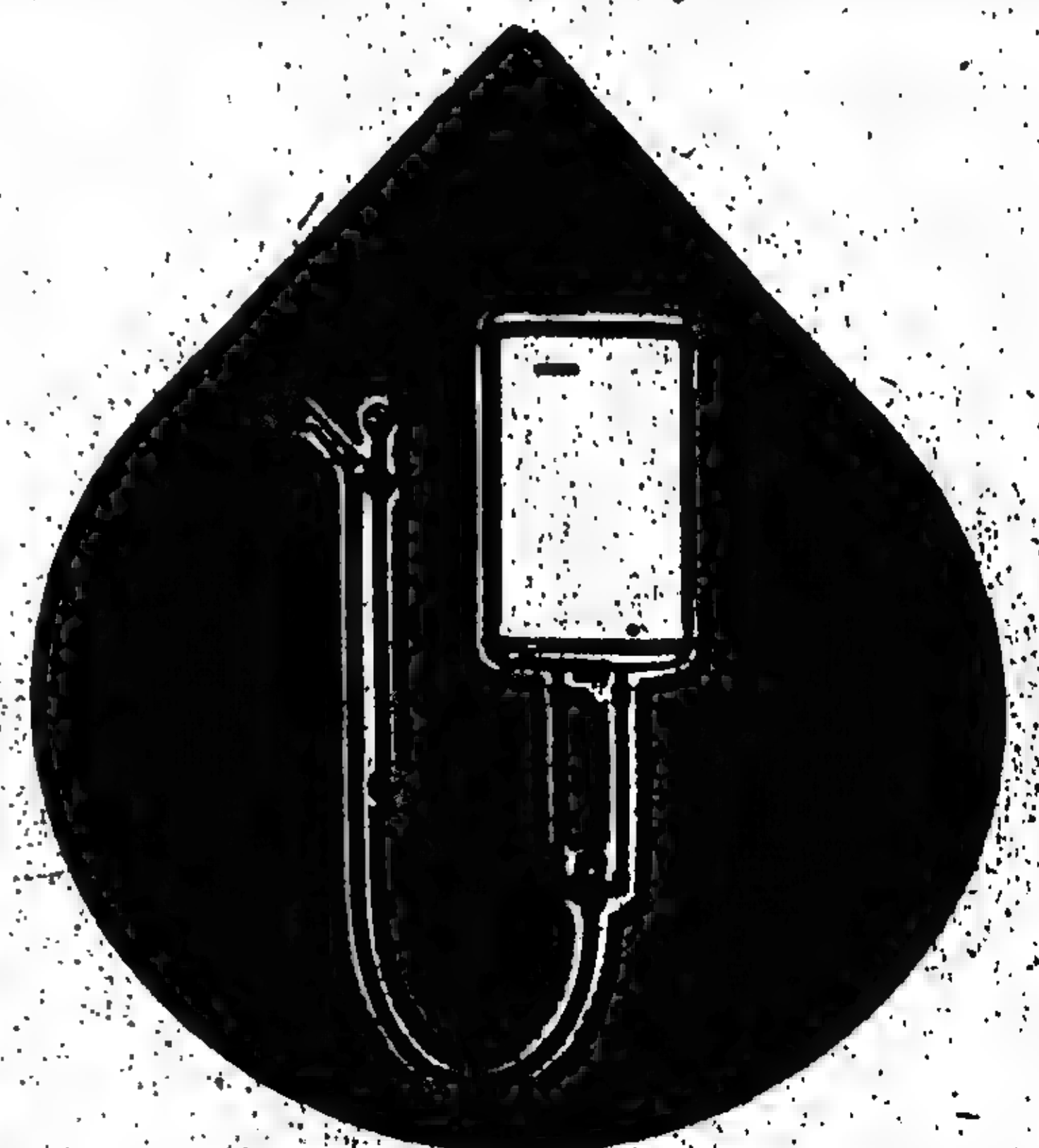


“西德獅寶牌電熱水器真好!”

獅寶牌儲水式低壓熱水器採用銅內胆，更快，更熱，更安全。備多種款式，適合各大小家庭使用

總經銷：中原電器行有限公司
香港中環德輔道中50號 電話：5-445188
九龍旺角彌敦道574號 電話：3-846056

西德獅寶牌



世界名廠鋼琴・式式俱備

會福琴行



TSANG FOOK PLANO CO.

總代理：會福琴行

總行：香港大道中十九號公主行 電話：5-238146
分行：九龍海運大廈178B商場 電話：3-691267



SHIMADA KAWAII GRAND PIANO Otto Bach



一月十一日



日立牌彩色電視

星期二

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.25 新聞天氣報告
6.65 碧血劍
8.05 急症室
8.45 仙鶴神針
9.35 初級法文
(36講)
10.05 職業英語
(12講)
10.35 祕書實務
(重播36講)
11.05 初級日語
(重播48講)
11.35 追虎擒龍
(重播)
12.25 全日播影完畢

7.00 三傻
7.30 神槍勇俠
8.00 清晨新聞
8.20 第二劇場：
橫街窄巷
8.50 粵語長片：
穿金寶扇
12.00 無敵鐵探長
12.55 午間新聞
1.10 包青天
2.10 粵語長片：
豪門孽債
3.45 新聞簡報
3.50 量入為出
4.00 柔道龍虎榜
5.00 卡通片
5.30 跳飛機
6.00 彩鳳雲裳
6.30 新聞及天氣
6.55 觀點與角度
7.00 翡翠劇場：狂潮
7.55 總督奇趣錄
8.25 諸事丁
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.00 保鏢
11.30 龍威虎探
12.30 最後新聞
12.40 國語長片：
多少柔情多少淚

8.00 MORNING NEWS
REPORT
8.15 FINANCIAL NEWS
REPORT
4.00 SESAME STREET
5.00 TUESDAY MATINEE
"YOUNG GUNS OF
TEXAS"
6.15 THE FUN FACTORY
NEWSROOM
6.45 THE YOUNG AND
THE RESTLESS
6.50 THE SIX MILLION
DOLLAR MAN "NIGHT
IN THE SKY"
8.45 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.15 CHARLIE'S ANGELS
"THE KILLING KIND"
10.15 CLAYHANGER - "LAST
OF A SCHOOLBOY"
11.15 LATE NEWS
11.20 MARY HARTMAN
MARY HARTMAN
12.20 NIGHT STALKER
"THE ZOMBIE"
8.00 清晨新聞
8.15 世界經濟報導
4.00 芝麻街
5.00 英語長片：
遊俠英雄
6.15 卡通片
6.45 新聞及天氣
6.50 歡樂青春
7.40 無敵金剛
8.40 新聞及天氣
9.10 觀點與角度
9.15 神探俏嬌娃
10.15 CLAYHANGERS
11.15 最後新聞
11.20 MARY HARTMAN
MARY HARTMAN
12.20 魔域驚心
1.10 全日播映完畢

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
龍虎榜 上
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣報告
2.15 錦綉前程
2.40 人海追踪
3.30 七世姻緣
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：
老婆萬歲
6.00 頑童歷險記
6.25 六合彩(重播)
6.30 新聞簡報
6.45 天氣報告
6.50 觀點與角度
7.00 大眼睛
7.30 電子差人
8.00 小五義
8.30 家燕與小田
9.30 牛精長
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 鬼馬雙探
11.20 粵語長片：
化身兄弟
1.00 完播曲

5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER REPORT
6.00 M.A.S.H. "SHOWTIME"
6.30 GENERAL HOSPITAL
7.00 SUPERSONIC
7.30 DELVECHIO -
"HOT SPELL"
8.30 NEWS TONIGHT AND
THE WEATHER REPORT
8.55 TUESDAY BRIEFING
9.00 PHILIPS THEATRE
"ADIOS SABATA"
10.45 STAR SOCCER
11.45 LATE LATE SHOW
"HOLLY"
5.00 兒童世界
5.45 新聞天氣報告
6.00 春滿杏林
6.30 杏林風波
7.00 搖擺樂精華
7.30 辣手神探
8.30 新聞天氣報告
8.55 觀點與角度
9.00 飛利浦影院
10.45 英國足球大賽
11.45 午夜電影

常服「好D」魚油精丸

健體養顏・補肺強身
每日一粒・百病不侵
男女可服・老少咸宜

Better D *各大藥行均售

總代理：全球大藥房 電話：5-445258



澳洲製造
每瓶
\$12




無線遙控配合電子感應選台

NEC 20 1/2" 彩色電視機

* 特有無線遙控設備，操縱方便。
 * 電子感應選台。* 率先採用「壁彩條紋」黑底顯像管。
 * PAL彩色系統，配有自動彩色調節器，顏色鮮艷奪目而穩定。

NEC係靚啲



總代理：林無線電行 營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191, 3-262689

一月十三日
◎ 日立牌彩色電視
星期四

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視	7.00 三傻	8.00 MORNING NEWS REPORT	6.55 早晨節目	5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
6.00 節目預報	7.30 神槍勇俠	8.15 FINANCIAL NEWS REPORT	8.45 粵語長片：燒鑊龍鳳燴	5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.05 卡通片	8.00 清晨新聞	4.00 SESAME STREET	2.00 新聞及天氣	6.00 ELECTRIC COMEANY
6.15 俏巴喇	8.20 第二劇場：橫街窄巷	5.00 THURSDAY MATINEE "THE LEANER ABOUT SAILORS"	節目介紹	6.30 NUMBER 96
6.25 新聞天氣報告	8.50 粵語長片：倚女情俠	6.15 WONDERS OF THE WILD "SMALL MAMMALS"	2.15 咪咪和吱吱	7.00 THE COP AND THE KID - "TROT WITH MY TEACHER"
6.55 碧血劍	12.00 無敵鐵探長	6.45 NEWSROOM	2.40 之乎者也	7.30 KOJAK
8.05 精武門	12.55 午間新聞	6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS	3.30 七世姻緣	8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT
8.40 即日新聞精華	1.10 包青天	7.45 BARRETTA SERIES 3 "LOCK BACK IN TERROR"	4.00 下午茶	8.55 WEEK'S REVIEW OF THE CHINESE PRESS
9.35 初法	2.10 粵語長片：飛賊紅玫瑰	8.45 NEWS TODAY	4.30 新聞及節目簡報	9.00 EXECUTIVE SUITE
9.35 初級法文 (37講)	3.45 新聞簡報	9.05 WEATHER REPORT	麗的影院：人海雙離	10.00 NATIONAL GEOGRAPHIC "SEARCH FOR THE GREAT APES"
10.05 德文初階 (10講)	3.50 畫人為出	9.10 THIS WEEK'S CHINESE PRESS	6.00 小露寶	11.00 LATE LATE SHOW "ARIZONA BUSHWACKERS"
10.35 秘書實務 (重播37講)	4.10 柔道龍虎榜	9.15 WORLD PREMIER "MCNAUGHTON'S DAUGHTER"	6.30 新聞預告	
11.05 初級日語 (重播49講)	5.10 卡通片	11.10 LATE NEWS	7.45 天氣報告	5.00 兒童世界
11.35 追虎擒龍 (重播)	5.30 跳飛機	11.15 THRILLER "NIGHTMARE FOR A NIGHTINGALE" ROVING REPORT	6.50 觀點與角度	5.45 新聞天氣報告
12.25 全日播影完畢	6.00 彩鳳雲裳	8.00 清晨新聞	7.00 三一萬能俠	6.00 電燈組
	6.55 新聞與角度	8.15 經濟報導	7.30 世界之最	6.30 九十六號
	7.00 翡翠劇場：狂潮	4.00 芝麻街	8.00 小五義	7.00 警察與小偷
	7.55 陸小鳳	5.00 英語長片：蘇酒紅燈	8.30 真功夫	7.30 八面威風
	8.55 新聞摘要	6.15 WONDERS OF THE WILD	9.30 牛精長	8.30 新聞天氣報告
	9.00 歡樂今宵	6.45 新聞及天氣	10.00 新聞報導	8.55 觀點與角度
	10.30 保鏢	6.50 歡樂青春	10.20 經濟行情	9.00 決戰者辛秘
	11.30 神威七虎將	7.45 獨行幹探	10.30 時人時事	10.00 世界地理學專輯
	12.30 最後新聞	8.45 新聞及天氣	11.00 辣手神探	11.00 午夜電影
	12.40 國語長片：紅粉末了情	8.15 竹映名長	11.50 勝利火花	
		10.40 獨後新聞	12.20 完播曲	
		10.45 明日關心		
		11.55 新聞展覽		
		12.20 全日播影完畢		

一月十二日
◎ 日立牌彩色電視
星期三

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視	7.00 三傻	8.00 MORNING NEWS REPORT	6.55 早晨節目	5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
6.00 節目預報	7.30 神槍勇俠	8.15 FINANCIAL NEWS REPORT	8.45 粵語長片：龍虎榜下	5.45 NEWS AND TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.05 卡通片	8.00 清晨新聞	4.00 SESAME STREET	2.00 新聞及天氣	6.00 "WILDLIFE CINEMA" - "SHORTGRASS PRAIRIE"
6.15 俏巴喇	8.20 第二劇場：橫街窄巷	5.00 CARTOONS	節目介紹	6.30 GENERAL HOSPITAL
6.25 新聞天氣報告	8.50 粵語長片：殘月離魂	5.05 THE SECRETS OF ISIS "ROCK HOUND'S ROOST"	2.15 笑咪咪	7.00 DAD'S ARMY
6.55 碧血劍	12.00 無敵鐵探長	5.30 WILD, WILD WORLD OF ANIMALS "THE BRAVERY"	2.40 追緝令	7.30 POLICE WOMAN - "DEATH OF A DREAM"
8.05 雌雄金剛	12.55 午間新聞	5.55 ANOTHER WORLD	3.30 七世姻緣	8.30 NEWS TONIGHT AND THE WEATHER REPORT
8.40 即日新聞精華	1.10 包青天	6.45 NEWSROOM	4.00 下午茶	8.55 VIEWPOINT
8.45 仙鶴神針	2.10 粵語長片：楚漢爭	6.50 THE YOUNG AND THE RESTLESS	4.30 新聞及節目簡報	9.00 RICH MAN, POOR MAN
9.35 秘書實務 (3講)	3.45 新聞簡報	7.45 THE STREETS OF SAN FRANCISCO - "THE THRILL KILLERS PART II"	麗的影院：還我山河還我妻	10.00 TOPICS
10.05 初級日語 (重播49講)	3.50 畫人為出	8.45 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT	6.00 蠱惑金剛	10.30 FACES OF JUSTICE
10.35 初級法文 (重播36講)	4.10 柔道龍虎榜	9.10 VIDEOPONT	6.30 新聞簡報	11.30 LATE LATE SHOW "MY FRIEND IRMA GOES WEST"
11.05 職業英語 (重播12講)	5.10 卡通片	9.15 BRITISH SOCCER	6.45 天氣報告	
11.35 追虎擒龍 (重播)	5.30 森林小英雄	10.15 OUR VIEWER'S CHOICE "THE COMANCHEROS"	6.50 觀點與角度	5.00 兒童世界
12.25 全日播影完畢	6.00 彩鳳雲裳	12.00 LATE NEWS	7.00 鐵面金剛	5.45 新聞天氣報告
	6.30 新聞及天氣		7.30 青春學舍	6.00 自然奇觀
	6.55 觀點與角度		8.00 小五義	6.30 杏林風波
	7.00 翡翠劇場：狂潮		8.30 怨海花	7.00 老爺兵
	7.55 炸彈片場		8.30 牛精長	7.30 女幹探
	8.25 相見好		9.30 牛精長	8.30 新聞天氣報告
	8.55 新聞摘要		10.00 新聞報導	8.55 觀點與角度
	9.00 歡樂今宵		10.20 經濟行情	9.00 錢與富
	10.30 保鏢		10.30 銀輝劇場之：高傑奇案錄	10.30 法庭面面觀
	11.30 罪惡冠星		11.25 二次大戰實錄	11.30 午夜電影
	12.30 最後新聞		12.15 完播曲	
	12.40 國語長片：麥風手			



用柯士打

* 必增口福 *

攪拌器

有七種不同速度可適應各種不同硬度的果實。






總經銷：中原電器行有限公司
香港中環利文街50號 電話：5-445188
九龍旺角彌敦道574號 電話：3-846056

榨橙汁機

獨有瓷質攪頭安全可靠，經久耐用

中藥提煉

蜜味芬香



杯一晚早

熱清肝平

蜜杞棗桑

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先 品出醫藥廠葯化科

美化居室 • 粉飾樓房 萬和油漆 • 為屋增光



萬和油漆裝飾公司

專業油漆裝飾，多年實際經驗，忠誠可靠

承接大小工程，遠近無任歡迎

地址：香港灣仔巴士街四號地下

電話：5 748255-6 (歡迎電詢)

* 快將增設門市部，零沽家庭式漆油

一月十四日



日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞天氣報告
6.55 碧血劍
8.05 電影圈
8.40 即日新聞精華
8.45 仙鶴神針
9.35 警訊
9.50 秘書實務
(38講)
10.20 國畫入門
(6講)
10.50 初級法文
(重播37講)
11.20 德文初階
(重播10講)
11.50 追虎擒龍
(重播)
12.40 全日播影完畢

TVB 翡翠

7.00 三傻
7.30 神槍勇俠
8.00 清晨新聞
8.20 第二劇場：
橫街窄巷
8.50 粵語長片：
倩女情俠
12.00 無敵鐵探長
12.55 午間新聞
1.10 包青天
2.10 粵語長片：
荒谷恩仇記
3.45 新聞簡報
3.50 量入為出
4.10 柔道龍虎鬥
5.10 卡通片
5.30 森林小英雄
6.00 彩鳳雲裳
6.30 新聞及天氣
6.55 觀點與角度
7.00 狂潮
7.55 唔使問亞世
8.25 拿破崙飲食世界
8.55 新聞摘要
9.00 歡樂今宵
10.30 保鏢
11.30 小鎮仁心
12.30 最後新聞
12.40 國語長片：
孫悟空大戰紅孩兒

TVB 明珠

8.00 MORNING NEWS
REPORT
8.15 FINANCIAL NEWS
REPORT
4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.05 HOW
5.30 THRILLSEEKERS
5.55 ANOTHER WORLD
6.45 NEWSROOM
6.50 THE YOUNG AND
THE RESTLESS
GEMINI MAN
7.45 "SMITHEREENS"
8.45 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
9.15 THE LAA
10.15 THE STARS LOOK
DOWN "DAILY
BREAD"
11.15 LATE NEWS
11.20 FRIDAY FEATURE
"FOR SINGLES
ONLY"
8.00 清晨新聞
8.15 經濟報導
4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.05 HOW
5.30 死亡遊戲
5.55 愛恨情潮
6.45 新聞及天氣
6.45 歡樂青春
7.45 化身奇俠
8.45 新聞及天氣
9.10 警訊
9.15 智勇神探
10.15 婦解先驅
11.15 最後新聞
11.20 英語長片
12.50 全日播映完畢

RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
相見歡
2.00 節目介紹
2.02 六合彩
2.07 新聞及天氣
2.15 仙女下凡卡通
2.40 執法如山
3.30 七世姻緣
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目簡報
4.35 麗的影院：
南北英雄兒女情
6.00 積臣樂隊卡通片
6.25 六合彩
6.30 新聞簡報
6.45 天氣報告
6.50 廣廈千萬間
7.00 鐵面金剛
7.30 三D班
8.00 小五義
8.30 續續帶你威
9.00 大銀幕
9.15 警訊
9.30 牛精長
10.00 新聞報導
10.20 經濟行情
10.30 賽馬世界
11.05 英國足球大賽
11.50 百戰雄師
12.45 完播曲

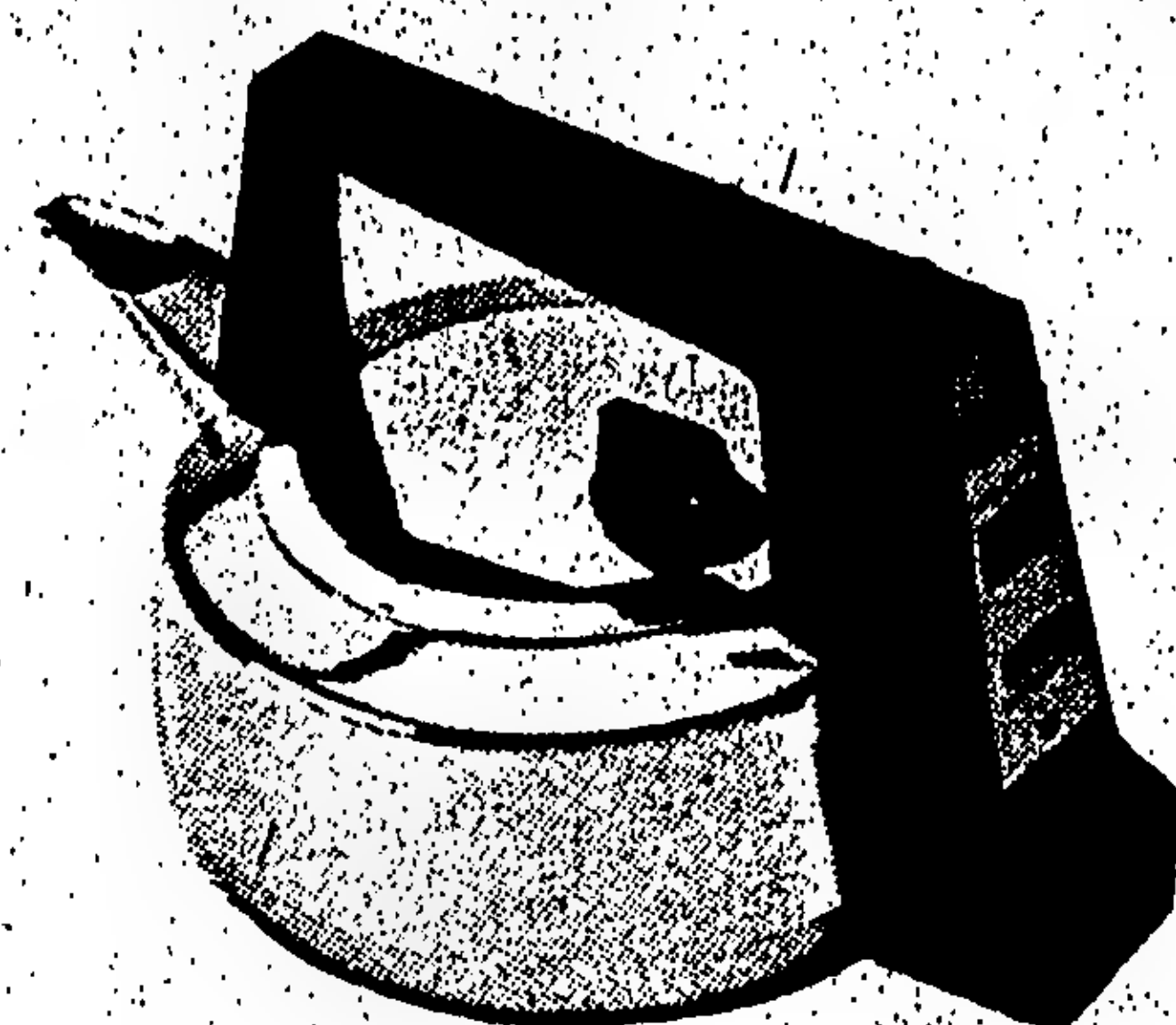
5.00 THE FIVE O'CLOCK
CLUB
5.45 NEWS AND TONIGHT'S
WEATHER REPORT
6.00 MUSIC FOR GUITAR
NUMBER 96
7.00 BARNEY MILLER
"THE SOCIAL WORKER"
7.30 ROCKFORD FILES
8.30 NEWS TONIGHT &
WEATHER REPORT
8.55 POLICE REPORT
9.00 TELEVISION PREMIERE
"JOURNEY TO MID-
NIGHT"
10.45 WORLD OF TELEVISION
"POLITICS IS THE
NAME OF THE GAME"
11.15 LATE LATE SHOW
"BADMAN'S COUNTRY"
5.00 兒童世界
5.45 新聞及天氣報告
6.00 吉他家演奏會
6.30 九十六號
7.00 警伯米勒
7.30 洛福探案 (中文字幕)
8.55 警訊—香港電台電視
9.00 電視首映名片：夢迴
10.00 螢光幕見聞
11.15 午夜電影：草莽羣龍
12.45 全日播映完畢

換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具
及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電
詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號



SWAN BRAND

鵝嘜

電水煲·電水甌



兩分鐘內可將半加侖食水煮沸

總經銷：中原電器行有限公司

香港機利文街50號 電話：5-445188 工廠酒樓學校公共場所適用

一月十五日



日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞天氣報告
7.00 西遊記
木偶戲
7.25 飛行警察
7.50 獅子山下
8.20 百變龍
8.45 親情
9.35 即日新聞精華
9.40 週末劇場
11.10 追虎擒龍
(重播)
12.00 全日播影完畢

7.00 三傻
7.30 神槍勇俠
8.00 清晨新聞
天氣報告
12.00 Q太郎
12.30 彩虹化身俠
1.00 午間新聞
1.15 泰山
2010 雌虎雙雄
3.00 網球雙鳳
3.30 父子情深卡通
3.55 新聞簡報
4.00 鐵甲飛天俠
4.30 小狐仙
5.00 荳蔻年華
5.30 跳飛機
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣
6.55 講得公園
7.00 少年十五二十時
7.30 青春校園
8.30 畸人列傳
9.00 世界名劇集
10.00 獅子山下
10.30 良友女金剛
12.30 最後新聞
11.40 翡翠首映：
怪胎
1.10 配音日語長片

8.00 MORNING NEWS
REPORT
8.15 FINANCIAL NEWS
REPORT
2.00 TARZAN AND THE
JUNGLE BOY
3.30 SATURDAY MATINEE
"GONKS GO BEAT"
5.00 THE CASTAWAY
"DRY LAND"
5.30 CARTOONS
5.40 BIG BLUE MARBLE
6.10 NEWSROOM
6.15 POP MUSIC SPECIAL
"CHICAGO IN THE
ROCKIES"
6.45 THE PRACTICE
"MOLLY'S MISTAKE"
7.15 LAVENNE & SHIRLEY
"ONCE UPON A RUMOUR"
7.45 WONDERFUL WORLD OF
COLOUR "STUB, BEST
COW DOG IN THE WEST"
8.45 NEWS TODAY & THE
WEATHER REPORT
9.10 HAPPY DAYS -
"DANCE CONTEST"
9.40 SATURDAY CINEMA
"TWO FOR THE ROAD"
11.20 LATE NEWS
11.25 LATE, LATE SHOW
"HOW I WON THE WAR"
8.00 清晨新聞報導
8.15 世界經濟報導
8.18 測影板
2.00 泰山片集
3.30 英語長片
5.00 怒海求生片集
5.30 卡通片
5.40 小小世界
6.10 新聞天氣報導
6.15 流行音樂特輯
7.45 彩色世界
8.45 新聞天氣報導
9.10 逍遙青春片集
9.40 週末特選西片
11.10 最後新聞報導
11.15 週末午夜場

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片：
荒唐鏡三氣胭脂馬
12.00 節目介紹
12.02 生物奇珍
12.30 新聞及天氣
12.45 金龍探案
1.35 學以致用
2.00 歡喜冤家
2.25 星聲笑
3.45 四重彩賽馬
4.15 卡通片
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院：
一家親
6.10 錦上添花
6.40 新聞簡報
6.50 天氣報告
6.55 股市一週
7.05 講得公園
7.10 急先鋒橫掃罪惡
城
8.00 真人真事
8.30 星期六晚會
10.00 新聞報導
10.20 賽馬結果
11.00 週末名片：
兒女債
1.00 祥林嫂
1.50 完播曲

3.00 DASTARDLY & MUTTLEY
IN THEIR FLYING MACHINE
NUMBER 96
3.25 SATURDAY MATINEE
"SHE'S WORKING HER
WAY THROUGH COLLEGE"
4.15 NEWS AND TONIGHT'S
WEATHER REPORT
5.45 HOGAN'S HEROES -
"HELLO ZOLIE"
6.00 GREATEST SPORTS LEGENDS
"EDDIE ARCARO"
7.00 RYAN - "TRIBE"
8.00 RACING RESULTS
8.30 NEWS TONIGHT AND
WEATHER REPORT
9.00 MOVIE OF THE WEEK -
"SHAME"
10.45 TANDARRA -
"THE BROTHERS"
11.45 LATE LATE SHOW -
"HANDY"
3.00 飛天大英雄卡通片集
3.25 九十六號(重播)
4.15 週末下午電影：春情
5.45 新聞及天氣報告
6.00 大鬧戰俘營
6.30 體壇俊傑
7.00 勇探拿能
8.00 賽馬結果
8.30 新聞報導及天氣報告
9.00 每週名片：烽火桃源
10.45 原野血淚史
11.45 週末電影：無聲的衝
1.00 全日播映完畢

暉

煌

KINGS

製片有限公司

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~ 專門製作 ~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座

電話：3-693044 3-692810

它是奢侈品·不是交通工具

私家車成爲富人玩物



車牌費快將巨幅增加，月入數千元才有養車資格，有車階級成爲有錢佬標誌。

·車上飛·

港府花了一千萬元公帑，聘請顧問公司調查本港的交通實況，這家顧問公司據說經過了三年時間，訪問了二萬五千個家庭後，製成了一份報告書，這份報告書就是最近發表的一「香港整體交通調查報告」。

這份報告書發表後，並印成了一「單行本」公開發售，全文原本每冊售價一百二十元，節錄本則售十二元，報告書內容涉及一般的交通問題統計數字，如果是經營交通事業的從業者，自然有相當參考價值，可以作爲未來推進業務的指南。

報告書中最引人注意者，乃是它對未來本港十五年的交通改善問題作出建議，它主張以限制私家車增長，讓出路面供作公共交通優先使用，作爲解決未來交通擠塞的辦法。

怎樣限制私家車增長呢？辦法就是「寓禁於徵」，實行對私家車大幅度加徵牌照費，而且還得要雙管齊下，泊車收費同時也要大幅度增加。車牌費從目前平均每輛每年六百元增加到二千六百元，泊車費也照目前增加四倍。

這一來，牌費、泊車費大幅增加之後，車主負擔加重，勢將由有車階級打回原形，變作有車階級不可。

港府環境司雖然對報告書所提的建議，未必全部爲港府採納，但是，從種種跡象推測：港府對報告書中的其他建議未必全部採納是事實，但大加牌費與泊車費，則相信是「正合孤意」，車主面臨大加牌費的命運勢將不能避免。

尤記得運輸署長曾經在一次公開的演講中曾經說過，他認爲未來的交通發展趨勢是私家車車主的負擔越來越加重，他預料如果沒有超過每月六千元以上的收入不能負擔一輛私家車的支消。

月入六千元才有能力養得起一輛私家車的時代越來越近於事實。電油費、保養費、泊車費……等等樣樣增加之外，由十一月份開始，港府實施那一「罰法無邊」的七十四項交通違例定額罰款，既然是一「罰法無邊」，車主動輒得咎，往往在朦朧中不知不覺中，黑色請柬送上門來，身爲車主之人，一個月內接到三兩張是等閒事，一張黑色請柬的一公價人情一足五十到一百，三幾張請柬，少數怕長計，支消相當可觀，要反對麼？非準備撥出時間出庭不可，不過麻煩還是乖乖照繳罰款上算。交通違例定額罰款於是列入支消項目。

身爲車主之人，對於一輛私家車各項負擔日益繁重，中等階層的打工仔的確負擔不來，運輸署長所說要月入六千元才有能力養車之言逐漸兌現，有車階級必須是名符其實的有錢。

私家車本來是代步的交通工具，但目前發展趨勢，逐漸變成了一「有錢佬」的代名詞，事實上，私家車成爲有錢佬的玩物，用來作爲標榜自己身價的作用更大於用於交通。因此之故，私家車越來越重視牌子與款式，名聞車主才能顯出一「有錢佬」風範，愈是名貴的汽車在本港銷路愈暢。

例如，勞斯萊斯是世界名車，世界

集·心·會

「夫人，」書店老板向一個已走到門口的顧客說，「這一本『丈夫遲歸之百種藉口』你非買不可。」

「爲什麼？」

「因爲今早你丈夫到車站途中曾光顧小店買了一本。」

「世界之最」

侍者：「這裡是第一流的餐店。假如你點吃鮮雞蛋，你就能得到世界上最新鮮的雞蛋。假如你點吃熱咖啡，你就能得到世界上最熱的咖啡。假如你——」

「我絕對的相信。」客人憤怒地說，「我點吃一客小牛扒。」

力不從心 法官：「你承認你曾用椅子打你的丈夫，爲了什麼呢？」

女犯：「沒什麼，因爲我無力舉起那張桌子。」

各地擁有勞斯萊斯之人都是富豪階級，但在全港之中，勞斯萊斯汽車不下有幾百部之多。勞斯萊斯最名貴的「金影」式，前年開始在港推銷，售價每輛五十多萬元，推銷之前先來一次示範展覽，香港的闊佬幾乎要排隊訂購，銷量之佳，冠於世界，可見得香港闊佬購買新車不問價值，只問其牌子是否大名鼎鼎響當當，大名鼎鼎的牌子不惟不愁沒有銷路，而且必然成爲搶手貨。

在去年，半島酒店一口氣化了二百萬，訂購了八輛勞斯萊斯來港，原來是用以出租給該酒店的顧客，海外旅客到港，他們都是喜歡租用勞斯萊斯遊覽，雖然其租金特昂，但乘坐勞斯萊斯招搖過市，總有威風八面之感。

在本港，汽車牌子之多不下數十種，包括世界各國名牌汽車在內，仿如世界名車展覽，富家公子更喜歡向外國訂購獨一無二的跑車，他們把玩汽車視同玩古董一樣，以別人所無爲驕傲。

有車階級重視名車，也重視配上一個「好林巴」的車牌，名車配上特別林巴車牌才是有款有型，所以，港府舉行特別號碼車牌拍賣，每次都十分熱烈，在拍賣特別車牌的記錄上，曾創下了超過十萬元的紀錄，那是HK一及HK二號，此外，「八一」字也成爲最受歡迎的林巴，三兩萬元以至四五萬元投得一個好林巴車牌是常見事，有錢佬玩車如此「雅興」，相信對於增加車牌費是滿不在乎，只要能夠顯示出特殊地位，增加牌費濕濕碎碎而已。

該紅而未紅的「5000伏特」

——他們的首張大碟「5000 VOLTS」

這該是一張極暢銷的唱片，「5000伏特」也該是一隊能夠紅起來的樂隊，我不是說的這隊樂隊和他們這張處女作大碟是十二分的出色，祇不過，在的士夠音樂（DISCOSOUND）大行其道的今天，「5000伏特」玩這類音樂，而又玩得比大部份同類樂隊更好，他們該受到「的士夠音樂」迷捧場的，但結果連一首他們在英國成為大熱門流行曲的（「I'M ON FIRE」在本地也無聲無色，倒真的令我大惑不解。

我想在這裏總該給你一個「5000伏特」短短介紹，談到這樂隊的組成，可真有點戲劇化，在前年一個炎熱的夏日，英國一位著名的錄音室伴奏樂師TONY EYERS偶然撰寫了一首歌，他找來了三位同事，再加上一位女歌手TINACHARLES，他這首作品便灌錄好，幾個月後它在英國的流行音樂榜升至第三位，那就是我在上面曾提及過的「我著火」，這一次「意外」令到他們的合作由「偶一為之」變成固定，但合約問題卻迫令女歌手天娜查里士離隊，由目前的歌手蓮黛琪莉（LYNDA KELLY）入替，而發起人TONY EYERS亦發覺台前演奏不合他自己，於是退居幕後，充任樂隊的撰曲人及監製，他的琴手位置由一位新隊員MIKE NELSON替補。

我一開始說「5000伏特」玩「的士夠音樂」比大部份同類樂隊好，假如你能找到他們的「5000VOLTS」聽聽，你也許會同意我的說法，比較起來，女歌手蓮黛琪莉是最特出的，他的嗓子粗豪，有如一流黑人女歌手，唱節奏強勁的歌曲如「我著火」，小心！我來了！歌聲就像充了電，嘶叫出每一個音符，伴奏方面，四位隊員KEVIN WELLS MARTIN JAY MARTIN COHEN和MIKE NELSON都是錄音室樂師出身，創意談不上，但造詣

及合作方面卻是水準以上的，玩氣氛熱鬧的歌曲，一般樂隊都很容易犯了彈奏「過擠」（OVERCROWDED）的毛病，但「5000伏特」在伴奏編排方面卻處理得相當好，聽來但覺其爽朗而毫無混雜的感覺。「5000 VOLTS」內的歌曲，旋律大部份都頗為商業化，很易討好，十二首作品中最抒情是一曲「THE LATE SHOW」，調子帶點傷感，蓮黛琪莉唱來有韻味，似乎她想聽眾知道，除了能夠嘶叫出節奏強勁的歌曲外，她也可以充滿感情地唱出惹人感觸的曲子的。



滄桑畢竟幾換 屈指寸心驚 韋瀚章先生贈墨寶

一個天朗氣清中午，與韋瀚章、黃友棣兩位到新界旅遊一次，目的地是雍雅山房。香港音專胡德禧校長駕車，同去的還有著名女高音陳頌棉。

雍雅山房乃日本庭園佈置，小橋、石塔、路燈及花木全部日本風，雅淡幽靜。橋下金鯉來往，倍增情趣，露天茶座鋪滿陽光，揀有樹蔭的一張雲石面圓桌，圍着坐下，調好角度，讓陽光由背面射來，一團溫煦。每人叫一客飲品，咖啡或奶茶。放眼遠眺，對海是烏溪沙，中文大學崇基學院就在腳下，所有建築物一覽無遺。黃友棣先生最風趣，講了許多故事，其中一個是韋姓人士乃韓信後裔。據說韓信被敵人追到南方，遂隱名埋姓，將「韓」字拆開來，成了「卓」與「韋」，所以卓姓與韋姓都是韓信後裔。韋瀚章先生承認故事可靠性。胡校長請午膳，席設室內雅座。之間，筆者向韋先生討取墨寶，韋先生允諾。昨天上午郵差送信來，墨寶就在其中。

字幅用整張宣紙，有單人床那麼大，一看之下，如獲至寶，令我喜不自勝，一陣溫暖湧上心頭。

「此詞已由友棣兄譜成獨唱及合唱曲，相信已聽過了。首次是莊表康唱的」，韋先生在另一紙這樣說。筆者聽過，歌名「碧海夜遊」（水調歌頭）歌曰：皓月出天際，風動晚潮生。浪花翻起千疊，爭與遠山平。我待乘槎一去，好共魚龍遊戲，空闊任縱橫。仰首作長嘯，胸臆豁然清。思家國，懷舊雨，若為情。滄桑畢竟幾換？屈指寸心驚。差幸此身碩健，笑憶當年豪氣，跨海欲屠鯨。興發引高吭，一曲和濤聲。歌詞首頁，韋先生有註：「水調歌頭」是水上的歌曲，所謂「頭」就是頭一闕或頭一節意思。黃友棣先生還有一按：韋先生說歌詞之時，耳中彷彿聽到伴奏聲中奏出海潮初漲的波濤，浪花飛舞的清脆聲。也聽到思家，懷舊的鬱勃蒼涼的吟唱，也聽到跨海屠鯨的豪邁節奏，更聽到引吭高歌，雜着浪濤的音響。這一段話可作此曲內容註釋。為了許多宋詞都有「水調歌頭」，放根據內容取名「碧海夜遊」。

現代音樂大師巴托克亨德密特

值得隆重介紹的演奏會

一九七七年開始，香港管弘樂團有新面貌，令人鼓舞。本週五及週末（一月十四及十五日）晚八時兩場演奏會，三首樂曲有兩首是新聲——成人聽了回復青春，青年人聽了青春常駐的新聲。故此，本版隆重介紹這次音樂會。

音樂會：

巴托克：第三鋼琴協奏曲

林姆斯基可沙哥夫：「天方夜譚」交響組曲。

亨德密特：交響曲選自歌劇「畫家馬蒂斯」。

音樂會由蒙瑪指揮，鋼琴獨奏者安德魯·柴可夫斯基。

巴托克為匈牙利作曲家，二次大戰後定居美國。作品以十二音、印象派等作材料，但仍保持浪漫時期樂風。他創寫三首鋼琴協奏曲。這首「第三」是他音樂最感最豐盛時期作品，不獨聽到現代音彩，還看到他卓越音樂造詣。

亨德密特「畫家馬蒂斯」。馬蒂斯為十六世紀著名畫家。他的畫感動了這位音樂家，遂以音樂之筆向大師喝彩。

亨德密特以他的三幅畫入樂，每幅畫作一樂章：
第一章：天使的音樂會
第二章：入墓
第三章：安東尼之誘惑朋友，買飛末呀？

傑出的音樂教育家

香港音樂專胡德禧校長

近一年來，與胡德禧校長少見面，非關病酒，乃是時間不湊巧，外加一點「空氣污染」問題。不見面並不等於友誼走樣，精神上仍聯在一起，互相關懷。最近有一機會與她郊遊一次，同去的有韋翰章、黃友棣、陳頌棉等多位。

胡校長音樂造詣，治事精神，以及和藹態度，在在與人有良好印象。她「自問耕耘」精神音樂界更有口皆碑。羣藝合唱團最近一期「羣藝」刊，其中一文推薦胡校長，以學生身份寫下心聲，向胡校長毫無保留地讚美一番。

香港音樂專科學校已有相當歷史，辦理完善，人才備出。前校長邵光離港赴美，胡女士即擔任代校長。期間經過一段艱苦日子，情形幾陷於停頓。胡女士正式成為校長後，遂發起青年年人具有的朝氣，勤奮、苦幹、廢寢忘餐，內部整理，拉攏外援，於是將危機邊緣救回，重新走上康莊大道。胡校長「音專」建樹，在校同學讚美，廣大的校友也樹起姆指。校董會與社會人士，以及樂壇衆多前輩都有深刻印象。

胡德禧高中畢業後即考入「中國聖



樂院」（即音專前身），跟邵光主修鋼琴。邵校長發現胡女士天賦，細心指導，加倍鼓勵，終於成為傑出鋼琴家。一九五九年赴英，進曼徹斯特皇家音樂院。畢業後，一九六二年回港，返回母校，教授曲體學與和聲學課程。

一九六四年，邵校長率領盲人樂團赴美演奏，胡女士任代校長。一九六八年成為正式校長。六七年開始，每年舉行盛大音樂會。音樂會意義重大，週年紀念，畢業生音樂會，同時也是全校師生精誠團結標誌。他們卓越表現，社會人士刮目相看。

「因學校上下齊心，又得到社會人士及音樂界前輩不斷指示，使學校回復舊觀」，胡校長至誠地向筆者表示，她繼續說，「當初我們在聖樂院接受的音樂教育，今天我們站在教育立場，協助年輕一代對正統音樂的認識，更希望他們站起來為音樂教育而努力。」胡校長語重心長，她依循音樂教育路線，成為傑出的音樂教育家。

胡德禧校長的風範，抱負，與只顧開音樂會而不顧教育後果一派簡直不能相提並論。筆者常說：「得道者多助」，胡校長領導有方，禮下於人，本著一貫基督精神（她是忠實基督教徒），勇往直前，終於有了自置校舍。

「歌劇精華」主角 向全港樂迷拜年

一九七七年伊始，「歌劇精華」同寅在百忙中，向全港樂迷恭賀新年。在「歌劇精華」將於二月四日、五兩晚在大會堂音樂廳演出。這次演出乃第二次，命名「歌劇精華」第二輯。這次演出更加巴閉，請密切注意。圖：（左起）蔣璧輝、江樺、江濟梁、程路禹向全港樂迷拜年。



香港音專原址在彌敦道（近尖沙咀區），因受「地下鐵」影響，覓址他遷，他遷，香港尺土何止寸金，談何容易。何「音專」信心堅定，雖傷透腦筋，畢竟有了自置校舍。這項成就固然說明「人定勝天」，但一定具有「勝天」條件才行，「得道者多助」，我願重唱這不移定理。這裏，我們想起很多人，其中身影最顯著的「音專」校監黃道生牧師。黃牧師是「音專」同學，學生時代很受邵光校長器重。黃牧師與胡校長忠誠合作，使「音專」有了嶄新面貌。許久不見黃牧師，他是神職人員，忙完教會又忙學校，是幹才，也是社會棟樑。

「音專」新校舍位於長沙灣道一三七至一四三號五樓。屬銀行區，各路隧道巴士必經之路，有多路九龍巴士來往其間，而「音專」樓下就是巴士站。不遠處有停車場。將來「地下鐵」總站也在附近（有個十字路廣場），交通十分方便。

一九七六年八月開始辦公，九月開課。十一月十二日舉行揭幕典禮儀式，到賀者衆多。由梁知行董事致詞，周嚴雲震女士暨梁如行夫人揭幕。教育司署音樂組首席督學鄧約翰先生蒞臨，并發表講話。

香港音專在胡德禧校長領導下，從此步上新紀元。

假日的故事——星期五的午夜

悼念作曲家布烈頓



英國作曲家布烈頓月前（七十六年十二月四日）在英國謝世。為悼念一代藝人，香港管弦樂團在蒙瑪指揮下，十二月份例行音樂會中，特選奏他的作品「青少年管弦樂入門」。

希烈頓是鋼琴演奏家，又是作曲家。一九一三年十一月二十二日生於英國沙法克。開始從布瑞基學習音樂。隨後入皇家音樂學院深造。一九三四年，經國際現代音樂協會在義大利佛羅倫斯介紹其作品「幻想四重奏」後，引起樂壇注意。再經歐洲一般性演奏介紹，聲譽日隆。一九三九年赴美，發表若干作品。一九四二年回英國，參加戰時工作。一九四五年，其歌劇「彼得哥林」公演之後，遂成為享有國際地位作曲家。

重要作品計有歌劇「彼得哥林」

「畢里布德」、「保羅班英」。清唱劇「聖尼哥拉斯」。管弦樂「普賽爾主題變奏曲」，「富蘭克布瑞基主題變奏曲」，「梭亞雷組曲」，「青少年管弦樂入門」。交響安魂曲，鋼琴協奏曲、小提琴協奏曲。女高音與管弦樂「我們的獵狗祖先」。室樂「幻想四重奏」。鋼琴組曲「假日的故事」。歌曲「星期五的午夜」等。

「青少年管弦樂入門」，看圖識字，知道是將每一樣樂器特色介紹出來，同時也介紹整個樂團結構及組織。過程音樂化，也很戲劇化，於其說青少年入門，毋寧說老幼咸宜。由於節奏鮮明，致整首樂曲充滿朝氣，而蒙瑪處理這類樂曲有獨到處，將樂曲精神發揮無遺，贏得全院喝采。



圖：一代藝人布烈頓

靜態音樂 不如 動態音樂

「喜歡聽唱片嗎？」「喜歡。」
「那麼可以不必去音樂會了？」「唔得。」

經常遇到這類問題，包括任何年齡人物。

坐在客廳放上一張「身歷聲」，如果音響器材好，空間又適度，可享受到美妙音樂。甚至慳番唱片錢，收看音樂家出現電視。在某一觀點看，對推廣音樂，讓人們接觸到較高水準音樂有其肯定價值。

中外古聖賢對音樂藝術都有極高評價，有等國家把音樂列為立國要素之一，例如美國和英國。希臘哲人甚至認為音樂是所有人類智慧最高點的表達。孔夫子聽到「韻樂」竟三月不知肉味。他深知音樂乃教育最好工具，於是提倡音樂教育。如何使音樂產生教育功能，正應了「百年樹人」老話，事情並不簡單。

我認為在家聽唱片，只是生活上的「背景音樂」，乃生活情趣之一，起不了什麼教育作用，甚至一點情緒上的感染。親自聆聽音樂家現身說法，「看」到音樂，作曲家的哲學，美的境界，演奏（唱）家的風範，人品，氣質，以及音樂廳各色人物編織的氣氛等，「身歷聲」絕對辦不到。往往一位音樂家剛登上舞台，未表演，已被他一舉一動迷住，未聽先醉，把你領到別有洞天。

最理想欣賞音樂是自己表演，透過心聲，指觸，感情與音樂融化，讓「陶冶性情」升華。畢竟，自己能表演的屬於少數，退而求次，多多聽音樂會。

結論是，聽唱片治標，聽音樂會治本，自己表演標本兼治。香港聽音樂會最廉宜，有等一張「海隧」巴士票（一元）就可入場，坐在亞洲數一數二標準音樂廳，讓美的旋律充滿心靈。



音樂家黃自 它是晉升副教授的論文題目 陳世鴻先生來港為友集資料

美商金諾洋行有限公司董事長陳世鴻先生由美到港。他請我兩次午茶，我請他聽場音樂會，他對郭美貞的指揮很讚美，對香港管弦樂團演奏技術更讚不絕口。陳先生這次來港，主要是推進業務，同時有個副題，替朋友搜集有關我國已故作曲家黃自生平資料。未知何方神聖，說我有很多這類資料，於是找上門來。

陳先生曾拜訪黃自生前好友韋翰章先生，據說韋先生未能滿足要求。我把蒐集的資料送給他看，他「呀」了一聲，大讚好嘢。資料中有黃自一篇遺作「樂評叢話」，黃自詳細履歷及遺照都非常寶貴，也是韋先生未能提供的資料。韋先生一定有，一時找不出耳，例如那篇「樂評叢話」就是他借出來發刊於林聲翕先生主編的「音樂藝術」月

刊（首次發表於上海音專校刊）。光陰流水，這已是十五六年前的事了。

陳先生把資料影印航寄台北。他那位朋友有晉升大學副教授資格，但要寫篇四萬字以上的論文，題目就是「音樂家黃自」。能否升任副教授，這篇論文是關鍵。助人為快樂之本，筆者誠望達成所願，一如自己升職。陳董事長在百忙中為此奔走，古道熱腸，更為難得。此文完成，肯定是中國音樂現代史頗有分量文獻。

由陳先生事件聯想到一個生活小節，筆者一點私人事件他也知道了，同時也傳到遙遠的美國另一位朋友家。開始時有點奇怪，想通後原來如此。要想請人保密，除非不說或是兩個「我」，同時也深深滲透「要想人不知，除非己莫為」哲理：「亞門」。

原來有份「藝術創作獎」報導，害怕招惹文字獄，被迫取消。

女子體操：彈床·高低槓·平衡木

數月前在滿地可舉行之第廿一屆奧運會，大家都記得成爲世界矚目的體操好手，十四歲的羅馬尼亞選手高曼妮絲，這位十四歲的小姑娘，她不但是個體操的全能好手，而且她在比賽中，在平衡木及高低槓，獲得滿分。

這位體重八十八磅的嬌嬌女，她雖然登上了個人體操全能后座，但她並不就此滿足，她說：我將努力使自臻於盡善盡美的境界，以求百尺竿頭，更進一步，並且要嘗試一些新花式，高曼妮絲這小小年紀，已在滿地可出盡風頭，譽

滿天下，這個成果，就是她的苦練所得，她在平衡木上的動作美妙及高低槓中充滿活力，該兩項均獲滿分，真是前無古人。

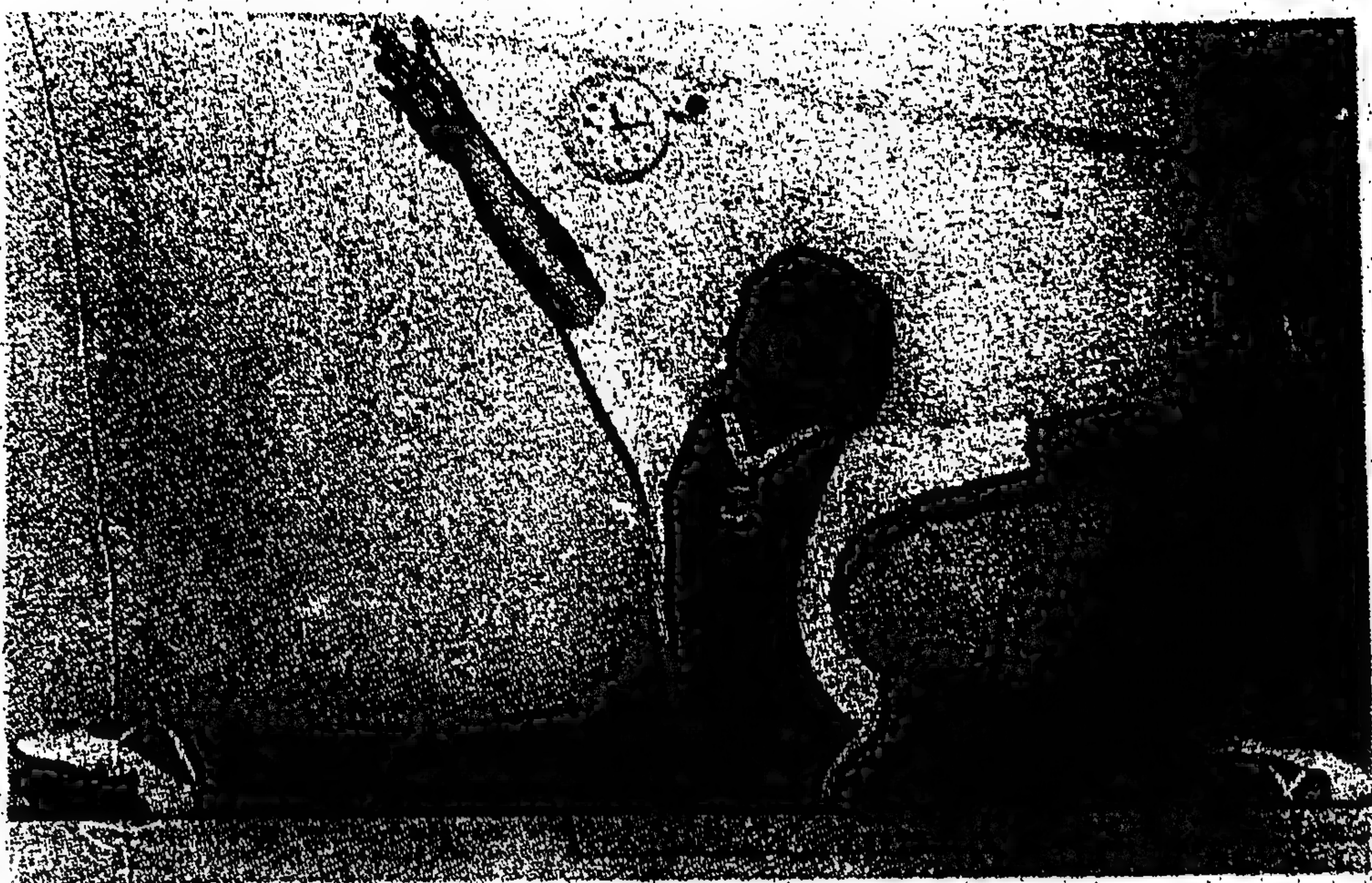
就高曼妮絲的體操成就爲題，在一次學校體操比賽會中，訪問一位體操教師戴先生，談談香港學生對體操的各種問題，他認爲東方人，尤其是香港男女青少年，最適宜體操運動，因爲作體操運動，如跳彈床，平衡木及自由體操等，無需體型，最宜東方人身裁，且無需廣闊的操場，只需要一間運動室便可以

△圖與文：奕▽

在工具方面，只要一間學校或一個體育團體有此項用具，如彈床、木馬、平衡木、高低槓及單雙槓便可隨時前往練習。他認學校應設有此項運動，使學生在課餘或體育課去練習，由此可選出一些對是項運動有興趣者及成績優異者去加以訓練成才，多派參加公開賽或選拔賽，吸收經驗，教育司方面更應提倡此項運動，戴氏又指出：女子跳彈床，不但可以使身裁健美，體魄健康，更可以治療腸胃病。

女子最適宜體操訓練的年齡，由十歲開始訓練，體操中跳彈床的基本動作有：直身彈、團身抱膝彈、併腿曲身、分腿曲身彈、坐彈、手膝彈、全轉體、前胸、後胸等數十種。高低槓的基本動作有騎撐、前後回環、擺動。平衡木的基本動作有跨跳、轉體、平衡、前後滾、一字馬、轉身及倒立等數十個。

月前有體壇名流在維多利亞聯青社午餐例會中作專題演講時，曾提議有關當局，應提倡女子體操運動，渠認爲最適宜是訓練保良局少女，可使她們成材，因爲她們有的是時間，比學校之走讀學生更勝一籌，這樣可以使她們有一種正當的娛樂活動，漸漸對體操運動發生了興趣後，從優異者選拔加以訓練，並鼓勵她們多參加公開比賽，吸收經驗，甚至可以從外地聘請有經驗之教練來港專門訓練，三四年後我相信她們的成績，總比在各學校之走讀生爲佳，雖然未談上參加奧運，但對亞運來說，我相信總可以應付得來，不致「陪太子讀書」之感。



平衡木「一字馬」

封面說明

封面
專題

平衡木
彈床
高低槓



跳彈床



高低槓「燕子式」。

華僑晚報讀者選出

十大 影視 明星

·杜攝·



圖片 說明

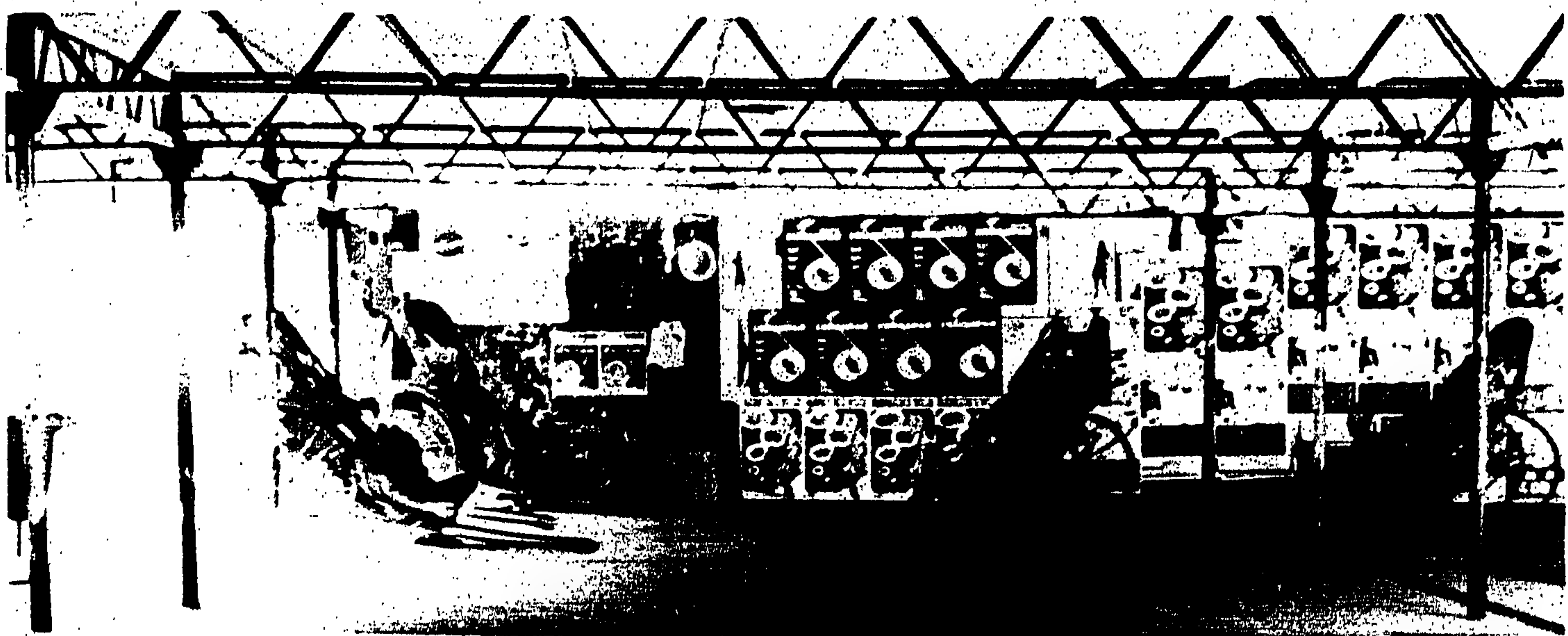
(上二)頒獎典禮完畢，岑維休社長主持全場幸運讀者抽獎。

(上二)胡文瀚議員伉儷，岑維休先生與明星欣賞表演。
(右)胡文瀚議員致詞。
(下)狄波拉與汪明荃
(下左)胡夫人頒獎與徐小明



香港的黃包車……

· 蕙攝 ·



香港的黃包車已日漸式微了，除了遊客之外，很少人會光顧黃包車。

記得戰前，南北行的富商還有私家黃包車。今天，就是以遊客為對象的黃包車也聊聊無幾，上下兩圖是攝于遊客來往衆多的碼頭與鬧市。

外國人拉黃包車，你見過未，中兩圖便是外國男女拉黃包車，千真萬確是出現于香港。

不過他們並不是公開營業，也不是天天拉，他們只拉一下，爲了籌善款。





(二) 同居的是珊潑爾夫婦和三個僕人。僕人們是在廚房裡吃飯，我和那對夫婦則在飯廳吃飯。我說的話句句都逗得他們發笑。



(四) 我每天的職務是找蛋。昨天我竟在高欄的閣上跌了一交，把膝蓋括傷了，珊潑爾太太用全張梅樹皮給我綑紮傷口。



(六) 那天我剛寫信，忽然想起答應了採些黑莓做晚餐，便隨即去了，回來時，看見信上有一隻真的長腿蜘蛛，牠教我連想到你。



(八) 我在這個假期學會了許多事情，又看上了一部名叫追縱獵跡的書，唯一令我感到不愉快事就是在我快要離開的時候，乳牛因偷吃蘋果，竟醉死了哩。



(一) 爸爸，我於考試完畢後，便跑到一個農村來渡假，因為我在以前從來也沒有看見過農場。



(三) 昨天，我乘過載乾草的車，我們有三隻大豬和九隻小豬，有浪一般的小雞，小鴨和火雞種種家禽。



(五) 我們正在每一個禮拜攪兩次乳酥，我們有六條小牛，我——替牠們選好了名字，我還學會了製油煎餅和製做新鮮的奶油。



(七) 今天早上，我趕到鎮上去參加崇拜。這是一間白色尖塔頂的小教堂，大家都揮着巴蕉扇來聽牧師講道，寧靜極了。



新來的鄰居

趙一

這天下午，我坐在窗前，看著窗外那棵老樹，心裡想著許多事。自從那對夫婦搬進來後，這座老屋就顯得熱鬧起來了。那對夫婦，男的叫李太，女的叫李太太。他們是從外地搬來的，聽說是在這座老屋裡住了好幾年。李太是一個很勤快的人，每天天不亮就起來，把院子裡的花草收拾得整齊整齊的。李太太則是一個很溫柔的人，她會做許多好吃的菜，每天下午，她都會坐在窗前，看著窗外那棵老樹，心裡想著許多事。自從那對夫婦搬進來後，這座老屋就顯得熱鬧起來了。那對夫婦，男的叫李太，女的叫李太太。他們是從外地搬來的，聽說是在這座老屋裡住了好幾年。李太是一個很勤快的人，每天天不亮就起來，把院子裡的花草收拾得整齊整齊的。李太太則是一個很溫柔的人，她會做許多好吃的菜，每天下午，她都會坐在窗前，看著窗外那棵老樹，心裡想著許多事。

李太太是一個很溫柔的人，她會做許多好吃的菜，每天下午，她都會坐在窗前，看著窗外那棵老樹，心裡想著許多事。自從那對夫婦搬進來後，這座老屋就顯得熱鬧起來了。那對夫婦，男的叫李太，女的叫李太太。他們是從外地搬來的，聽說是在這座老屋裡住了好幾年。李太是一個很勤快的人，每天天不亮就起來，把院子裡的花草收拾得整齊整齊的。李太太則是一個很溫柔的人，她會做許多好吃的菜，每天下午，她都會坐在窗前，看著窗外那棵老樹，心裡想著許多事。自從那對夫婦搬進來後，這座老屋就顯得熱鬧起來了。那對夫婦，男的叫李太，女的叫李太太。他們是從外地搬來的，聽說是在這座老屋裡住了好幾年。李太是一個很勤快的人，每天天不亮就起來，把院子裡的花草收拾得整齊整齊的。李太太則是一個很溫柔的人，她會做許多好吃的菜，每天下午，她都會坐在窗前，看著窗外那棵老樹，心裡想著許多事。

童年雜憶（一四四）

我第一次看跑馬（二）

灌園

太平橋是一條大村，從村東到村西，足足有三里長。陳公就住在村的中間，他是一個很勤快的人，每天天不亮就起來，把院子裡的花草收拾得整齊整齊的。李太太則是一個很溫柔的人，她會做許多好吃的菜，每天下午，她都會坐在窗前，看著窗外那棵老樹，心裡想著許多事。自從那對夫婦搬進來後，這座老屋就顯得熱鬧起來了。那對夫婦，男的叫李太，女的叫李太太。他們是從外地搬來的，聽說是在這座老屋裡住了好幾年。李太是一個很勤快的人，每天天不亮就起來，把院子裡的花草收拾得整齊整齊的。李太太則是一個很溫柔的人，她會做許多好吃的菜，每天下午，她都會坐在窗前，看著窗外那棵老樹，心裡想著許多事。

看開些，失了錢財可以找回呀！——那女人雖然沒有出聲，但眼光流露感激的光輝。我雖然不大清楚什麼事，但從他們口中知道大概是座座住客遭賊劫吧，我離開座座時仍然聽到鄰居們的勸解。

結果，爆了冷門，跑第一的不是馬而是一匹驢。驢是什麼呢？牠的形狀略似馬，是驢與馬交所生的雜種，力大，能負重致遠。驢雖然跑出了第一，但所有騎馬的都不承認，大家都說節目是跑馬不是跑驢，牠沒有資格跟馬一同跑。騎驢的却反責問為何不反對在先而等跑出後才反對，兩方爭持不下。結果由賽會主持人賞銀五十枚驢即退出賽跑，所有的，所有的馬重行跑過。當時我以為那事做得不公平，既然一開頭就讓牠加入跑，就不應歧視於既跑出之後，顯然是持財仗勢，因為馬是富家子弟騎的，驢是一間麵粉坊的伙計騎的，富家子弟的階級觀念作祟而已，所以我沒有再看下去。



孩子和驢子

妮妮

從前，有一個小孩子，名叫力奇。他很頑皮，常常用腳踢同學，所以，在學校裏，沒有人喜歡靠近他。

力奇以為用腳踢人很好玩，因此，他不但動不動就踢同學，而且還踢小狗，小貓等動物，甚至踢街上的鐵罐和石子等等，總之，凡是可以踢的，他就會起飛跑去亂踢的了。他好像從不理會別人被踢的那種痛楚似的。有時，力奇在家裏也照樣踢東西，但每次他都受到他的媽媽非常嚴厲的責備，有一次，他還被他的爸爸罰他在整個星期內一進屋子就要把鞋子除下來，但他受了責備，也還不知道要改過，只記着在家裏不可亂踢，所以，他一到外面就無所顧忌的亂踢一通。

不過，有一次，力奇終於受到一個教訓以後也不敢再踢人的教訓了，那是在一天的下午，他下了課，正趕着回家，但在途中，他無意中看見有一隻跛腳的狗向他迎面跑來。當時，他一時頑皮起來，便又用腳踢向牠了。那隻小狗因為腳上有一根刺，所以就痛楚地叫了一聲，卻沒有立即跑開去。可是力奇一點愛護小動物的愛心也沒有，他見小狗沒有跑走，便又乘機再踢牠。

「不要這樣！」

突然間，力奇聽見有一個聲音在喝止他，他於是轉過頭來，看見背後出現了一個小矮人。那小矮人氣沖沖的在指責着他說：「我警告你，你不可以再踢牠了。」

力奇一向頑皮慣了，他怎麼會聽小矮人的話？他以爲小矮人個子小小，可以欺負，所以，便毫不理會他的警告，

照踢可也，怎料，他剛踢完了小狗一脚，就被小矮人捉住了。小矮人一手抓着他胸前的衣服，很生氣地責備他說：「我真不相信你是一個孩子啊！你這麼愛用腳去踢，一定是一隻驢子來的。可憐的東西，你應該變回原來的形像才是！」

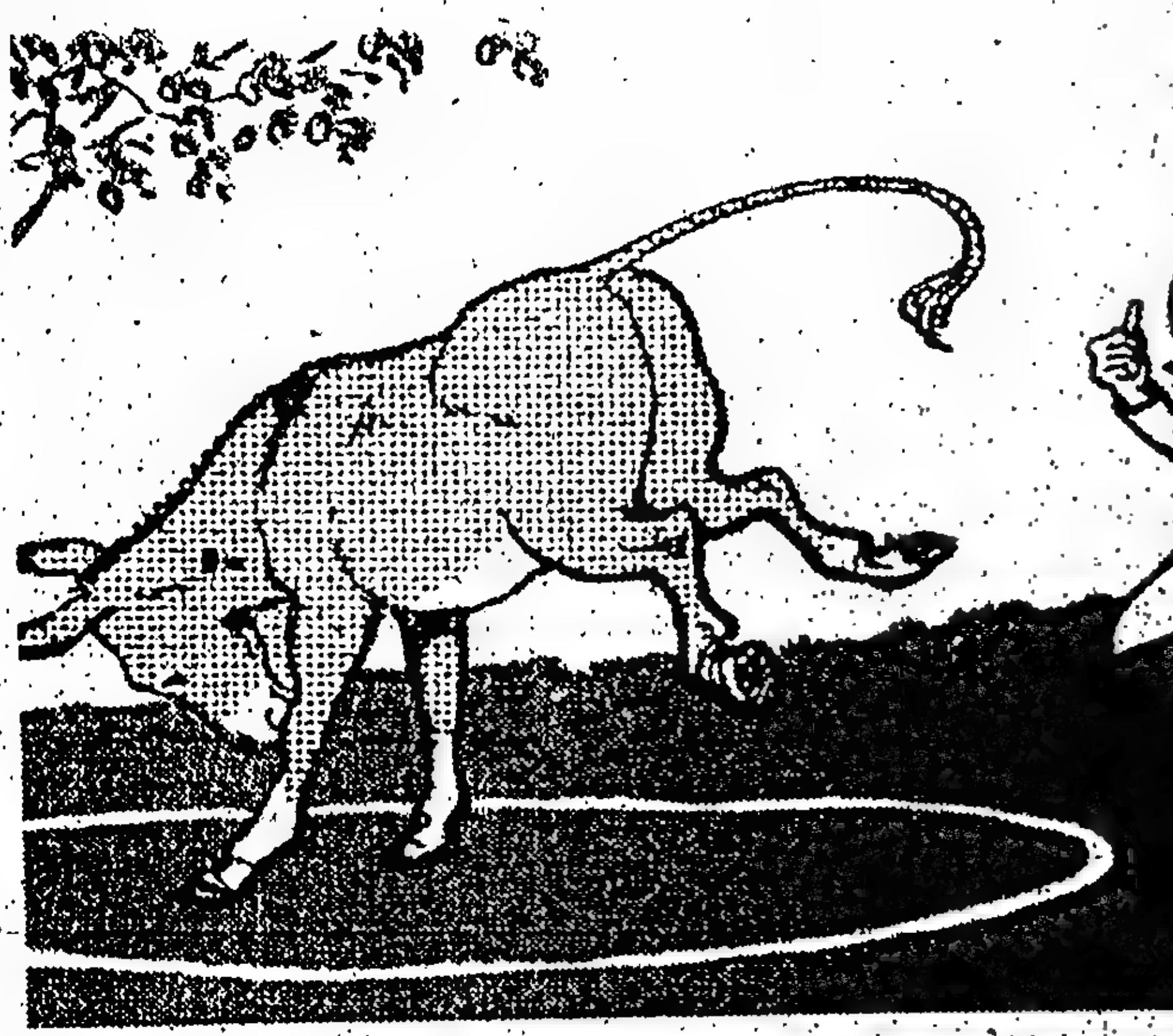
當小矮人把話說完後，就忽然拿出枝粉筆在地上畫出一個圓圈，並且一邊畫一邊喃喃地在說着一些甚麼，於是跟着力奇就發覺自己不知在什麼時候已變成一隻驢子了。那時，他想告訴小矮人他知道錯了，不要把他變作一隻驢子，可是他發覺他竟不能說出話來。

「看！」小矮人接着對他說：「現在你已經變回原形了，這樣，相信你一定會覺得開心吧，誰都知道驢子是最愛踢人的了。踢吧，踢吧，你現在可以踢過夠了。」

力奇愈聽愈覺生氣，他果然提起他的後腳去亂踢起來了。可是，他仍然聽見小矮人在取笑他說：

「哈哈，這才是驢子的所爲啊！這隻驢子真有趣呢！」

沒說完，小矮人便突然不見了。這時候，力奇可着急啦，他正想現在該怎麼辦呢？回家去嗎？但他在想現在該怎麼辦呢？試問怎樣向他媽媽爸爸解釋，在無可奈何的情況下，他只好回家去了。



就把他趕出來，他聽見他的媽媽說：「走開，走開，這兒不是農場，你快回到農夫那裏去吧。」

後來，他在門外，看見了他的爸爸，當然他的爸爸也認不出他，他聽見他的爸爸說：「哪來的驢子？這驢子一定是迷路了。」

結果，那天力奇就被迫在自己的屋子外面過了一個晚上。當他肚子餓了，他還要吃那些他不喜歡吃的草。於是到了第二天，他早就跑回那個碰見小矮人的地方，因為他希望能夠再次碰見小矮人，求他把自己變回原來的形像。

後來，當力奇去到那個路口的時候，小矮人果然不一會就出現了。他跑來對力奇說：

「噢，真抱歉，原來我弄錯了。我現在才知道你原本不是驢子來的。起初，我還以為你真是驢子，是女巫把你變成成人，所以才那麼喜歡踢人，但昨天晚上，我注意了，你整晚，就知道自己弄錯了。不過，你可不能怪我啊！誰叫你動不動就踢人呢！」

力奇聽了小矮人的話，就搖搖頭，好像向他保證以後不敢再踢人，而小矮人也似乎明白他的話，笑着對他說：

「好吧，現在就讓我把你變回男孩子吧，不過，我得提醒你，你以後最好不要用腳踢人了。否則，讓我們的兄弟看見你，再次誤會你的話，可就不會把你變回人形的！」

小矮人說到這兒，便又拿出粉筆在地上畫一個圓圈，他一邊畫，一邊唸着咒語，於是，一煞那，驢子便又變回男孩子了。當力奇看見自己變回原形後，便急急忙忙跑回家。

可是，當他回到家後，他便被他的爸爸和媽媽質問他去了甚麼地方，爲什麼整個晚上也不回來。力奇自然把他的遭遇說出來，但他的爸爸和媽媽一點也不相信。

不過，力奇自從經過了這次的教訓後，他再也不敢亂踢人了。後來，他在學校裏，同學也不再疏遠他。漸漸地，他已把那個壞毛病改掉了。

新寓言：

猴子和桃子

有一次，有兩隻小猴子溜進了一個果園，那個果園裡面種滿了桃樹，樹上還結滿了一個個又甜又大的桃子。

首先，兩隻猴子就自己給自己下了一度禁令。牠們一起說：「誰也不可以偷吃這兒的桃子啊，不若這樣吧，從現在開始我便看守着你，而你也看守着我，這樣，即使我們想偷吃也因有顧忌而偷不成的。」

由於大家都同意，所以牠們便果然你看我，我看着你，誰都不可存有非份之想。

可是才過了一會兒，有一隻猴子便終於忍不住，乘另外那隻猴子不注意的時候，很快地伸手摘了一個桃子，塞進牠的嘴裡去，然後牠才轉過來繼續再看另外那隻猴子。

不過，另外的那隻猴子也不笨，原來牠在那隻猴子轉身去摘桃子的時候，也以迅雷不及掩耳的手法，摘了一個桃子塞去牠的嘴裡去哩。

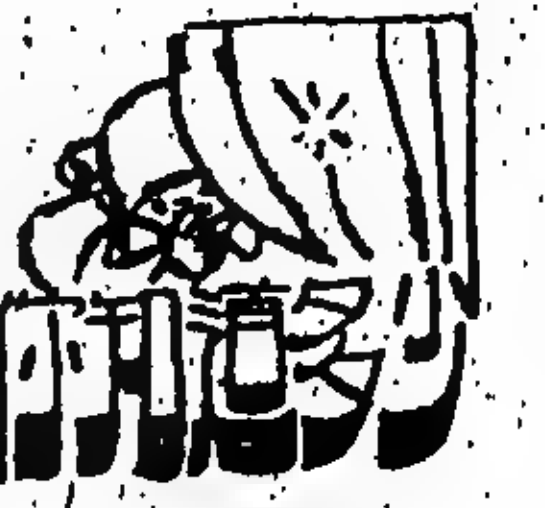
於是，兩隻小猴子，每隻都是口裡含着一個桃子，在互相對望着，大家都以為對方不知道自己的嘴裡有着一個又甜又大的桃子的。

又過了一會兒，牠們依然面對面的監視着，直至其中一隻猴子忽然發覺了甚麼，但又不肯張嘴說話，只好用鼻子發出聲音來指責對方道：「你……你……」

「你……你……」另外的那隻猴子也發現同樣的事了，所以也同樣生氣地指責對方。

結果，兩隻猴子不約而同地笑了起來，於是，牠們口腔裡的桃子也就滾下來了。

「這總算是公平啊！」最後，牠把桃子拾起來說：「大家都不誠實，毋須欺騙了！」說罷，牠們就一起把桃子向空中一拋，然後使用口去接了來吃。



什麼叫血型？為什麼血型不合就不能進行輸血？

輸血，是近代醫學巨大成就之一，對於急性大量出血的病人，或者是外傷後昏迷不醒的患者，輸血有起死回生的卓越療效。

但，輸血並不是任何兩個人都能互相輸血的，輸血前首先要化驗血型，只有血型相合的人們之間，才能進行輸血，血型不合，輸血後會引起血液凝集反應，紅血球縮變形，像迭羅漢似的堆在一起。

為什麼血型不合就會引起凝集反應呢？這是因為血漿里含有能起黏合作用的化學物質——凝集素，而紅血球裏又含有能被黏合的另一種化學物質——凝集原的緣故。凝集原有兩種，A和B，凝集素也有兩種，a和b。A和a、B和b是兩對冤家，碰到一起就要打架——產生凝集反應。

輸血時輸入的血漿內所含的凝集素被病人體內的大量血漿所稀釋，並且很快就被破壞，不會與風作浪，祇有藏在紅血球裏的凝集原，輸到病人血液到處走動，遇到冤家就要鬧亂子，所以血型主要根據紅血球裏凝集原來決定。

人的血型分為A型、B型、AB型和O型四種：凡紅血球裏含有凝集原A，血漿裏含有凝集素b時，為A型，紅血球含有凝集原B，血漿裏含有凝集素a時，就是B型，紅血球內既含凝集原A又含有凝集原B，而血漿裏一樣凝集素也不含時為AB型，紅血球裏不含任何凝集原，血漿裏有凝集素a和b同時存在時，稱為O型。

由此可見，人體自身的血液是不會自動發生凝集反應的，因為在這裏A和a、B和b兩對冤家沒有碰在一起的機會，A型血不能輸給B型血的病人，因為這時輸入的紅血球內含有凝集原A會和B型的病人血漿中存在的凝集素a打架——發生凝集反應。同樣道理，B型血也不能輸給A型血的病人。

O型血的紅血球內因為不含任何凝集原，不會被任何類型的血漿所凝集，因而可以輸給隨便那一個病人，難怪它有一萬能輸血者一的稱號。

AB型的血漿中，不含有任何一種凝集素，不會凝集外來任何類型的紅血球，因而，可以接受不論那種類型的血，所以又稱為「全適的受血者」。

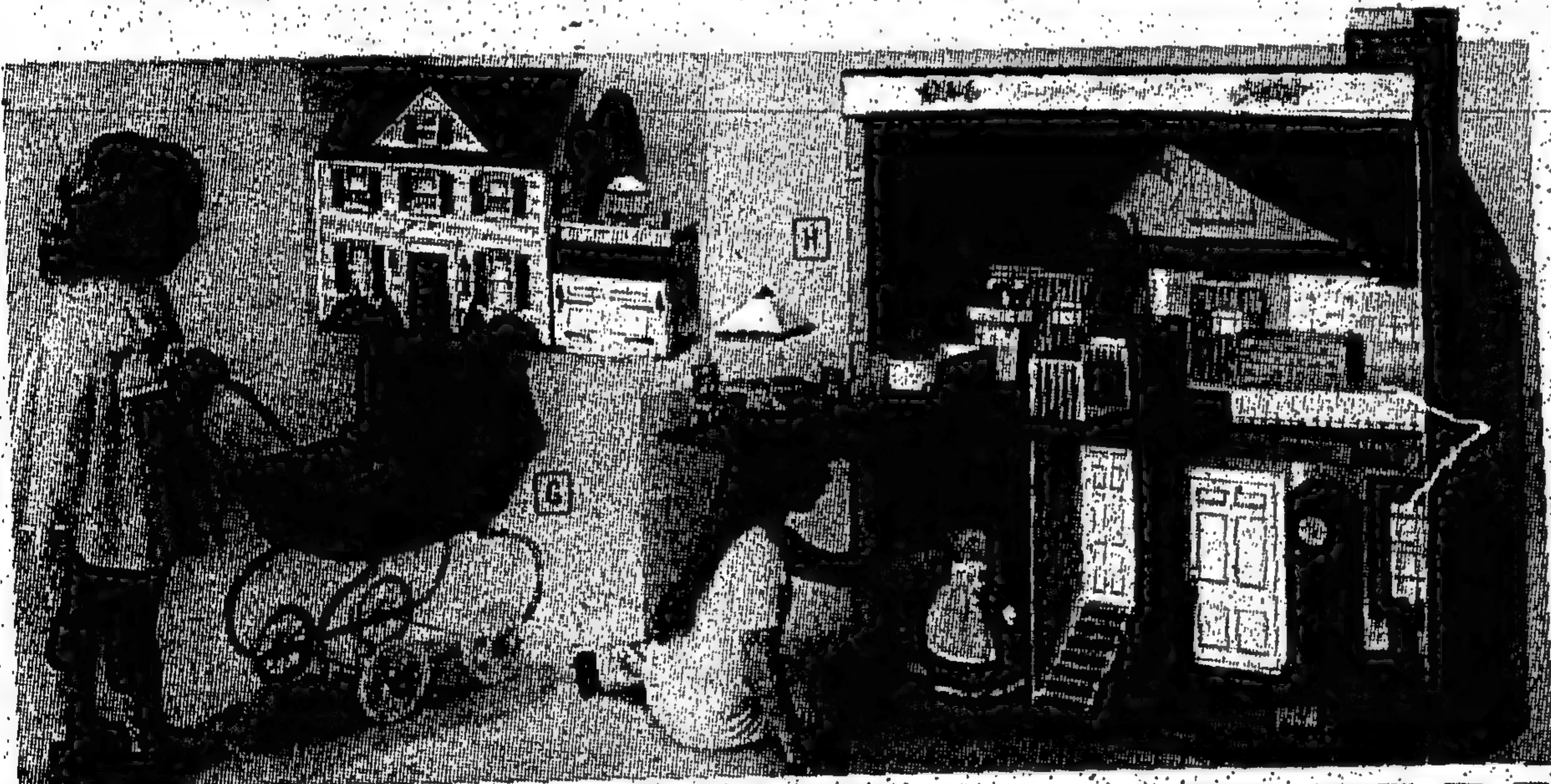
同種血型之間，當然可以互相輸血而不致引起凝集反應。

輸血，可以起死回生，但也能引起生命危險，所以在進行輸血之前，一定要化驗血型。

海潮

女孩子心愛的伴侶

可愛的布娃娃，娃娃屋、嬰兒車等等，都是小女孩心愛的伴侶，看，小女孩把它們打理得多整潔，多溫馨！



名人故事

童話大師——安徒生

距離現在一百六十多年前，在丹麥的一個叫奧登塞的小鎮裏，誕生了一個鼎鼎大名的童話大師，他的名字叫漢斯·安徒生（HANS·ANDERSON）。

安徒生的父親是一個貧窮的補鞋匠，母親要替人洗衣裳，生活很清貧，所以，安徒生一直也沒有機會進學校讀書，但幸好他的父親喜歡文學，常常給兒子講一千零一夜的古代阿拉伯故事來解除他的寂寞，後來，還把辛苦賺回來的錢給他買了一本莎士比亞的丹麥文譯本，當作課本，朗誦給他聽。

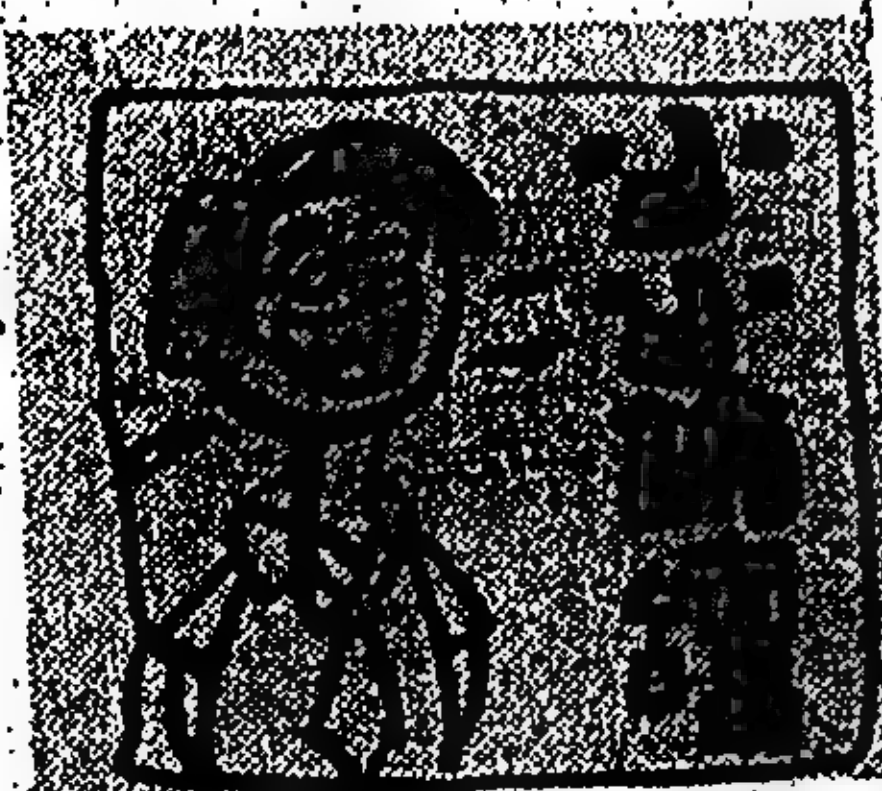
小小的安徒生，雖然沒有進過學校，但從小受文學的薰陶，同時，他又被那課本中的豐富多彩的劇情所吸引，所以，他在那個小小年紀，便已經開始幻想自己是個導演，還動手雕刻了幾個木偶，把它們扮成劇中人物，來表演劇中的故事。

有一天，奧登塞鎮來了一個有名的劇團，這個劇團是從京城哥本哈根的皇家劇院來的。安徒生聽到這個消息後，便十分渴望能有機會看一看真正的戲劇。但怎料因票價昂貴，祇有當地的上流社會人士才可以有資格去欣賞。安徒生於是感到非常失望，但正當在絕望的時候，碰見了派發節目單的人，而剛好那人正是他的朋友，於是他在好朋友的安排下，終於被帶到後台一個陰暗角落裏去看戲，遂了他的心願。

當安徒生到了十四歲的那年，按照丹麥當時的習慣，這個年齡已是小孩子進入成人的階段，可以開始自立了。安徒生於是便立下決心，對自己說：「我要成為一個演員。」他要把他對生活的感受——悲哀的或是快樂的，通過具體的劇中人物，用生動的藝術形象，在舞台上表現出來。

但是，奧登塞連一個像樣的劇團也沒有，除了到京城去之外，就再沒有其他的辦法了。安徒生希望得到一流的指導和成為一個優秀的演員，於是就帶著美麗的幻想，鼓起勇氣去找鎮上一個和京城的劇團有交往的紳士求他介紹。怎料那紳士聽後就哈哈大笑，說他太妄想。不過他為了表示他交遊廣闊，就胡亂寫了一個地址，叫他到京城去找一位有名氣的舞蹈家。

後來，安徒生果然去到哥本哈根那個繁華的大都市，但當時他的袋裏只有三十個銅板，一副寒酸的樣子，受盡人家的嘲笑和奚落，他的幻想破滅了。他做不成演員，在哥本哈根流浪了十多年，他艱苦地工作，學習，寫文章到報刊去。後來又到附近的國家去旅行，並且開始為小孩子寫故事，每年聖誕節，他就出一本童話集，作為他送給小朋友的禮物。他一生寫了一百六十多篇作品，成了世界有名的童話作家。



讀書

是樂，是苦

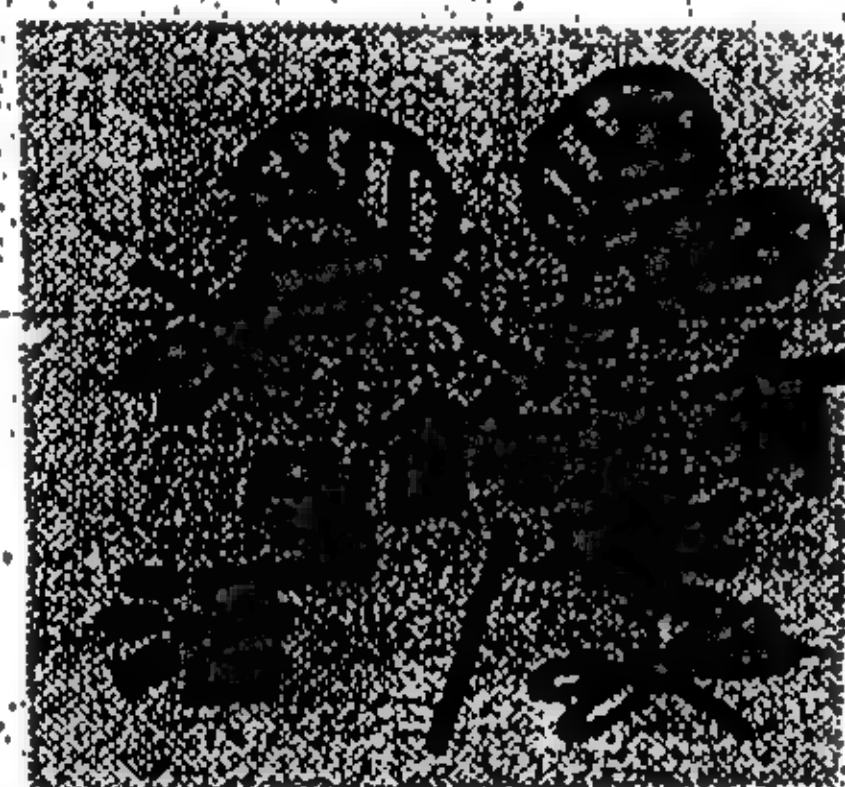
邵强

人生大概有四分一的光陰是花在讀書方面，無論是小學生，中學生或大學生，都要在書本裏鑽研，那麼讀書到底是一件快樂的事，還是一個重担呢？

讀書應是一件樂事。書本裏有無窮盡的知識，我們可真用之不歇。所以讀書能充實我們，使我們胸襟廣闊，見識深遠，頭腦靈活。無怪古語有云：「開卷有益」。

書本是我們的教師，我們從書本裏可以吸收到辨別是非的能力和做人處世的道理，它告訴我們什麼是善，什麼是惡，從而啓發我們的良知，好使我們不致誤入歧途。

書本更是我們最要好的朋友，它能舒發我們的感情，使我們享受到有趣的人生。

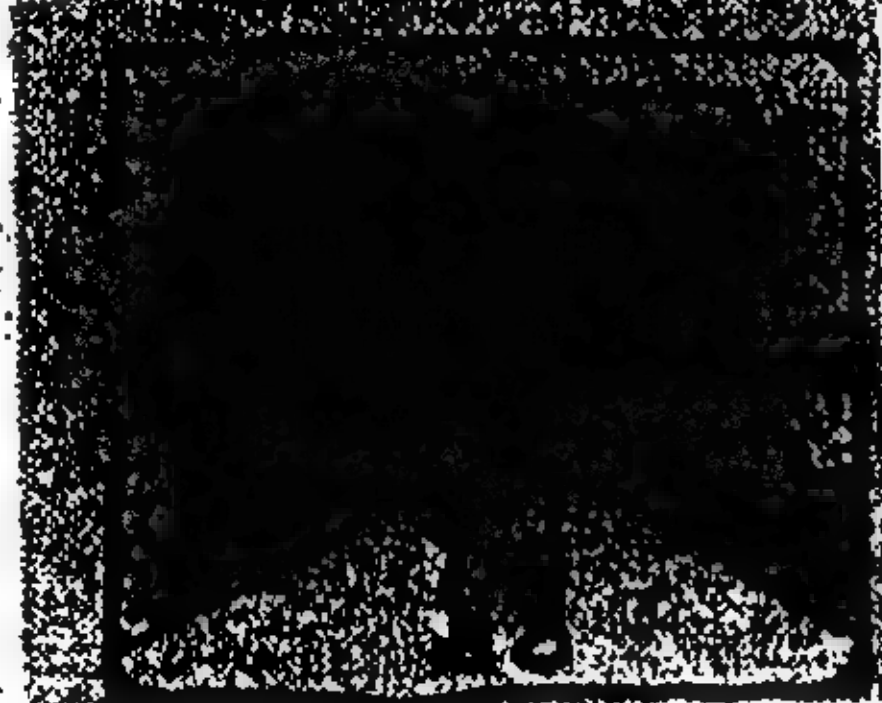


雨景

· 林祥安 ·

淅淅淅淅，雨點從那扇沒有關上的窗子濺入我房內，這一陣雨，來的可真突然。三兩分鐘之前，還是天朗氣晴的，街上的行人還在安詳地散步，突然，「沙」的一聲，我向窗外望去，看見那剛刮起的大風，夾着密密麻麻的雨點，從天而降，窗外白茫茫的一片，這場雨下的真大呢！

攜有雨具行人，不慌不忙地張開雨傘，我想，他們對這場雨是預知的了。但是那些沒有雨具的，祇好站在街角避雨了，當然，也有人冒着「被雨淋」的滋味，在雨中硬衝的。



的士司機

· 水滴 ·

燈轉紅了，阿雄把車子停下來，坐在的士上的乘客，不禁有點不耐煩地說：「前一個街口才停了，這個街口又停下來，我真不明白你是怎樣駕駛的！」

阿雄聽了，忍不住說：「我也不想停下來的，但若果不停，就是犯了交通規例了，這可能把我整天的收入罰掉，而且說不定會被拉去坐牢的。」

乘客聽了，雖再沒有說甚麼，不過，他的臉却扳了起來，好像那是阿

說得現實些，書本能幫助我們賺取更多的金錢，由知識所換來的金錢，可使我們的生活更舒適。這一切都是多麼的意義，所以讀書是快樂的。

不錯讀書確是一件樂事，但是現今的教育制度使我們對讀書有些兒厭倦，害怕和苦惱。

香港的教育制度成功與否，我倒也不管，但是那種填鴨式的教學方法，却令人嘔心了。本來是一樁令人快樂的事情，現在却變成了苦差。

小小年紀的一、二年級小學生，每天都要背著一個大大的書包，重重的壓著他們幼小的心靈。本來是天真活潑的小孩，現在却變成了書本的奴隸。

一、二年級如是，五、六年級又何賞不如是，而壓力却每天都在增加，這實在是令人吃不消。

因為長期的被書本壓著，所以大多的學生都已麻木了，逐漸被現實社會牽著了鼻子，而將讀書看作賺錢的工具，失卻了讀書的真正意義，和讀書的樂趣，令人驟眼看來，讀書真的是一件苦事。這實在令人痛心。

大約五、六分鐘後，雨勢轉弱了，路人們正暗自興幸，好像在說：「不礙事，過雲雨而矣！」但，正說間，那難測的雨勢又轉大了，站在窗前的我也被雨點濺個滿頭滿臉。

千萬條雨綫落下，密密麻麻的，但那些雨綫間都似隔着一定距離，規規矩矩的落在馬路上。向上望，又望不到雨綫的盡頭。呀！你猜猜看，那雨綫有多長？把手伸在窗外，雨點打手上，有一點點清涼的感覺。突然一陣大風，把雨綫都吹亂了。

雨水落在馬路上，立刻向兩邊路旁流去，雨水攜着垃圾到了渠口，但，垃圾却把渠口塞了，雨水便在行人道旁積着，新的雨點落在積水上，產生一個個小水圈，我看着覺得很有趣。

雨勢又轉弱，大雨點化成小雨點，又化成了雨粉，避雨的人也紛紛趁着雨小散去了。

雄的過失，下車時，也很負氣地付了錢便走了。

阿雄每天都駕着車子到處接客，像剛才那種情況，他是經常都會碰到的，雖然他覺得白白被責那種情況並不好受，但若比起被警員抄牌，那種有理說不得的滋味就不知好了多少倍了。

有一次，阿雄看見街上有一個老人向他揮手要車，那老人面色蒼白，好像非常疲倦。他於是便把車子停下

大家的日記

醒來了！

主

那兒傳來了雷霆的怒號，將宇宙屈服在死亡的恐怖下。

過重的被子使我軟弱的身軀無法轉側，徹骨的頭痛更使我無法入睡。於此苦悶中，有誰能開解我呢？我真想大聲咒詛，狂呼，號哭。然而，那凶惡的病魔却使我動彈不得，我只有祈禱，只有戰慄。

突然，「撲」，「撲」，幾聲，五隻小麻雀從外間飛來，站立於窗檻上。牠們不停地悲鳴，不時地跳動似在尋找什麼。未幾，一隻大麻雀亦站立於窗檻上，羣雀中。牠把口裏銜著的東西來餵飼小雀兒。我想，這是他們的母親吧。吃過食物，羣雀兒吱吱地叫，快樂地跳。不久那母雀閉上了眼睛，無力而勉強地煽動著翅膀，露出疲憊的樣子。其餘的小雀兒見狀，紛紛圍著母鳥似在噓出幾道暖氣，使母親不致受涼。

這時，我忽然發覺有人在撫摩我的面頰，我便轉移視線，看見爸爸在給我個頹然的苦笑。當他以溫暖的身軀靠近我時，我還發現他在淌淚呢！他一面整頓笑容，一面顫聲地安慰我。窗外的雷雨不絕地喘息，爸爸也不停地在我牀邊侍疾。

唉！爸爸，我實感到自疚呢！平日，我只知怨你沒有給我豐富的物質享受，但當我得到時，又怨你沒有善解子女們的心意，以爲你失却當父親的責任，並常以惡言抗拒你的戒言。小雀兒尙知劬勞之恩，我竟還比不上一隻細小的動物？

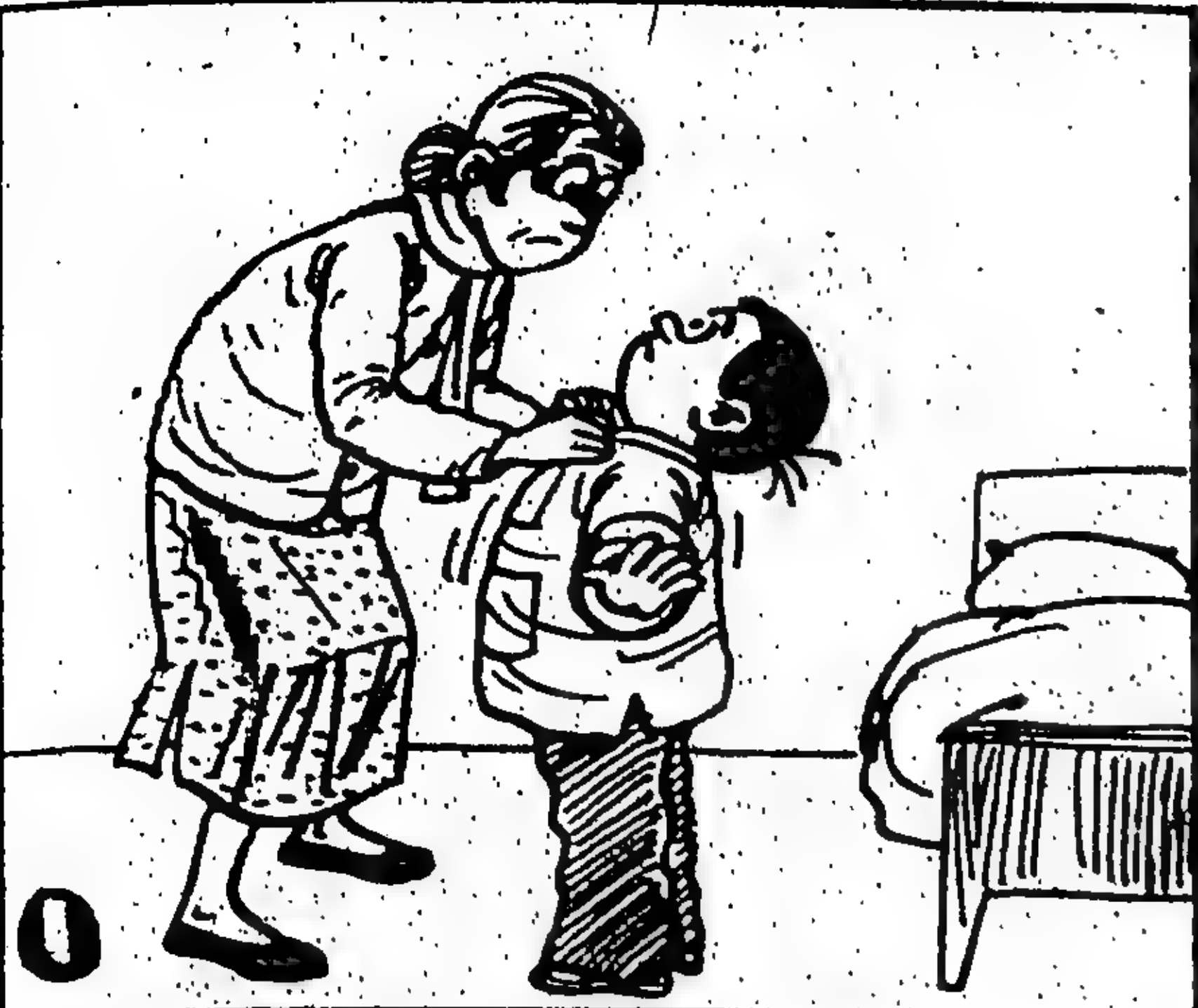
轉視窗外，雷雨止息了，黑暗躲藏了，初升的旭日照耀大地，大地開始飛舞、歌唱。此時，雀羣啁啾幾聲，愉快地隨著母鳥飛上遼闊的天空。

霹靂的雷鳴，喚醒了我，還給我
帶來了朝陽，我能在花中展笑，在流
水中暢吟。

來接載老人。但怎料，老人剛坐進來就昏了。阿雄爲怕發生危險，便連忙把老人送到附近的一所醫院，並對醫院裏的醫生說出了剛才的情形。

後來，當阿雄從醫院裏出來時，他剛回到車裏，就看見一位交通警員拿着一張告票來交給他。原來他剛才因為只顧盡快把老人送到醫院去，所以便把車子停泊在不准停泊的地方。

阿雄接過告票後，心裏實在非常不忿。他嘗試向該名警員解釋，可是那警員却不肯聽。他愈想愈生氣，終於便忍不住一拳便打向那警員了。結果，他因為犯了毆打警員的罪而被拉進警局去了。



彭翠芳 張秀芬
梁麗華 夏麗萍
黃麗君 黎敏儀
容慧芳 張肇堅
夏麗娟 黃慧珍
林玉玲 董雅莉

YUETTE WONG
STEFANIE WONG

以上各位讀者都是本月份生日的朋友，讓我們一起祝他們生辰快樂，身體健康。



陳韻微 十四歲
喜愛打羽毛球、音樂和閱讀。志願：時裝設計家。



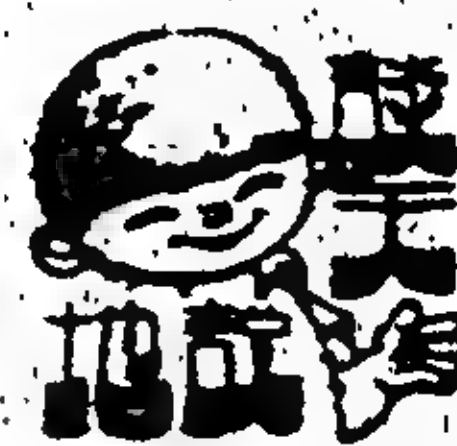
趙麗芳 九歲
喜愛游泳、旅行，打羽毛球，看電影和唱歌。志願教師。



羅永賢 十二歲
喜愛游泳、打籃球和踢足球。志願：警察。



今天的事 今天做



各位親愛的讀者：

當你們看見這期的題目，你們是否會說這是一句誰都曉得的話？因為它是那麼普通，隨時隨地都可以聽見人們說及的，但是不知道大家可曾想到，雖然這句話聽起來是這麼簡單和容易，但若要實行起來，可就不是像說那麼的簡單的。

「今天的事今天做」，是一句很好的格言，因為它提醒了我們要好好把握現在和時間，切勿把寶貴的光陰白白浪費，和把應該處理和完成的事情，拖延至明天。相信大家也有聽過：「明日復明日，明日何其多，我生待明日，萬事成蹉跎！」這句話，如果我們每一位小朋友能夠依照着這句格言去做，那麼到了若干時間過去後，我們就必定發覺自己有所進步和得益不少的。

此外，我還希望各位小朋友要記着：「今天是很重要的一個日子，只有善用每一個今天，才會有好的「昨天」的回憶和才可以有美麗的「明天」，而若要善用今天，則應該從今天的事今天做這句話開始。各位朋友，願你們把這句話作為你們今年的願望吧，記得要好好善用「今天」！

(岸岸)

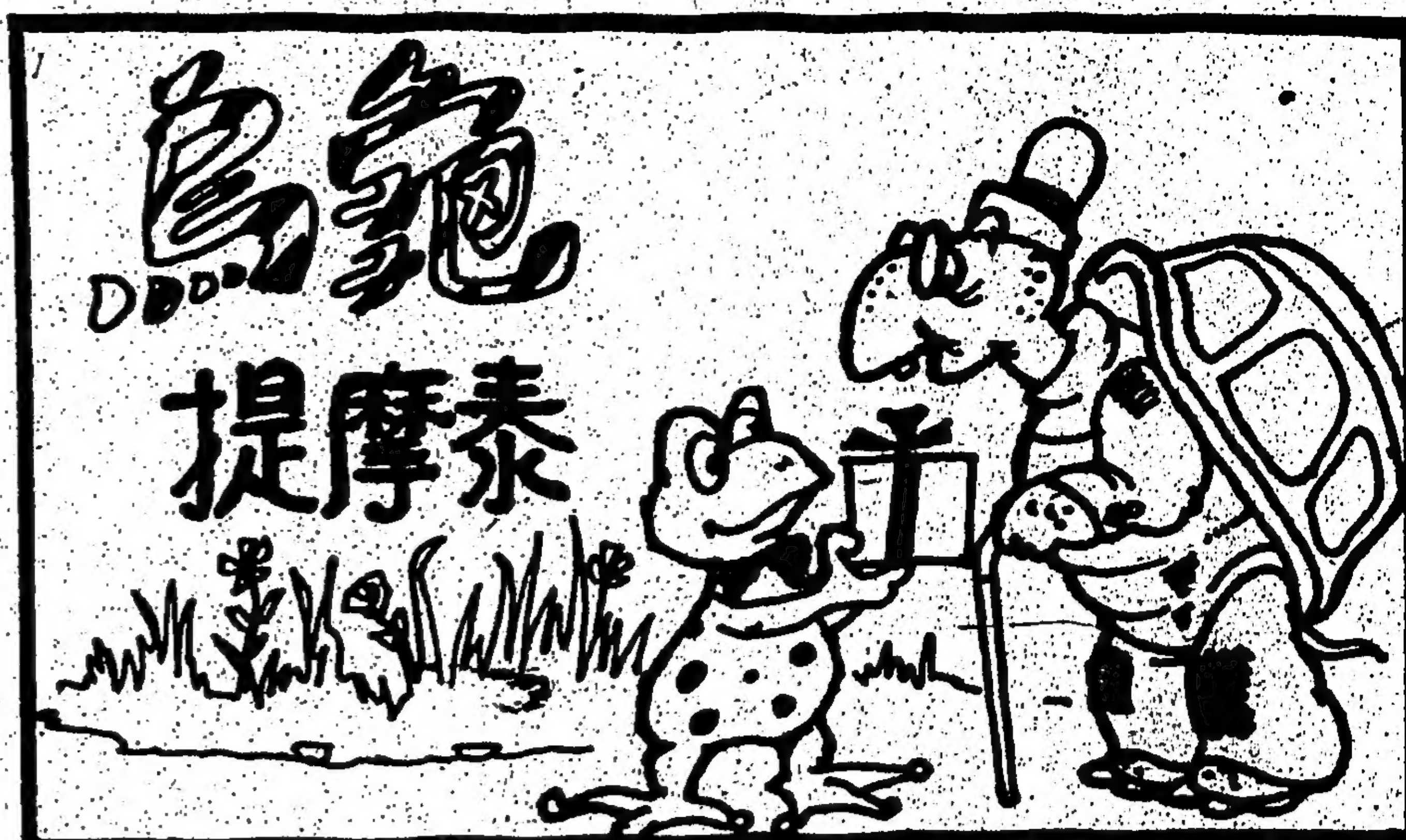
每週遊戲 算一算

沈寧正在梯級上面數着梯級。他剛爬上一把梯子的中央，便停在那裏開始數了。跟着，他再爬上三級，便發覺錯亂，於是他便爬下七級，重新數過。

數完了下面的梯級，他又爬上六級，然後，他為了方便數起見，便把鞋子下來，（至於為什麼他覺得鞋子容易數這問題，恐怕除了他可以解釋之外，誰也不知道了。）接着，他赤着腳，再爬上六級，爬到梯頂。

小朋友，現在你能否告訴沈寧那把梯子一共有多少級？





(一) 河邊的樹林裏面住着一隻老烏龜，牠名叫提摩泰，樹林裏面的所有動物都認識牠的，牠最好的朋友還是青蛙。



(三) 由於牠已經很老了，所以牠雖然嘗試掙扎，也無法把身體反轉過來，幸好給在附近的一棵樹上的小松鼠看見了，連忙跑來幫牠。



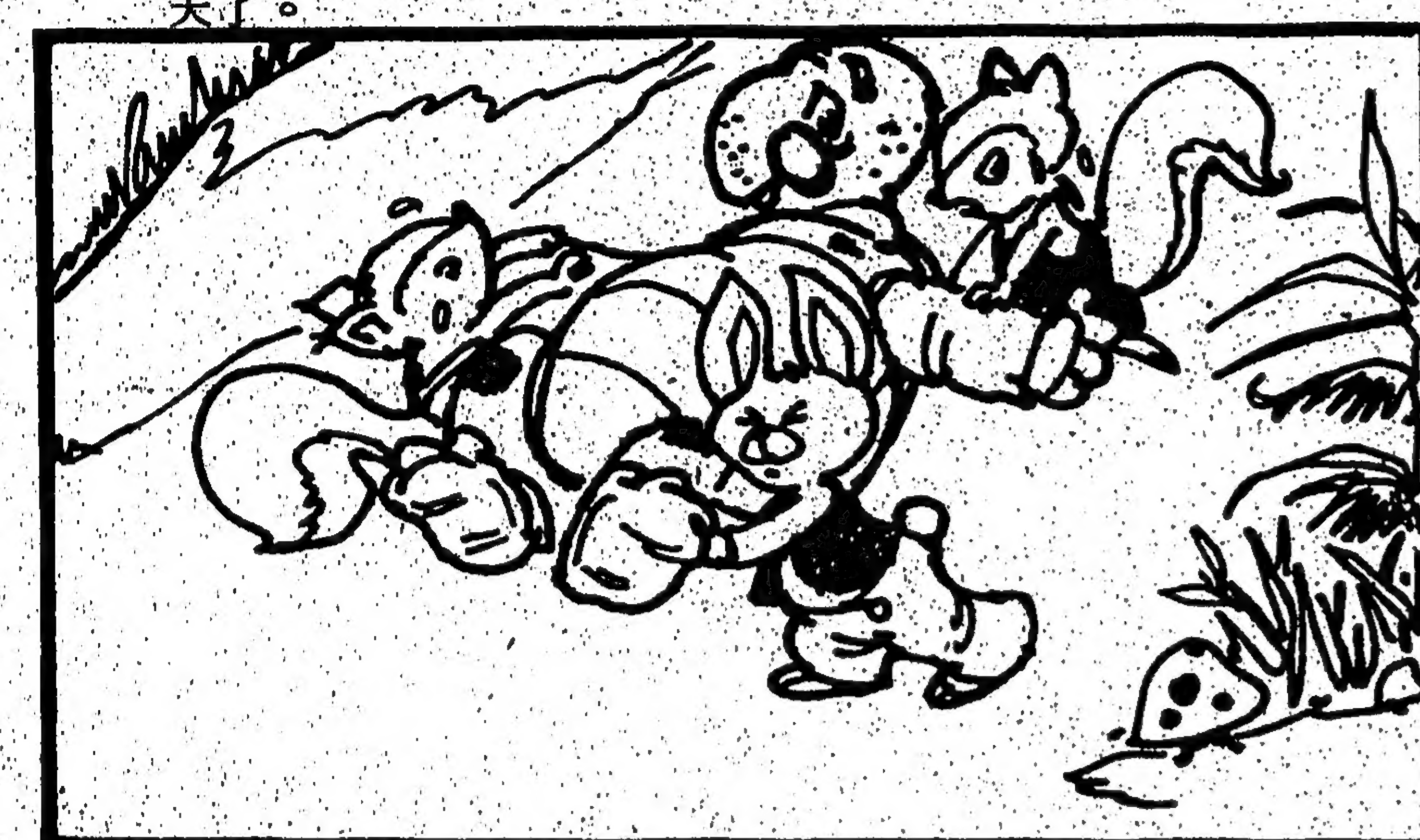
(五) 小兔子於是又去找來了山撥鼠，山撥鼠看見翻臥着的烏龜便覺得有點啼笑皆非，牠想怎樣才可以把烏龜拉起來啊。



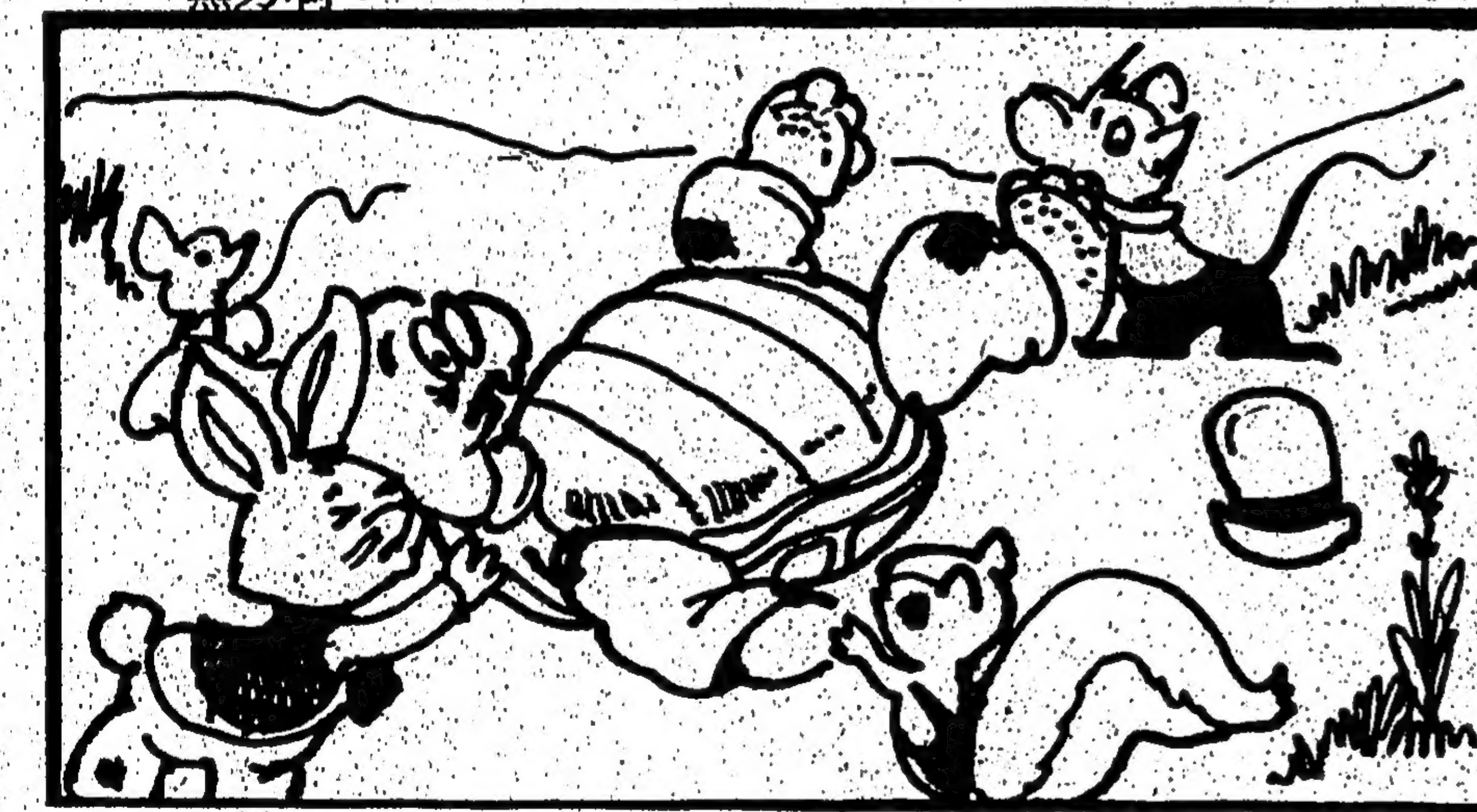
(七) 但是小松鼠、小兔子、山撥鼠和田鼠四隻動物依然是沒法把烏龜拉起來，正當牠們正感到無從着手時，忽然聽見青蛙在笑。



(二) 有一天早晨，提摩泰跑到河邊的斜坡上面去滑滑梯，牠經常都會這樣的，但因昨天下雨斜坡特別滑，牠一滑比四腳朝天了。



(四) 可是小松鼠個子小小的，幫不了什麼忙，牠只好跑去把小兔子叫來，牠希望和小兔子一同能扶起烏龜，可惜依然是有心無力啊。



(六) 牠們決定一個拉頭，一個拉手的去把烏龜拉起來，但是又好像還欠一隻動物來拉腳似的，所以小松鼠又去把田鼠叫來了。



(八) 「有甚麼困難啊！」青蛙說：「你們只要把烏龜拉下斜坡，牠掉進河裏去，就會自動反過來的了！」牠們後來依青蛙的話去行事，發覺那果然行得通哩！

及時趕到

文：火子

圖：子誠

單調、刺耳、敲擊得震天價響的音樂，使一羣青年瘋魔了似的扭動腰肢，溜着步履。

在暗深有點愁慘的燈光下，依稀可以見到，天花板上有五顏六色的紙帶，有幾撮氣球，如果不是有三十多對鬧哄哄的男女在跳舞，那一片的愁慘便要被壓下來了。

從氣氛可以知道這不是一個上流社會的派對，更從跳舞的男女可以看得出，他們大都是工廠裏來的人。

早一陣來了幾個女孩子，其中有一個長得清秀脫俗，年齡在十七歲上下，同伴們叫她黛蒂。

她剛坐下，還沒有看清楚派對上的情景，便有個青年上前邀她跳舞。黛蒂打量這男孩子，相貌並不討厭，也就起來與他共舞。

「我叫元康，你叫什麼名字？」他說。

黛蒂將名字告訴了他。元康問她讀書還是工作。「我在工廠工作。」黛蒂說。

「我讀完書，多地在工廠中做事。」元康滔滔地說，「有一份很好的薪金，公司是模範的機構，單是寫字枱，而且」

其實他只在那裏做過一個月，並且是被開除出來的。

「你很好，可惜我資格不足，要不你給我介紹。」黛蒂說。

「也有不必什麼學歷經驗的工作。」元康說：「我可以告訴爸爸，給你一仆工作。」

「你爸爸問我是什麼人，」黛蒂笑說。「我要好的女朋友。他一定歡喜你。因為，我從前有一個女朋友，他認為不好。」元康說。

「這有什麼關係？」黛蒂說。

「他要娶個漂亮的。」元康說。

黛蒂一笑，音樂完了。

音樂再起，元康又邀她共舞。

然後，元康給她介紹他的朋友共舞。元康與他的死黨盲逸悄悄說：

「她叫黛蒂，就揀她吧！賣給白粉全

，值七八千的。」

「那你釘緊她了。」盲逸說：「今晚就打印麼？」

「難道還等到明天？」元康很有把握地說。

音樂停了，元康再與黛蒂共舞，他在她耳畔說着動聽的情話。

「黛蒂，你是我找了兩年才找到的最合我意的女孩子。」

「我真的很喜歡你？」

黛蒂說：「是的，我要讓你幸福地生活，你搭車去新界時見過，英國式的別墅是我們的，我們可以在那裏住。」

「你相信你爸爸喜歡我了？」

「你這樣漂亮，他一定喜歡的。」

「我好漂亮？」

「是。我一味說歡喜你，你歡喜我嗎？」

「我喜！」黛蒂說。

「你們嫌我窮？」

「我來這裏找我的爸爸。」

「我家是大富人家，管你。」

「我會開烘烘的玩。」

「她」然後半哄半迫的把她帶到別墅。

別墅是在大山上，風景好，他與他倆談話，關於婚姻的問題。

「我」只有兩個朋友，大在一起玩。」

「盲逸說：「運氣真好，找着我。」」

「他家富有，人品好，又英俊。」

「塵仔說：「哈哈，好多女仔想嫁阿康也嫁不。」」

「盲逸說：「我們成親吧！我們見個證，要比。」」

「黛蒂說：「我。」」

「重複這句。」

「聽見。」

「好怕。」盲逸說。

「你們走開吧！」元康說。

「我走了！」黛蒂覺得他們太過份了。

「不能走！」塵仔一攔說：「你

不乖乖地跟阿康成了婚，我們強來了。」

黛蒂衝着要走出門外，盲逸一把抽着她的頭髮。她痛得高聲大叫：「呀！」

「你叫嗎？」塵仔伸手握她的頸項。

她感到窒息。

元康作好作歹說：「你們別動粗，成婚是我們的事。」

盲逸說：「不，你敢欺侮我的兄弟，我握死你。」

她極力掙扎，塵仔在剝下她的衣服，就在這時一陣拍門聲：「開門，你們三條死飛仔，想死麼？」

「你們做什麼？」

「！」黛蒂掙脫了，走到哥哥身旁。

黛蒂的哥哥志祥大喝一聲，便動手勸盲逸等三個飛仔。他們除了志祥還有小王等一共五個人。五個打三個，元康、塵仔、盲逸都給揍得抱頭鼠竄。

「！」黛蒂問哥哥是怎會來。

哥哥說：「是志祥在舞會中見到

你，他見你給三個飛仔扶了下來，又

知道元康、盲逸這些人是專門陷害少

年人的，所以馬上打電話回來給我！」

黛蒂很感激地說：「全靠你！」

志祥說：「我聽得元康與盲逸說要賣你做應召女郎。」

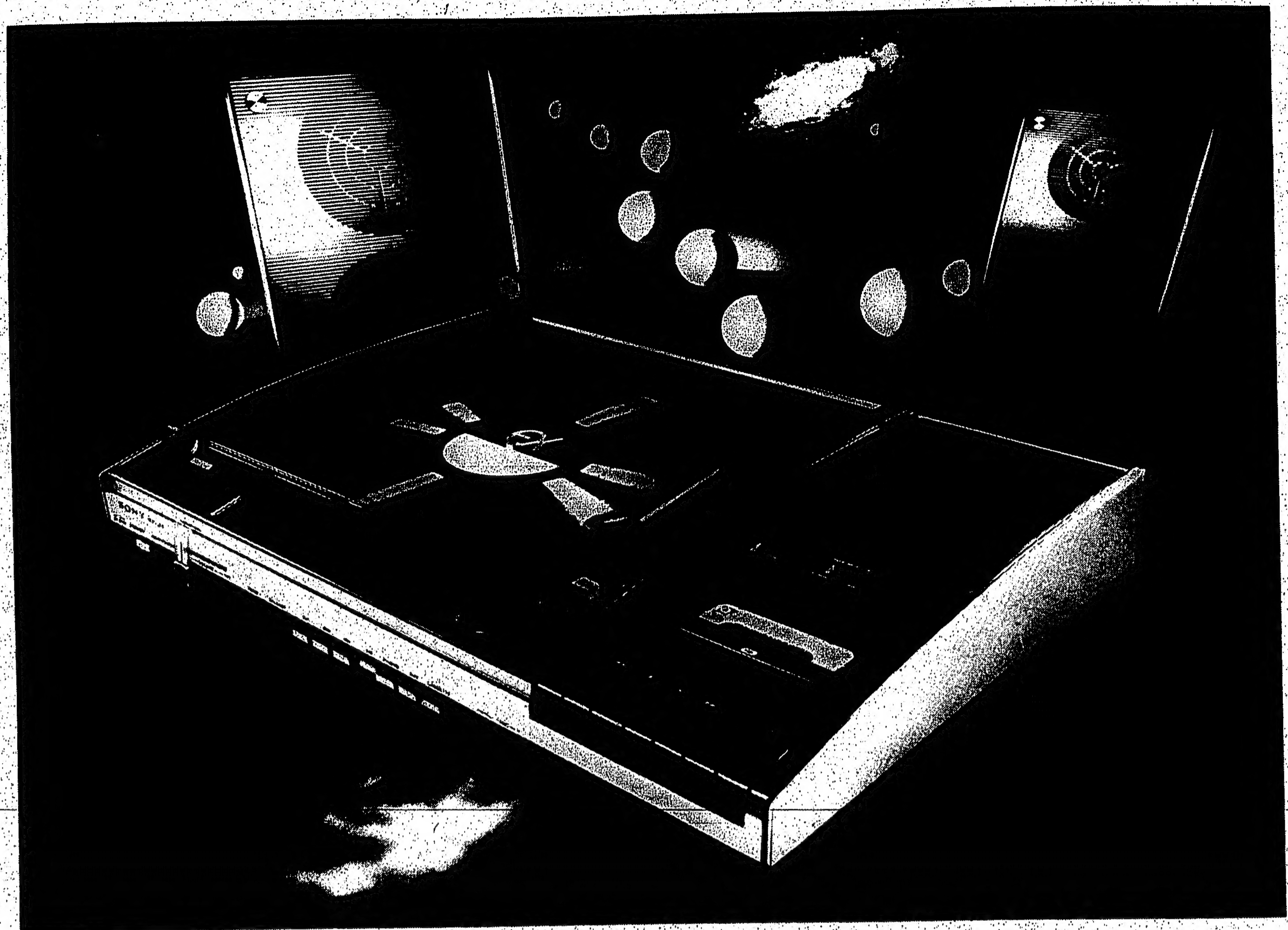
哥哥說：「我們找你找得真苦，一共找了十間公寓。」

志祥說：「青少年的舞會，一旦被這些可惡的飛仔混了進去便是陷阱。」

哥哥說：「黛蒂，你怕不怕？」

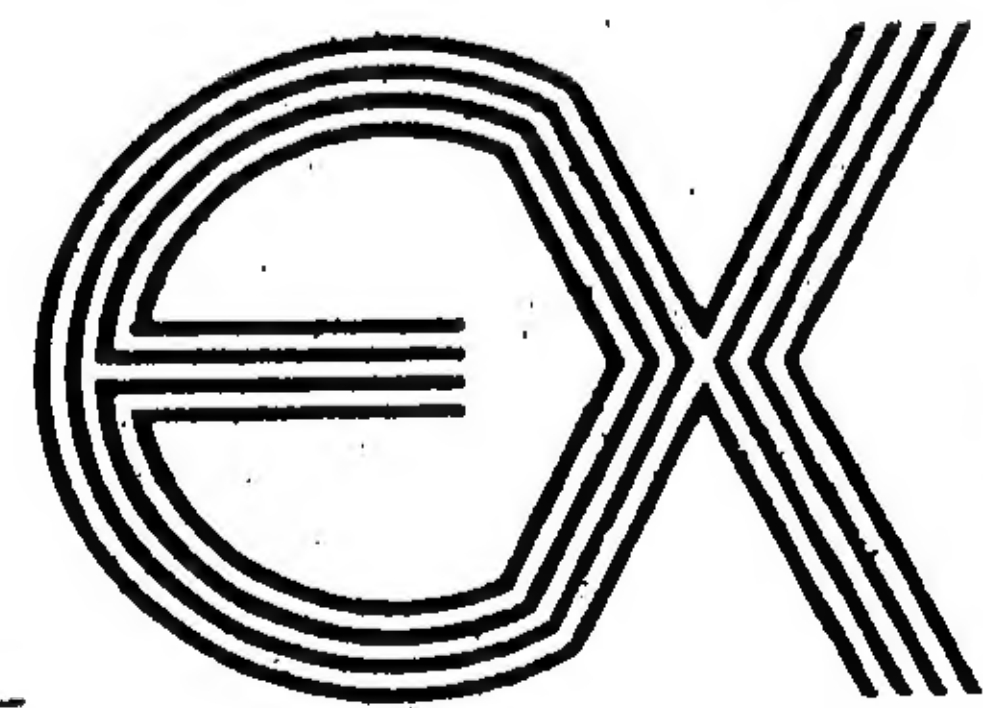
黛蒂點頭說：「我給他們捏頸，差點便要窒息。」

志祥說：「我們遲來一步，也不得了！」



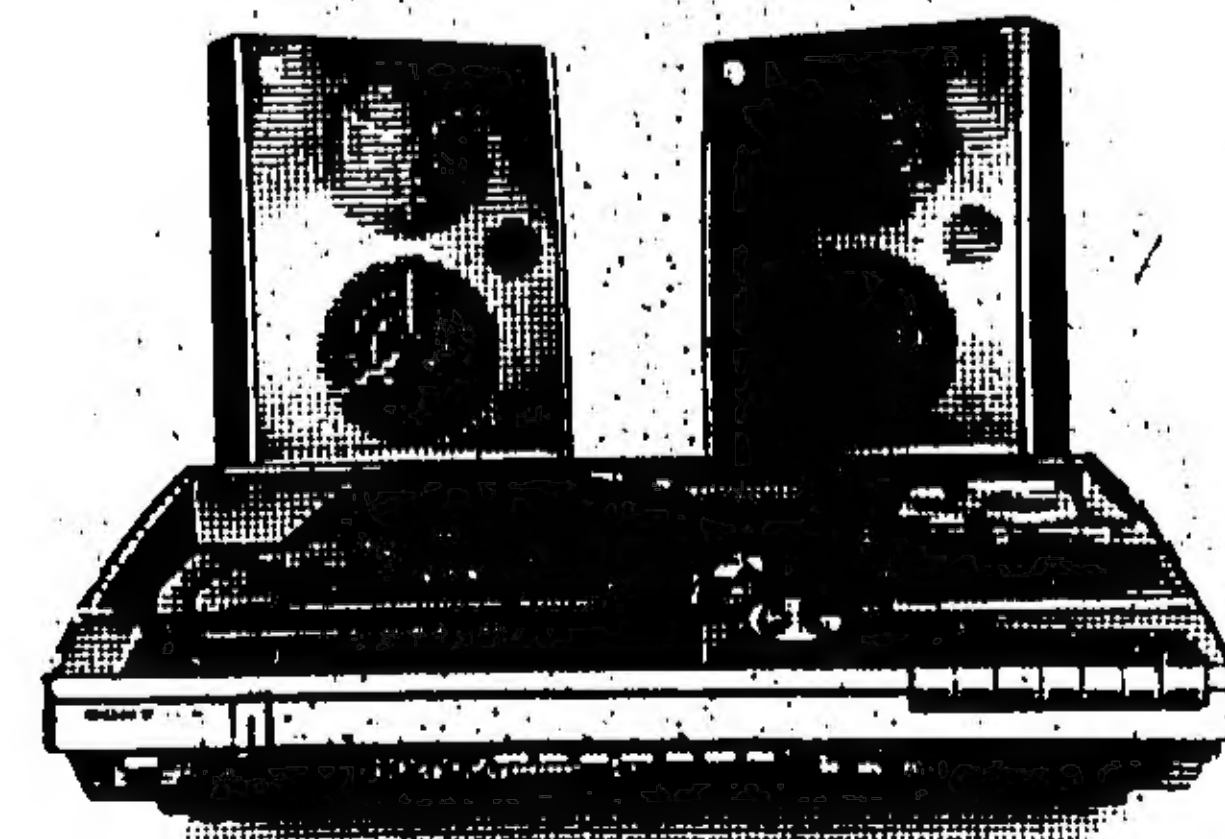
新力最新 EX「怡聲」三合一

以前，音响迷確信只有分件組合才能帶來完美音响。現在，這個觀念有修改必要。新力採用最先進電子科技，創製EX「怡聲」立體聲三合一，音响效果臻至完美境地；而且操作容易，省卻不少麻煩。



EX「怡聲」三合一，包括直流伺服馬達專業唱盤，膠帶驅動，轉速恆定準確；盒帶錄音機，設有自動電平控制及盒帶選擇掣，和接收清晰的四波段收音機。當然還有一對頻應寬闊，質素高超的揚聲器。

新力EX「怡聲」三合一，打破音响局限。

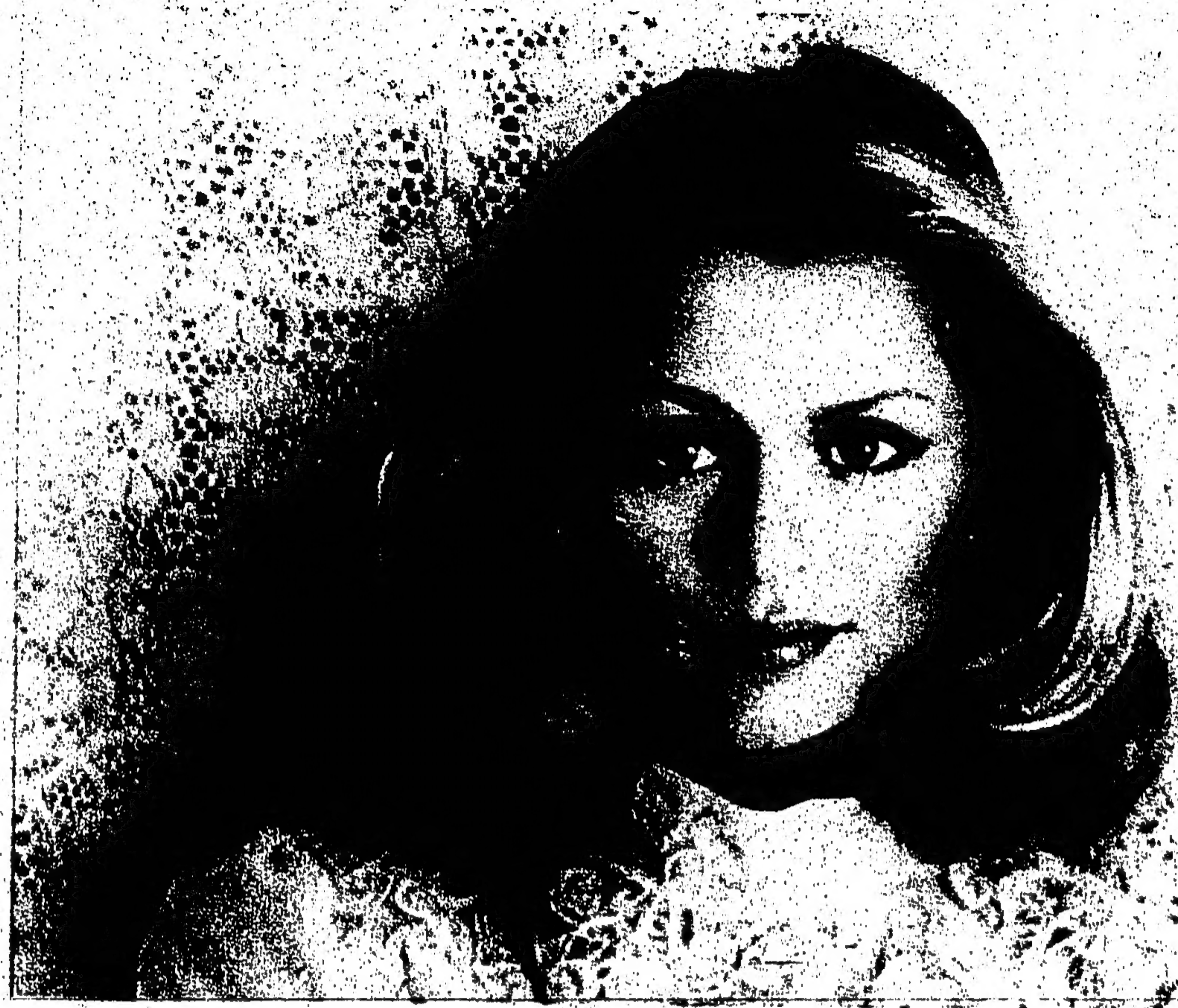


總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司

新力中心：油蔴地彌敦道487號 電話：3-300311
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
△海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-846056
△（假日照常） ▲（營業至晚上十時半）

新力牌
SONY

到露華濃之家 學習美容護膚要訣



參加露華濃美容講座班，學習美容化粧，學費 HK\$ 20.

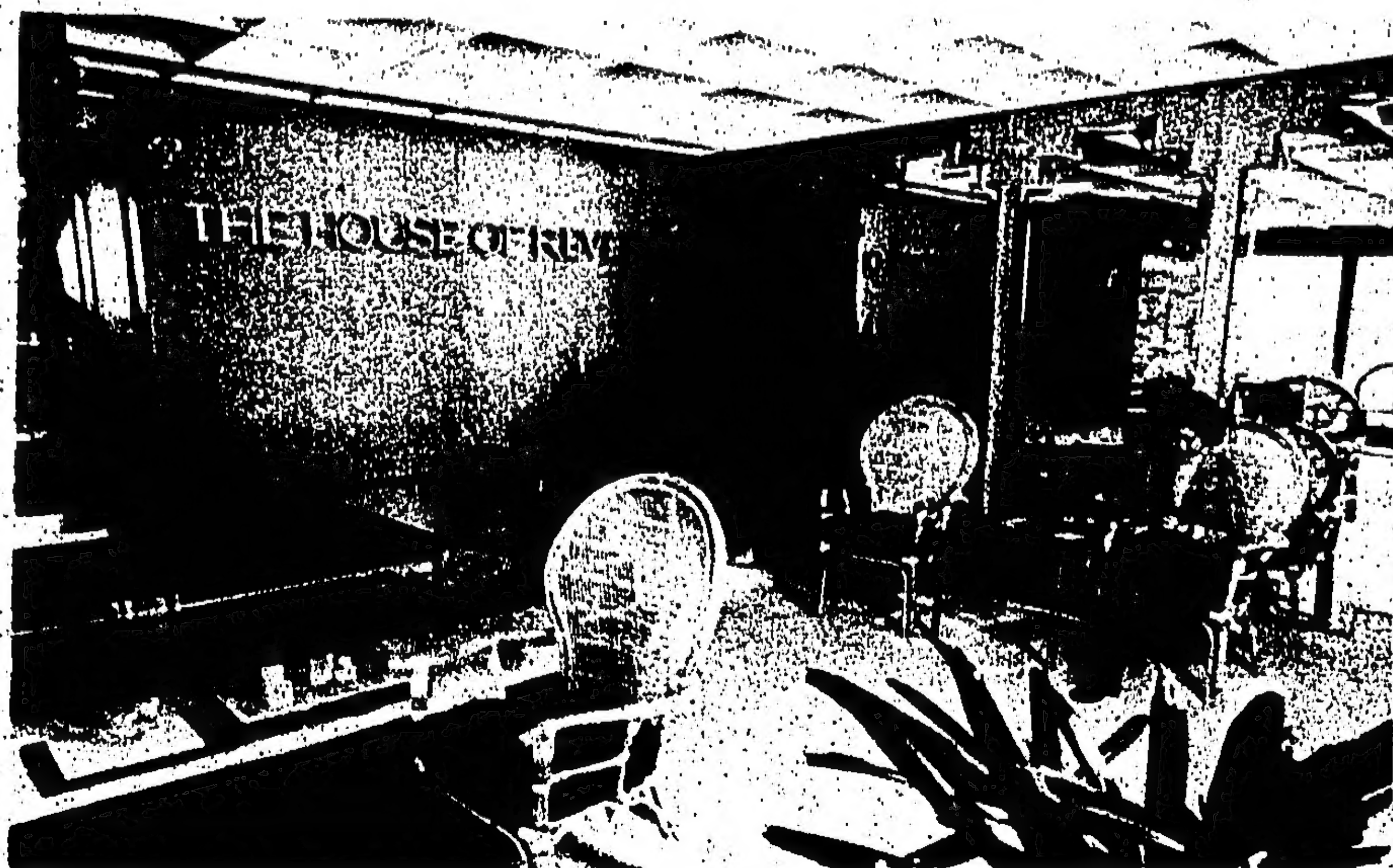
三分姿色，七分打扮，這句說話妳一定知道的。所以，祇要妳懂得美容及化粧的要訣，就可以表現出自己更美麗的一面。

露華濃之家內設有美容講座班，採用最新教授方法，指導學員最新美容術及護理皮膚要訣，以及徹底明瞭化粧品、潮流趨勢、以及個人性格的微妙關係。全部課程祇收 \$20，分五日講授，星期一至

星期五，並有三種時間任擇：

- 上午十時半至正午十二時
- 下午二時半至下午四時
- 下午六時至下午七時半

歡迎隨時來電報名參加。



THE HOUSE OF REVLON 露華濃之家

香港中區金門大廈地下商場，電話：5-257109，5-257100